Kadokawa Comics A

ガンオタの女

2

左菱虚秋

UROAKI SABISHI

原案／矢立肇・富野由悠季

ガンダムオタク…
人の新たな革新となるのか…。
それとも単なるダメ人間なのか…(笑)
その答えがココに!!

KCA1992
角川書店

ISBN978-4-04-715077-5
C0979 ¥540E
定価:本体540円(税別)
発行:角川書店

左菱虚秋
さびしょうろあき
長崎県出身。『ガンダムエーススペシャル-お笑い物集号-2006年11月号』誌上にて本作の原型となる『ガンオタの女』『タマモタ研究所』を発表しデビュー。その後『ガンダムエース』本誌で本作『ガンオタの女』を連載中。

GUNOTANO ONNA
SABISHOURO AKITSUMOTO
©角川書店 サンライズ

Kadokawa Comics A

2

ガンオタの女

左菱虚秋

UROAKI SABISHI

原案／矢立肇・富野由悠季

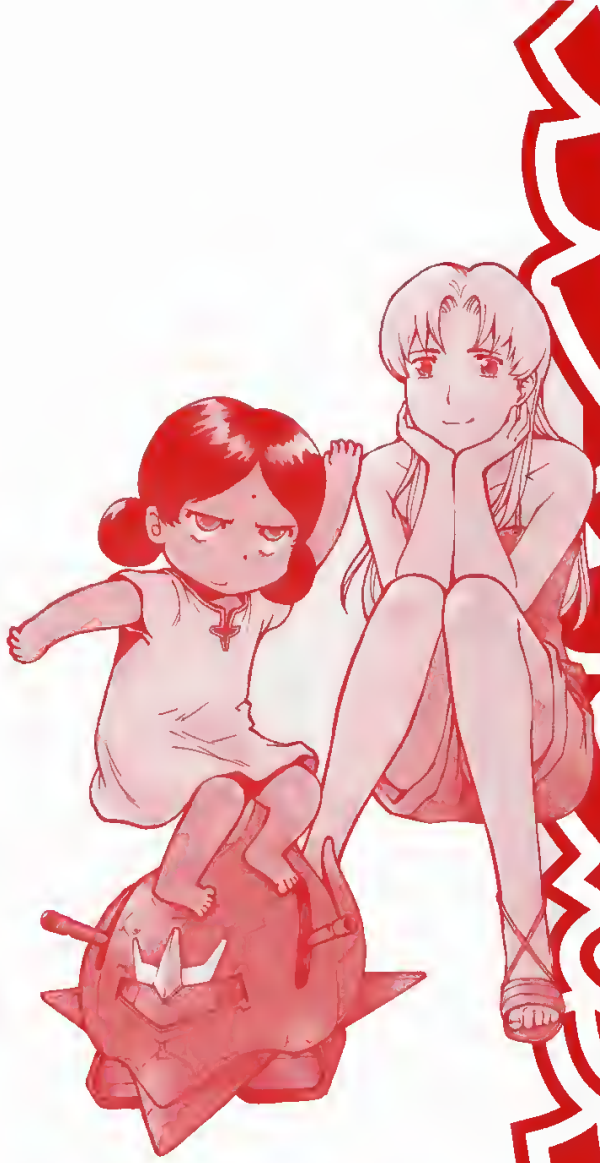
Kadokawa Comics A

ガンオタの女 2

左菱虚秋

KCA194-2

角川書店



ガンオタの女

GUNOTA GIRL
ガンオタの女

GUNOTA GIRL ガンオタの女

2

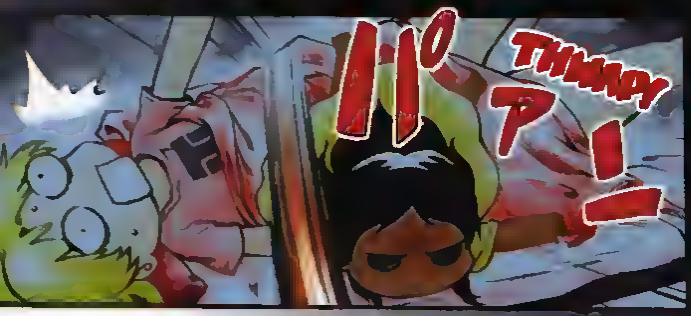
左菱虚秋

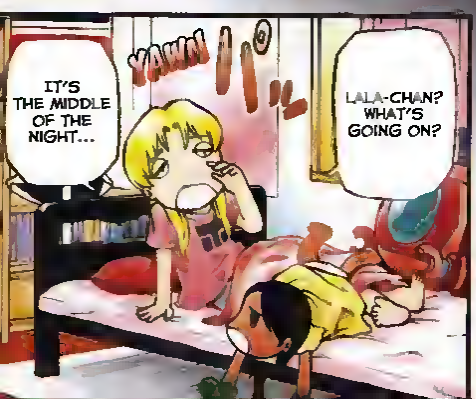
URCARI SABISHI

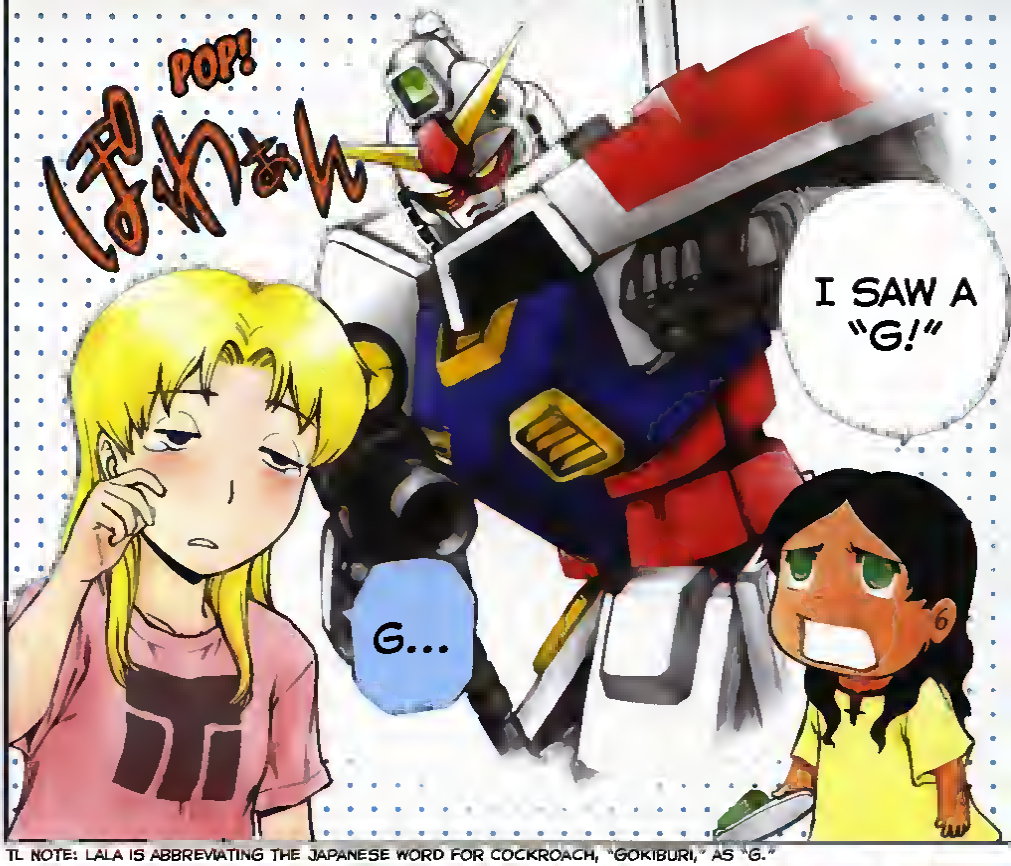
原案／矢立肇・富野由悠季

CHAPTER 10	LALA-CHAN, SHOW ME THE PATH!	03
CHAPTER 11	RANGER MAKABE, GO!	09
CHAPTER 12	HOSPITAL VISIT FOR A PITIFUL PERSON	27
CHAPTER 13	RED SUIT, WHITE PERSON	51
CHAPTER 14	FX SALES WAR 1	71
CHAPTER 15	FX SALES WAR 2 - SECTOR STRATEGY	91
CHAPTER 16	FX SALES WAR 3 - TROPICAL WASTED EFFORT	119
CHAPTER 17	FX SALES WAR 4 - THE DECISIVE BATTLE APPROACHES	147
CHAPTER 18	FX SALES WAR 5 - RED VERSUS WHITE	167

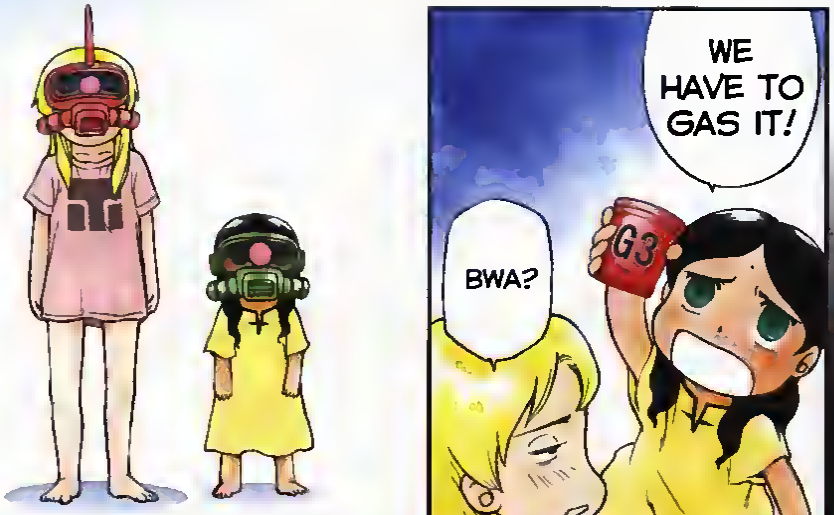
CHAPTER 10: LALA-CHAN, SHOW ME THE PATH!

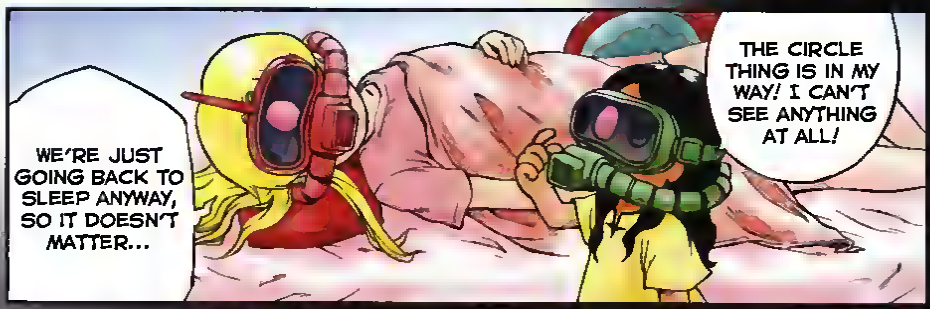


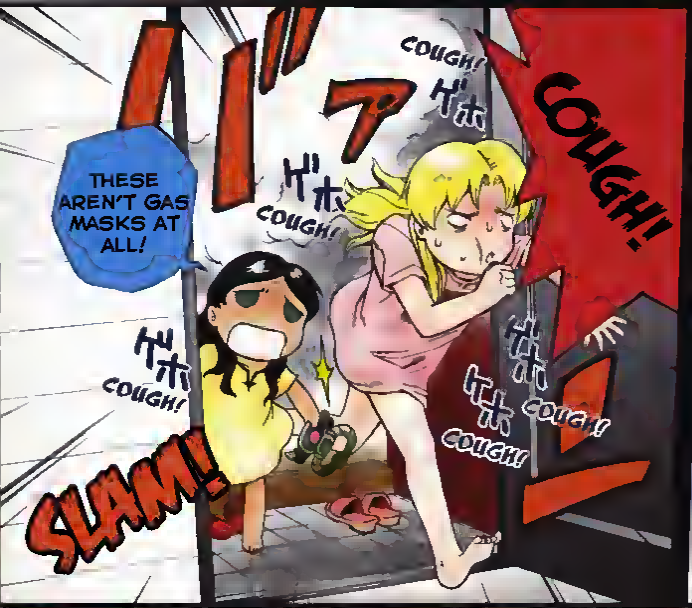


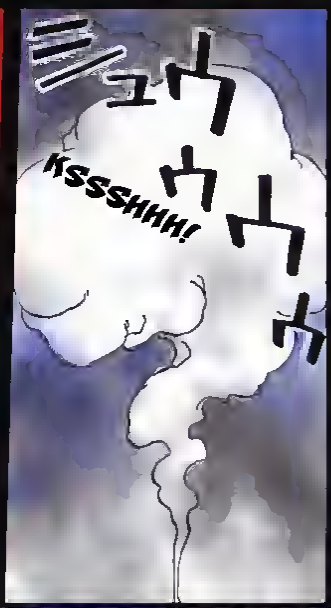


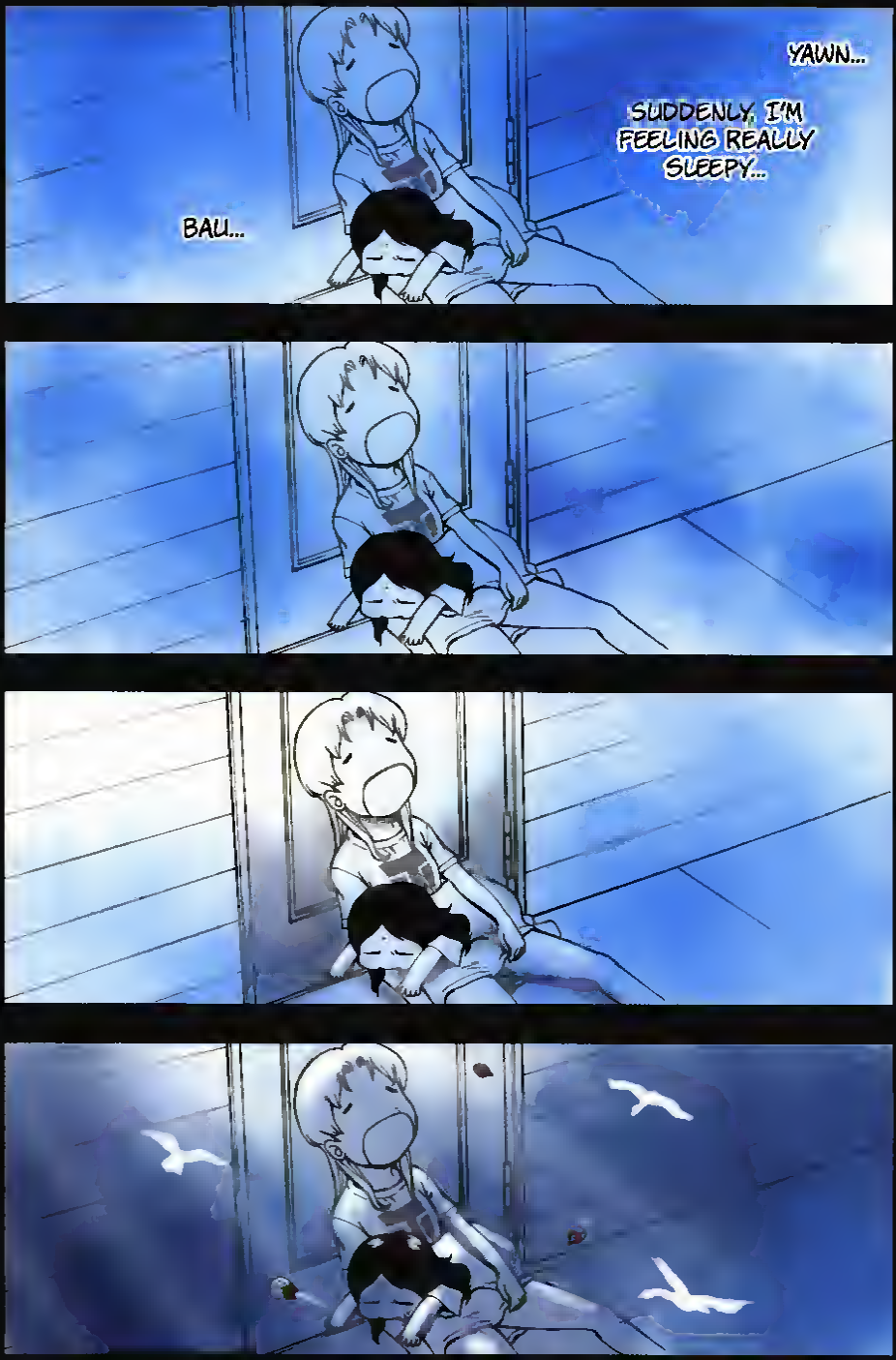
TL NOTE: LALA IS ABBREVIATING THE JAPANESE WORD FOR COCKROACH, "GOKIBURI," AS "G."


WE HAVE TO GAS IT!
BWA?
G3


THE CIRCLE THING IS IN MY WAY! I CAN'T SEE ANYTHING AT ALL!
WE'RE JUST GOING BACK TO SLEEP ANYWAY, SO IT DOESN'T MATTER...


COUGH!
COUGH!
COUGH!
THESE AREN'T GAS MASKS AT ALL!
COUGH!
COUGH!
COUGH!
COUGH!
SLAM!!


KSSSHHH!


YAWN...
SUDDENLY, I'M FEELING REALLY SLEEPY...
BAU...

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

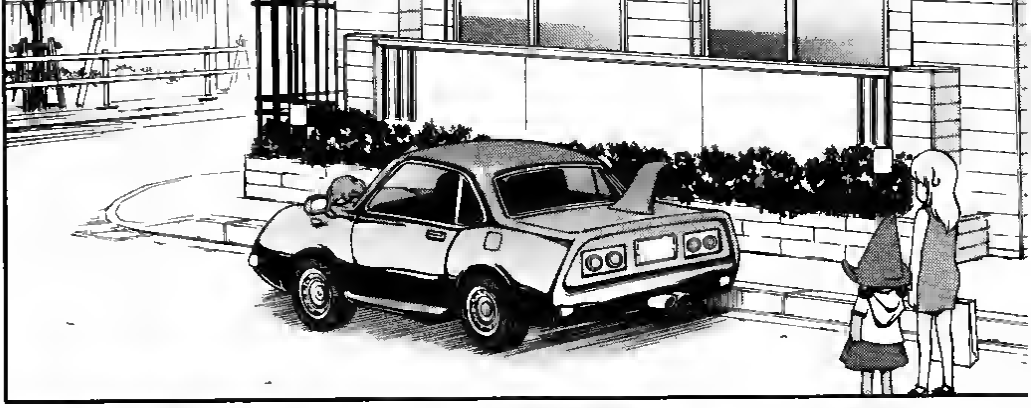
www.mangawari.com

ガンオタの女

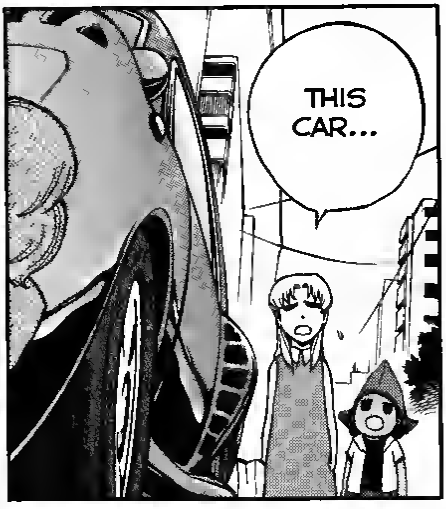
CHAPTER 11: RANGER MAKABE, GO!

CAPTAIN!
WHAT IS IT, LALA-CHAN?
CAPTAIN, YOU SURE LIKE THE COLOR RED, HUH?
THAT'S BECAUSE THE COLOR RED GETS PEOPLE FIRED UP!
SO WHY DO YOU KEEP IT A SECRET FROM EVERYBODY AT YOUR COMPANY?
YOU SURE ASK UNPLEASANT QUESTIONS ...
IT'S BECAUSE OF ALL THE TIMES THE GUYS I'VE BEEN AFTER LEFT SAYING THINGS LIKE, "CREEPY GUNDAM OTAKU!" AND, "TAKE OFF THOSE AWFUL SUNGLASSES!" AND, "YOU'LL BE ALONE AS LONG AS YOU LIVE!"
I AM TERRIFIED THAT THE PEOPLE I WORK WITH WON'T TREAT ME THE SAME IF THEY EVER FIND OUT THAT I'M A GUNDAM OTAKU!

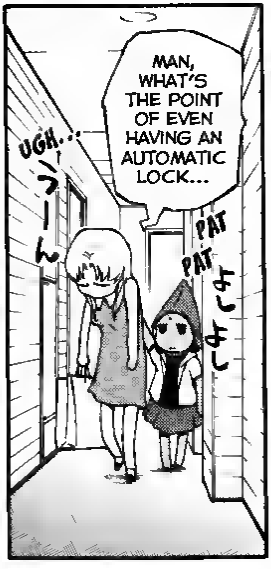
I DON'T THINK IT'S GOOD FOR YOU TO HOLD SUCH A BIG SECRET IN.
Y-YEAH...
THOSE KINDS OF FRIENDS AREN'T FRIENDS AT ALL!
I'M RIGHT HERE, AREN'T I?
I don't want to be alone.
YOU'LL BE JUST FINE!
YEAH, BUT I DON'T WANT PEOPLE TO HATE ME...
SO, PLEASE BUY THIS FOR ME.
AT LEAST GET THE GREEN ONE.
じわあ
SMILE
LALA-CHAN...



I'M GONNA DENT IT UP!
CRUNCH
CRUMPLE
STOP THAT.


THIS CAR...

AH!?


MAN, WHAT'S THE POINT OF EVEN HAVING AN AUTOMATIC LOCK...
UGH...
PAT PAT

THERE'S A HIGH PROBABILITY THAT THERE'S A STRANGE CREATURE WAITING OUTSIDE MY ROOM.
I DO NOT WANT TO GET INVOLVED WITH IT, SO JUST IGNORE IT, OKAY?
OKAY!

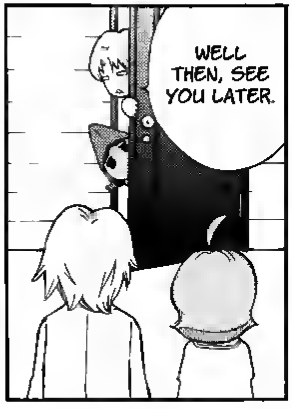
I THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO GET INVOLVED?
AHAHA...
K-KISHIRI-KUN IS HERE TOO!?
HOH?
THERE REALLY IS A STRANGE CREATURE HERE...
WAIT! I DIDN'T...
SOB
I WANTED TO COME HAVE FUN TOO...
SFX: LIVELY CONVERSATION
.....
THEY LOOK LIKE THEY'RE HAVING SO MUCH FUN...

I'M SUS-PENDED!
I'M ON MY WAY BACK FROM THE HOSPITAL
I DIDN'T ASK YOU.
カチャ
CLICK

WHY AREN'T YOU AT WORK?

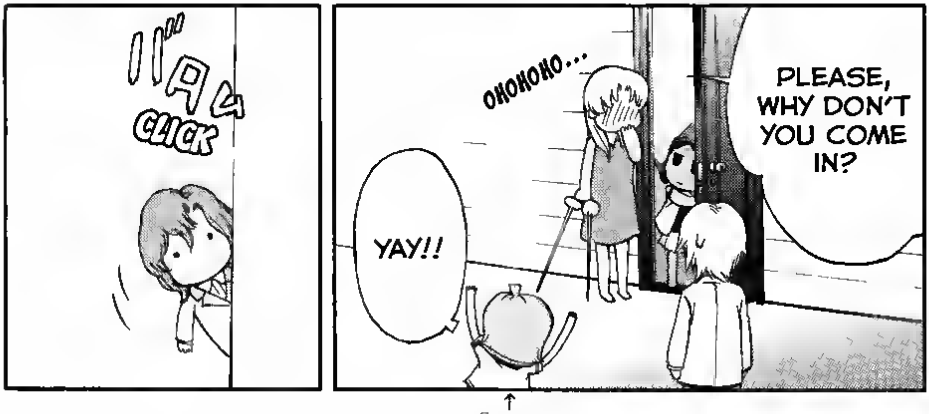
She really does hate me...
GANO-CHAN!!

THUNK


WELL THEN, SEE YOU LATER.

DING DONG
DAMN THAT CARLA! KISHIRI-KUN IS WITH HER, SO THERE'S NO WAY I CAN LET THEM IN...
GEEZ... SHE'S SO ANNOY-ING...

WE MUST MOVE ANYTHING GUNDAM-RELATED TO THE BEDROOM!
HUH?
LALA-CHAN.
DING DONG
I STILL DON'T WANT THEM TO KNOW!
YOU STILL DON'T WANT THEM TO KNOW?
HURRY!!
GOT IT!
SHING!
WHOOSH!
WAH!!
HYAH!!
Ugh... Can we just go...?
JUST UNDER AN HOUR LATER...



↑ Bounces back quickly.

IT SURE IS.
WOW! THE ENTRY IS SO BIG!
All that, and you didn't even bring a gift?
Oh, crap.
RICH
Eh?
NO, THIS IS THE LIVING ROOM.
GLANCE
GLANCE
I DIDN'T FORGET TO HIDE ANY MODELS, DID I?
On the floor?
It is clean, right?
YOU GUYS ARE SO RUDE. DON'T EXPECT ME TO GET YOU ANYTHING TO DRINK NOW.
AND THERE'S NOWHERE TO SIT, EITHER, SO JUST SIT ON THE FLOOR.

LALA-CHAN, WHY DON'T YOU INTRODUCE YOURSELF?
GANOTA-SAN, WHO IS THIS GIRL?
WELL, SHE'S THE DAUGHTER OF A FRIEND OF BLUE ELECTRONICS' PRESIDENT.
OUCH...
CAPTAIN, THIS ONE'S REALLY WEAK.
AHAHA. SO SHE'S WEAK, HUH?
SQUISH
?
SQUISH
SO LUMPY AND FLUFFY.
GYAH!
SLAM!
DAMN... I CAN'T TELL WHAT'S GOING ON INSIDE.
They're laughing?
GANO-CHAN, YOU HAVE TO BE A BETTER ROLE MODEL FOR KIDS...
RIGHT, BECAUSE YOU'RE SUCH A GREAT ROLE MODEL.
AHAHA HAHA!

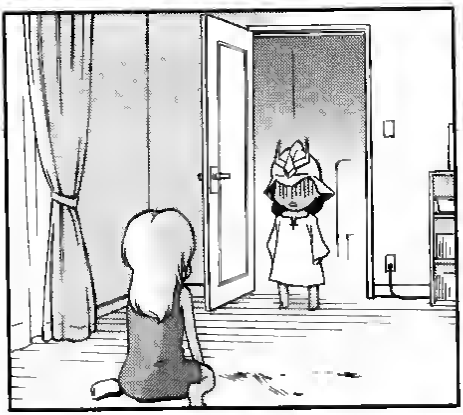
THAT'S MY BEDROOM.
WHAT'S IN THERE?
go in there, and I'll kill you.
YOU KNOW, THERE'S ONLY ONE BED, SO WE HAVE TO SLEEP TOGETHER.
BAM!
Gyaah!
WHAT DID I JUST SAY!?
SNEAK
THE CAPTAIN'S BOOBS FEEL REALLY GOOD BECAUSE THEY'RE SO BOUNCY.
OH, NO!
GANO-CHAN, WHAT ARE YOU GETTING SO EXCITED ABOUT!?
HUH!? OH, THAT'S RIGHT...!
WOW, IT'S SO RED!
SPRAY!
ha...
ha...

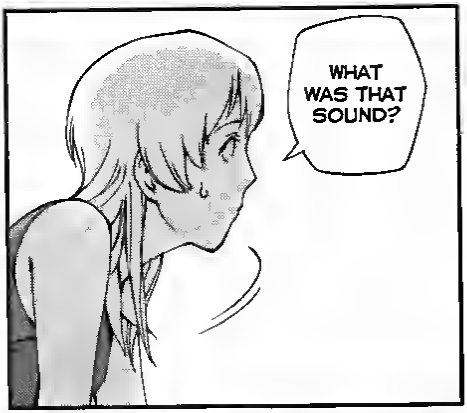
SWELL...
YOU'RE SO MUCH MEANER WHEN YOU PUNISH ME...
YOU SHOULDN'T HIT PEOPLE!!
WHAM
TREMBLE
TREMBLE
Ganota-san.
Don't butt in
DON'T LIE.
I DIDN'T DO ANY-THING!
No, wait.
WAIT! HOLD ON!!
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
I'M GOING TO EXPOSE ALL THE EMBAR-RASSING THINGS YOU HID IN THE BEDROOM!
AHHH!! NOW I'M REALLY MAD!!

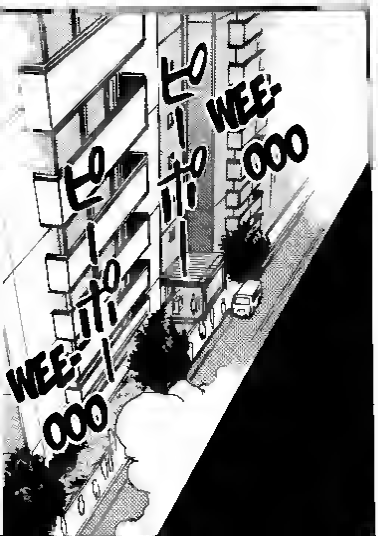
CRASH!!
THUNK!!
AHH!
SPIN!!
BEDROOM...
EMBARRASSING THINGS...
You're staying in there!
GUSH!
HM?
AH, WAIT! ASAHI-CHAN!
EXCUSE BE... I'BE GODDA GO!!
STUMBLE

SO... CLOSE...
JUST A LITTLE... MORE...
FWOOOOH
SWEEP!
I sense a presence.
KYAHH!!
!!
POP!
HUH...?
JUMP!

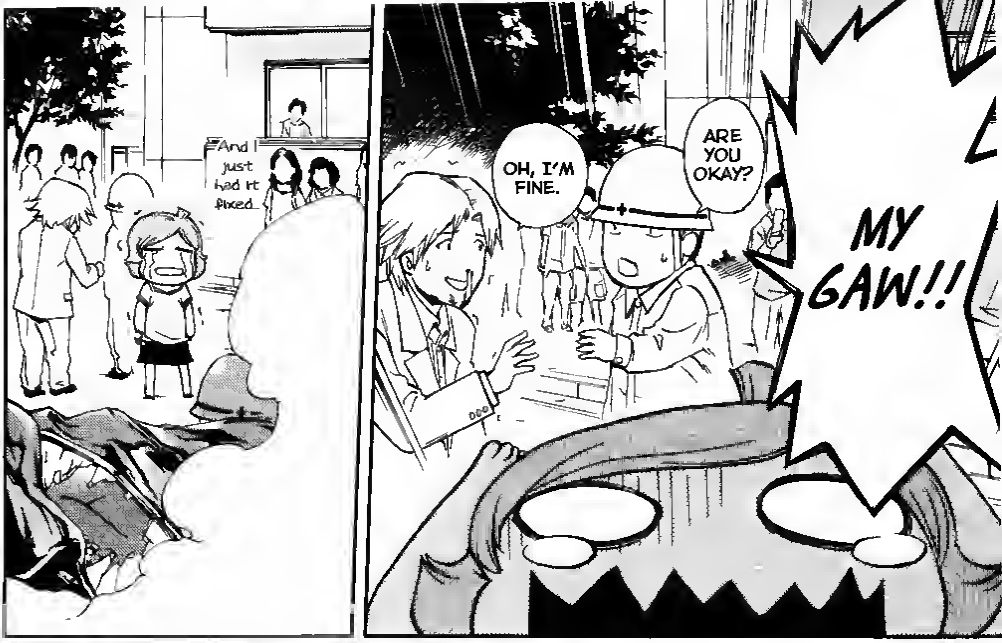
CRASH!!
ドォォォォォ
AAAHH!!
!!?



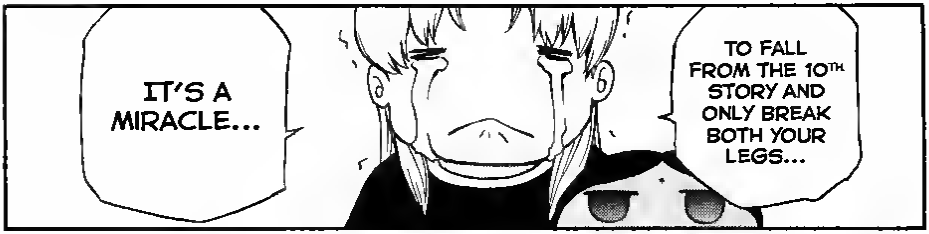

WHAT WAS THAT SOUND?

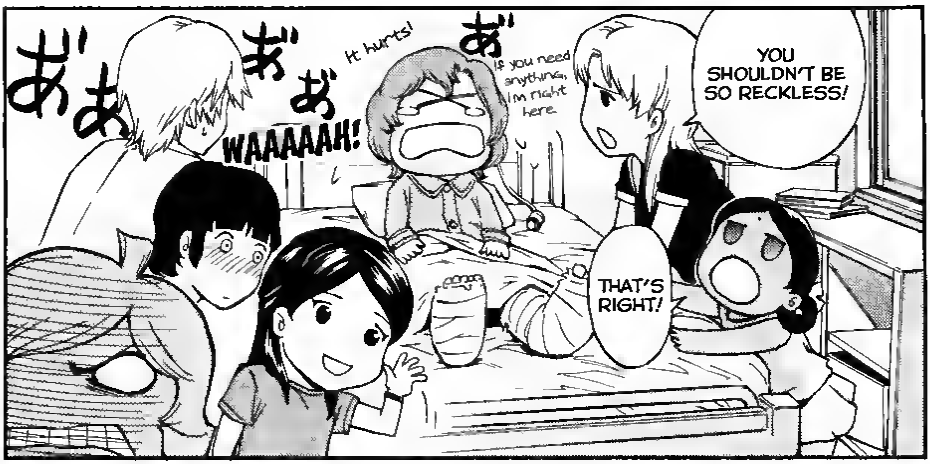

ヒ
ー
ト
ー
WEE-
OOO
WEE-
OOO

WHAT !!?
SOME-BODY JUST FELL!!


And just had it fixed.
OH, I'M FINE.
ARE YOU OKAY?
MY GAW!!

[redacted]


IT'S A MIRACLE...
TO FALL FROM THE 10TH STORY AND ONLY BREAK BOTH YOUR LEGS...


おぉ
おぉ
WAAAAAH!
It hurts!
お
If you need anything, I'm right here.
YOU SHOULDN'T BE SO RECKLESS!
THAT'S RIGHT!

ha...
ha...
Kira-tan...
Who is that?

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

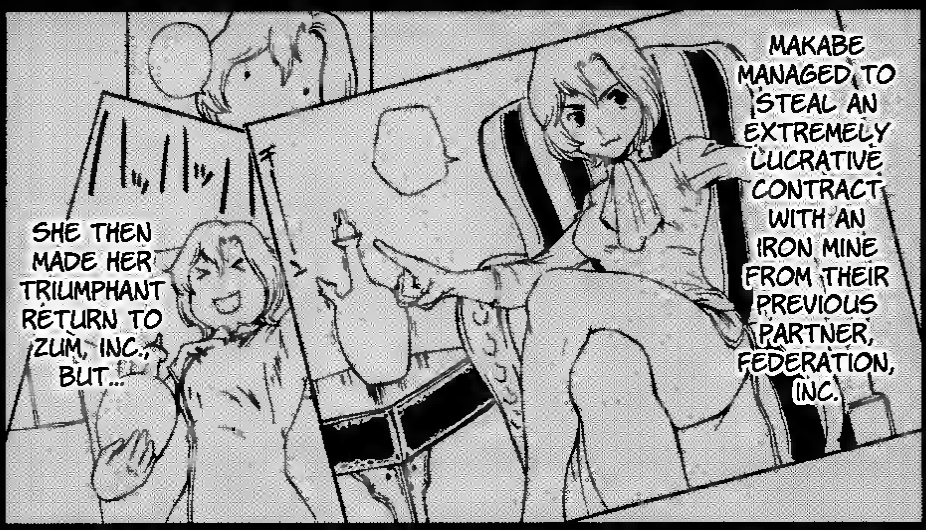
Typesetting
ObsidianTK

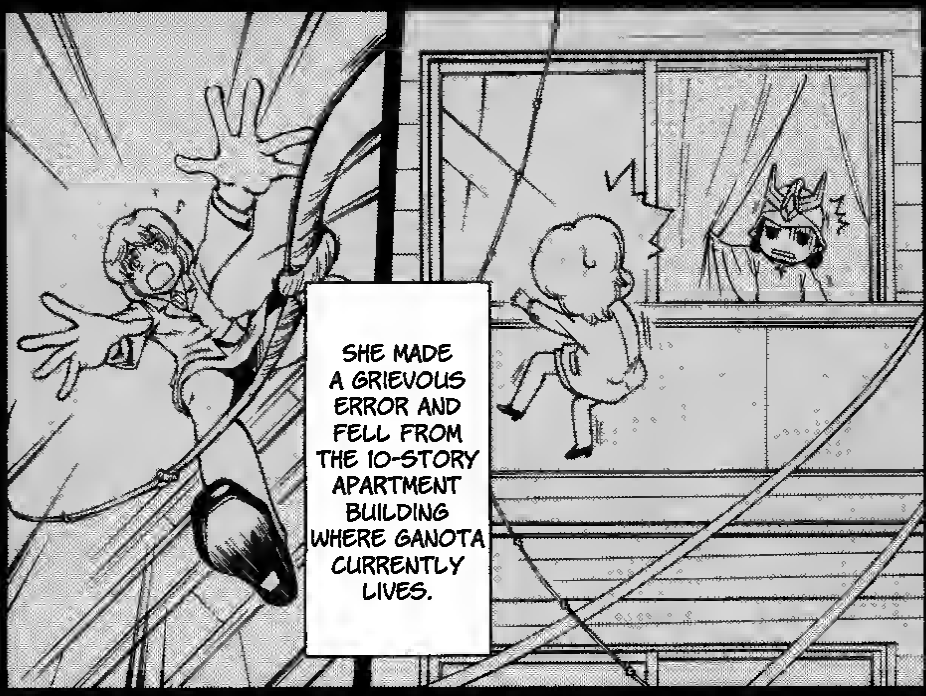
QC
MusouMirai

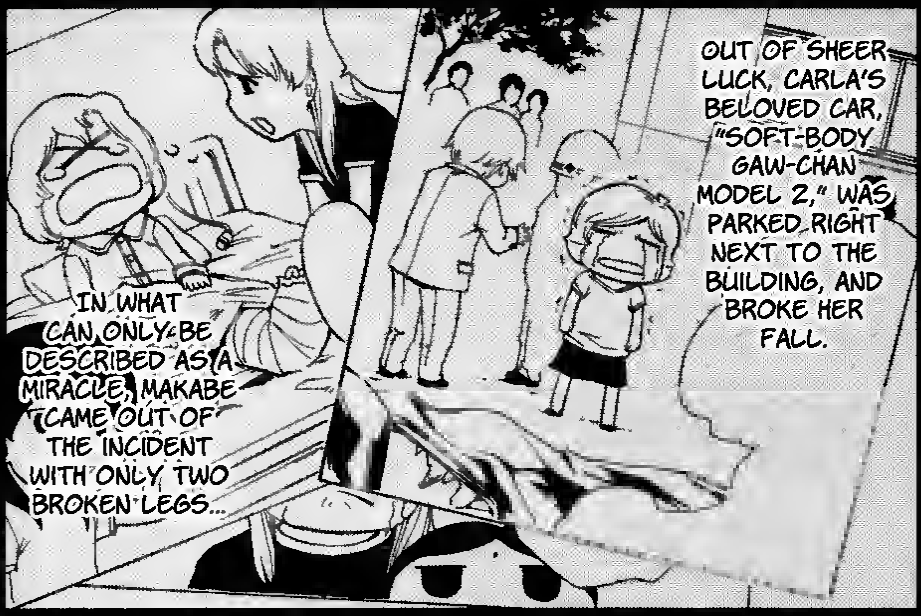
www.mangawari.com

ガンオタの女

THE STORY UP UNTIL NOW

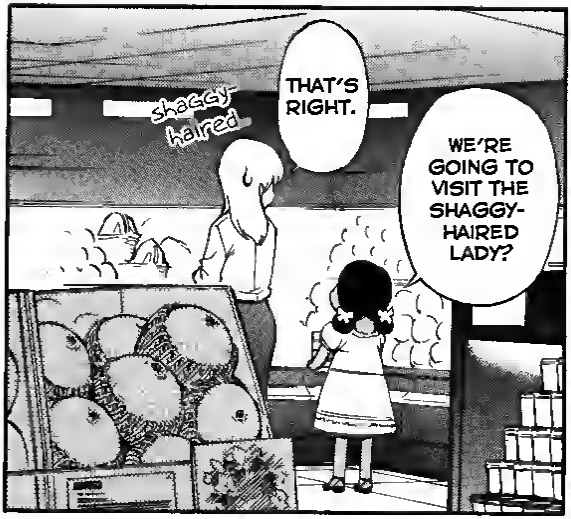

MAKABE MANAGED TO STEAL AN EXTREMELY LUCRATIVE CONTRACT WITH AN IRON MINE FROM THEIR PREVIOUS PARTNER, FEDERATION, INC.
SHE THEN MADE HER TRIUMPHANT RETURN TO ZUM, INC.; BUT...

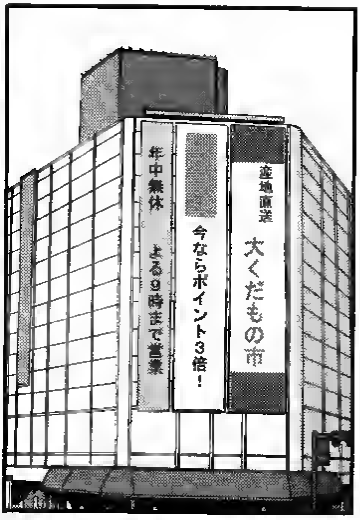



IN WHAT CAN ONLY BE DESCRIBED AS A MIRACLE, MAKABE CAME OUT OF THE INCIDENT WITH ONLY TWO BROKEN LEGS...
OUT OF SHEER LUCK, CARLA'S BELOVED CAR, "SOFT-BODY GAW-CHAN MODEL 2," WAS PARKED RIGHT NEXT TO THE BUILDING, AND BROKE HER FALL.

SINCE THEN, SHE HAS BEEN SECRETLY PLOTTING HER REVENGE...
CARLA HAS DISCOVERED A NEWFOUND HATRED TOWARD MAKABE FOR DESTROYING HER BELOVED CAR.

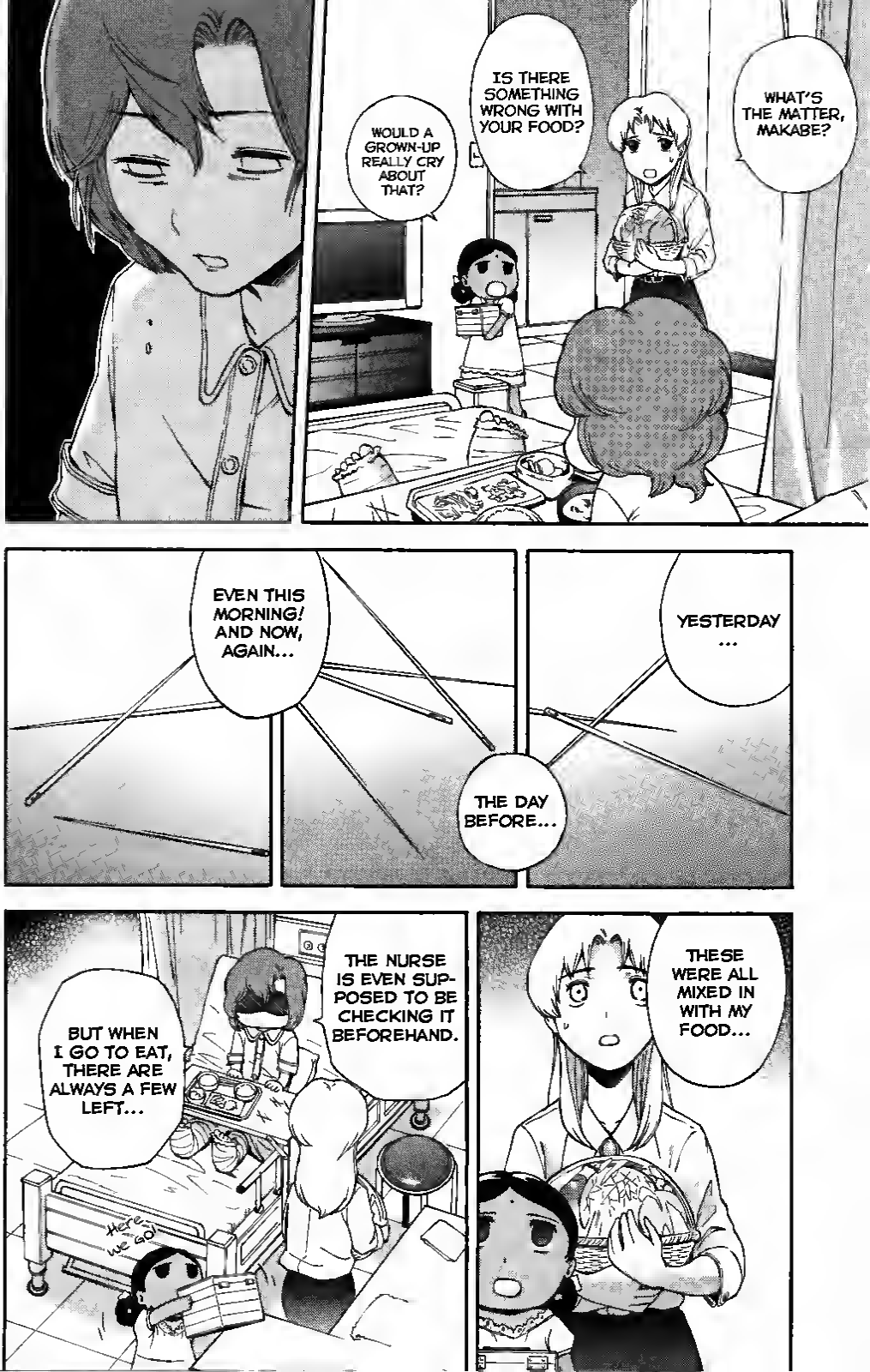
CHAPTER 12: HOSPITAL VISIT FOR A PITIFUL PERSON





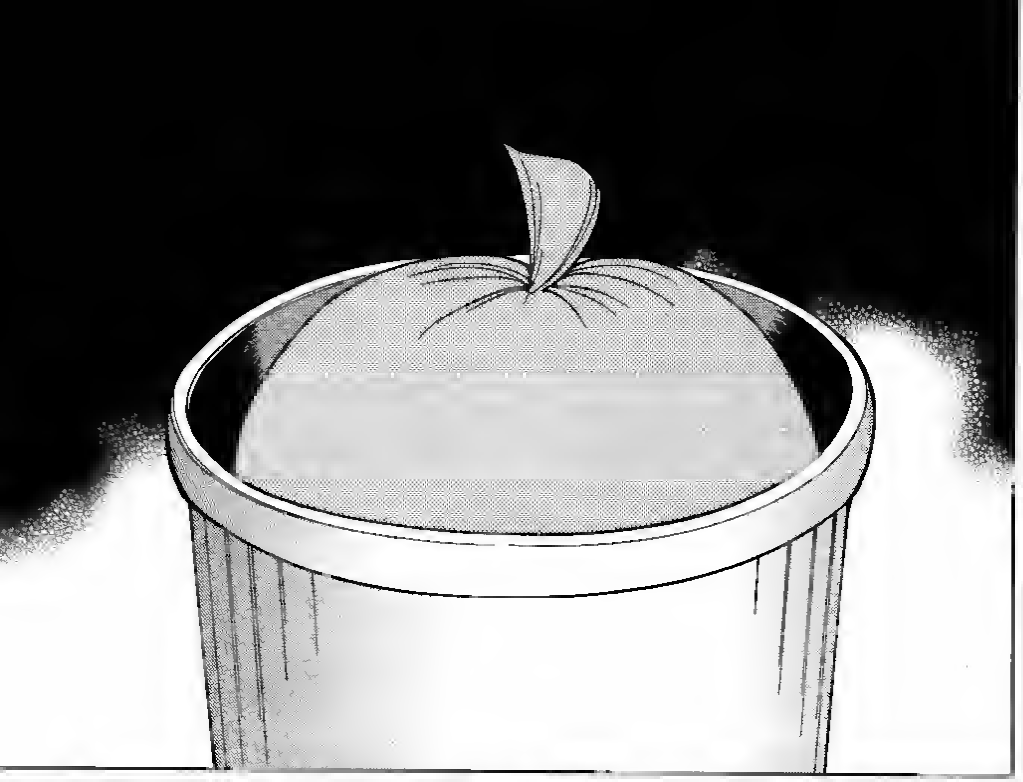
* GANEI GENERAL HOSPITAL

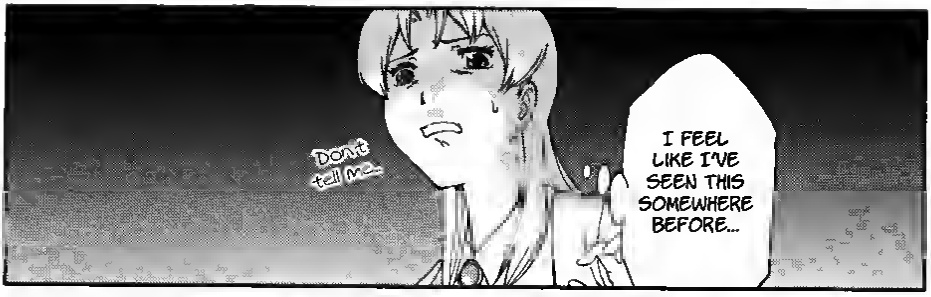
MAX-03
Makabe
A PRIVATE ROOM IS A BIT LUXURIOUS, ISN'T IT?
I KNOW SHE'S GOT A LOT OF CONNEC-TIONS, BUT...
OH! HERE, HERE!
Even when I wrote her that letter...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DON'T EVEN KNOW HER FIRST NAME...
Makabe
WHY DOES IT JUST SAY HER LAST NAME?
I DON'T KNOW.
ほろほろ
SOB SOB
AH.
SHE'S IN THE MIDDLE OF LUNCH.


WHAT'S THE MATTER, MAKABE?
IS THERE SOMETHING WRONG WITH YOUR FOOD?
WOULD A GROWN-UP REALLY CRY ABOUT THAT?
YESTERDAY ...
THE DAY BEFORE...
EVEN THIS MORNING! AND NOW, AGAIN...
THESE WERE ALL MIXED IN WITH MY FOOD...
THE NURSE IS EVEN SUPPOSED TO BE CHECKING IT BEFOREHAND.
BUT WHEN I GO TO EAT, THERE ARE ALWAYS A FEW LEFT...
Here we go!

THE CULPRIT ...
SHING!
キラリ
DON'T PLAY DUMB WITH ME.
WHO WOULD DO SOMETHING LIKE THAT!?
FWIP!
FWIP!
FWIP!
FWIP!
FWIP!
HAS TO BE YOU!!
ドス
BAM!
!!?
WHAT ARE YOU DOING TO THE FOOD!?
プス
POP
プス
POP
プス
POP
プス
POP
AH!

YOU POOR THING. HAVE YOU LOST WEIGHT?
I WOULD NEVER DO SOMETHING LIKE THAT.
You're so silly.
UUUUGH...
Finish you off...?
YOU CAME TO GET ME TO LET MY GUARD DOWN SO YOU COULD FINISH ME OFF! ISN'T THAT RIGHT!?
STOP ACTING SO NICE!
TRASH CAN...
TEAR
I-I BROUGHT SOME FRUIT. WHY DON'T YOU HAVE SOME?



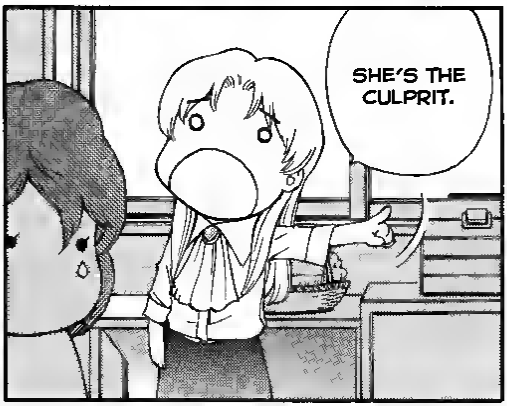

I FEEL LIKE I'VE SEEN THIS SOMEWHERE BEFORE...
Don't tell me...

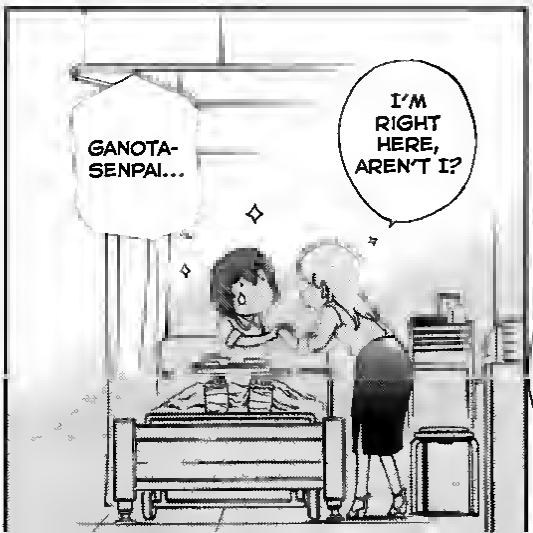
PULL!
OKAY!
It's about the right size...
LALA-CHAN, GRAB THIS FOR ME.
YANK!

ぽっ!
POP!
DASH!
BOUNCE
IT'S GOT WATER IN IT.
A BALLOON?
FWOOSH!
I missed the target!
Oh, no!
Lala-chan!?
BAMF!
!!?
SPLASH!!

DASH!
I'M GOING TO KILL HER!!

IT'S CARLA-SENPAI, SO SHE MUST HAVE PAID OFF THE NURSES, TOO...


SHE'S THE CULPRIT.


GANOTA-SENPAI...
I'M RIGHT HERE, AREN'T I?

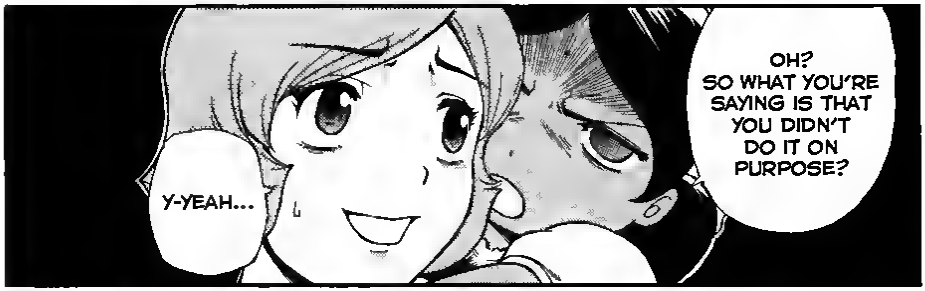
OUGH...
う
う
I CAN'T TRUST ANYONE ANYMORE!
MAKABE...

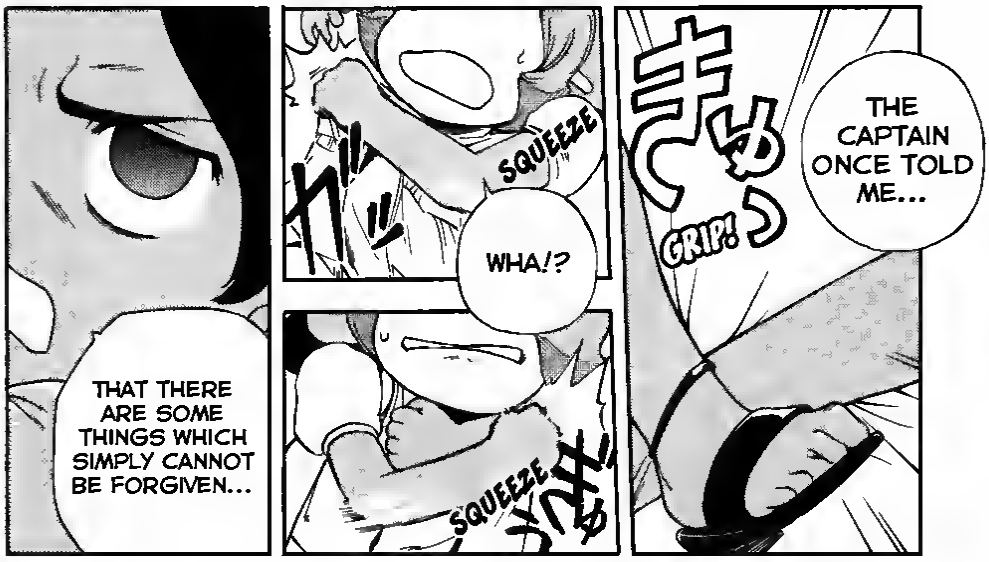
WHOOSH!
SLAP!
SLAP!
SLAP!
SLAP!
SHINE!
I KNOW THAT GIRL IN THERE HAS HER SIGHTS SET ON ASAHI-CHAN!
HOH?
Ha
So Tired
Ugh
WITH HIS GUNDAM PHOBIA, IT'LL BE IMPOSSIBLE FOR ASAHI-CHAN TO GET ANYWHERE NEAR MAKABE!
I HOPE.

WILL IT WORK? WILL IT WORK!?
FIDGET
FIDGET
Man it's hot.
FLU
FLU
HE'S HERE!
KISHIRI ASAHI GANOTA AND MAKABE'S SUPERIOR AND CARLA'S COUSIN. HAS AN EXTREME HATRED OF GUNDAM.
I'LL... TRY COMING BACK LATER ...
I JUST GOT A REALLY BAD FEELING...
IT REALLY WORKED!
OHHH!
GRAB
UGH...
W-WHAT IS THIS!?
W-WHY CAN'T I GO ANY FURTHER?
DOOOOM!

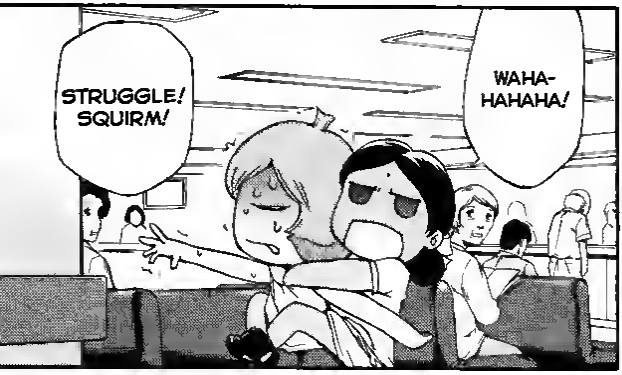
SORRY ABOUT EARLIER.
I DIDN'T REALIZE IT WAS YOU GUYS IN THE ROOM.

JUMP!
LALA-CHAN!

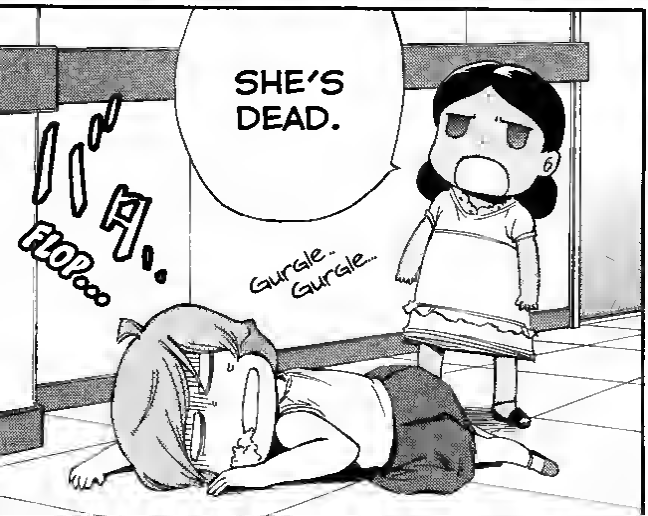

OH? SO WHAT YOU'RE SAYING IS THAT YOU DIDN'T DO IT ON PURPOSE?
Y-YEAH...


THE CAPTAIN ONCE TOLD ME...
GRIP!
SQUEEZE
WHA!?
SQUEEZE
THAT THERE ARE SOME THINGS WHICH SIMPLY CANNOT BE FORGIVEN...

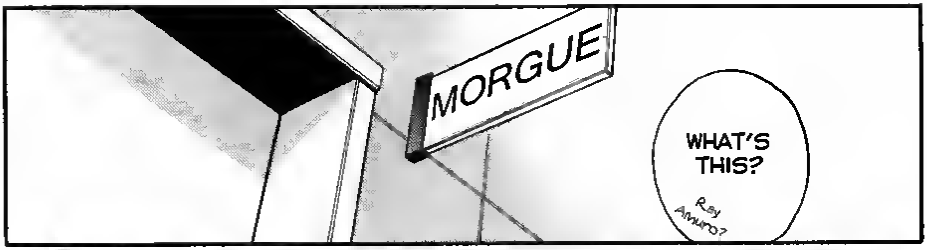
GURK!
JUST BECAUSE YOU SAY YOU'RE SORRY!


STRUGGLE! SQUIRM!
WAHA-HAHAHA!

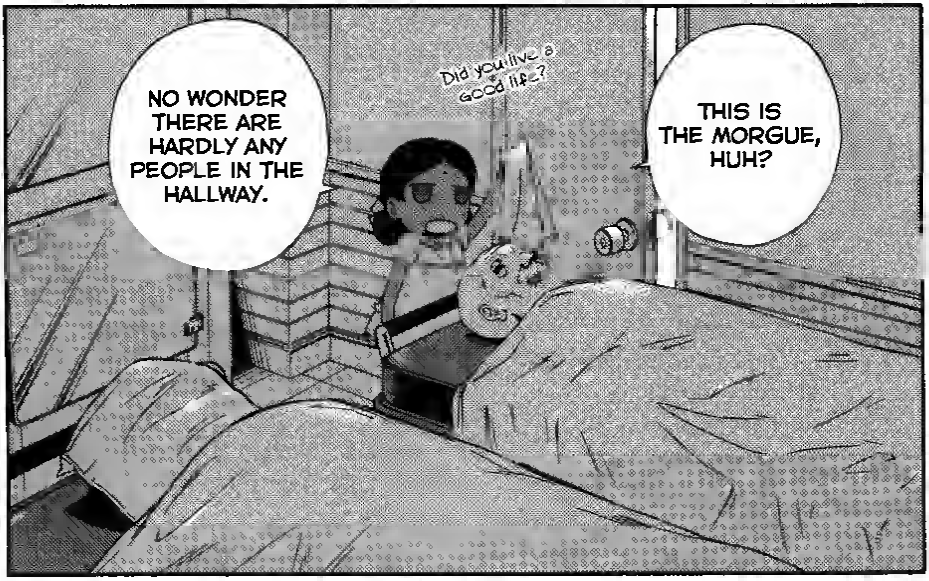
GUEE... I CAN'T BREATHE ...


SHE'S DEAD.
Gurgle... Gurgle...
AOPooo

SUMP



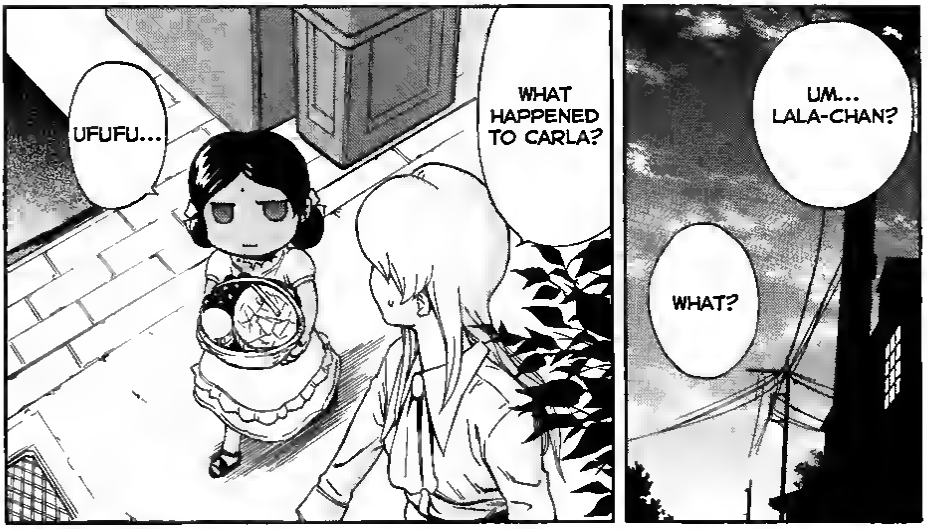
TL NOTE: THE KANJI FOR "MORGUE" ARE READ "REI-AN-SHITSU," BUT COULD ALSO BE MISTAKENLY READ "REI-A-MURO."



SLICE
I CUT MYSELF OFF FROM MY FAVORITE VASE AND MY GYAN.
ACTUALLY, IN ORDER TO MAKE IT EASIER FOR KISHIRI-KUN TO COME VISIT,
YOU DON'T LOOK SO GOOD. ARE YOU ALL RIGHT?
OH, YOU CAN TELL?
SIGH
YOUR FIRST PRIORITY SHOULD BE YOUR HEALTH, YOU KNOW.
...IS THAT SO?
PEEL
PEEL

YOU'RE DOING THAT ON PURPOSE, AREN'T YOU!?
I CAN'T DO THE VASE, SO YOU'LL HAVE TO MAKE DO WITH THE GYAN.
apple
YO
THUNK
SMACK!
AH!
I DON'T BELIEVE ANY-BODY ANY-MORE!
YOU'RE WRONG! I JUST WANT YOU TO GET BETTER SOON!
IF THAT'S THE CASE, STOP PRETENDING TO BE SO NICE!
ALL THIS... YOU'RE JUST TRYING TO SPLIT KISHIRI-KUN AND ME APART, AREN'T YOU!?

STUFF
DO YOU KNOW THE MEANING OF THE WORD "LEARNING?"
GIVING FRUIT TO PEOPLE LIKE YOU IS A WASTE!
RUSTLE
RUSTLE
AAUUGGHH!
I'M TAKING THIS HOME!
WHY DO YOU KEEP WASTING FOOD!?
CRACK!



* GANEI GENERAL HOSPITAL

THUNK!
!?
JEEZ, SOMEBODY SURE IS CARELE...
We really should lock this
SHINE
CLICK
W-WHAT WAS THAT!?
CRASH!
NOTHING...
LOOKS OUT OF THE ORDINARY...

GRAH... URGH?
GUHHH ...
URGH
むく
GYAAAAAAA!!
わぁあぁん
WAAAAH!
Do you even want to get better?
MAKABE-SAN, WHAT DID YOU DO?
YOUR CAST IS ALL TORN UP...
ROUNDS THE NEXT MORNING.
SO SCARY!
WHAT, ABOUT THE GHOST?
HEY, DID YOU HEAR?

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

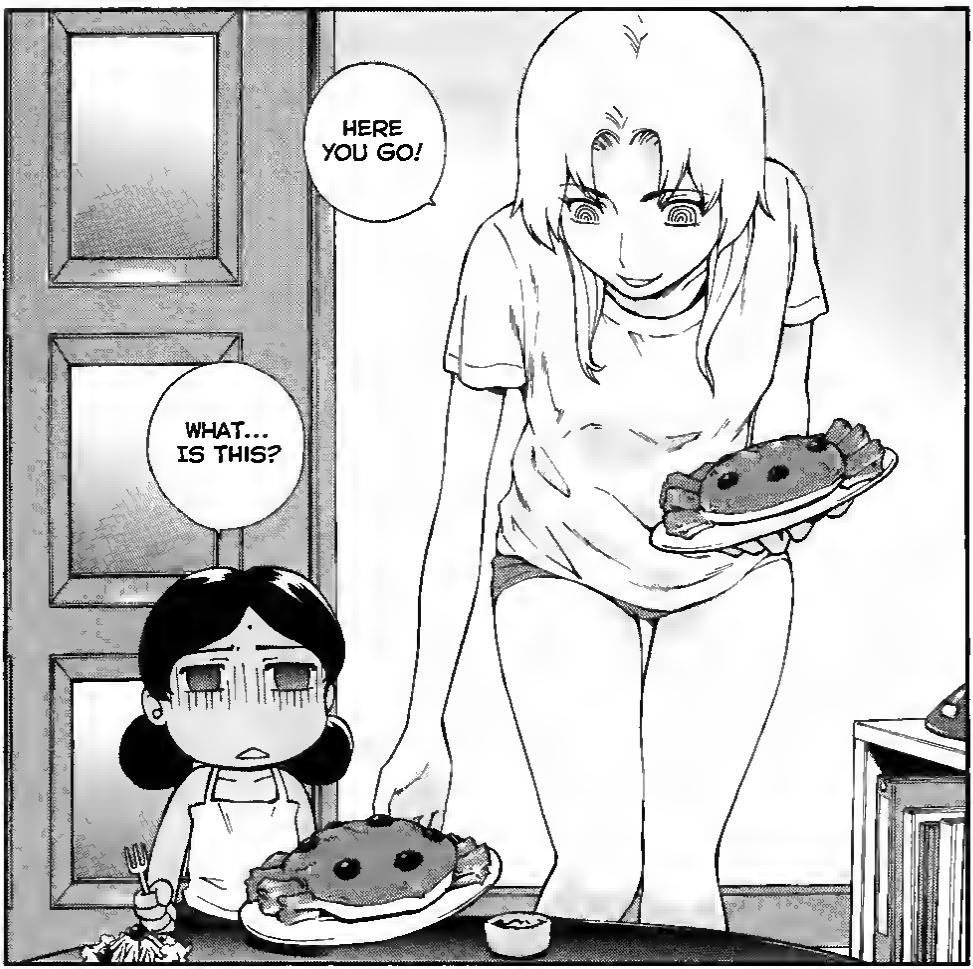
Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

www.mangawari.com

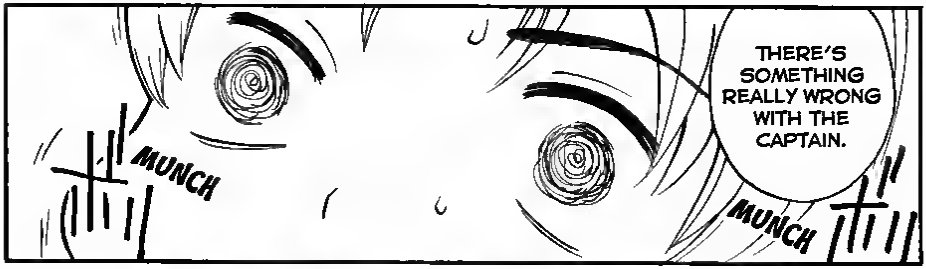
ガンオタの女

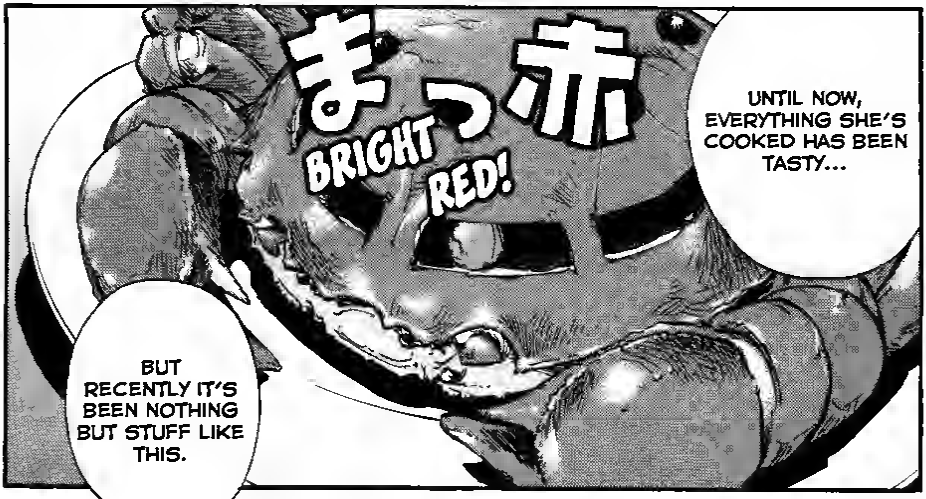


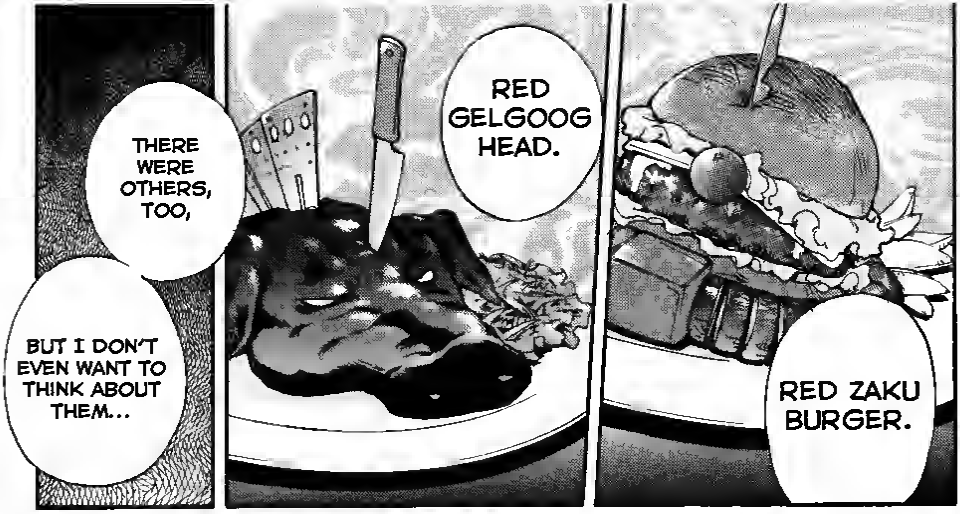
CHAPTER 13: RED SUIT, WHITE PERSON

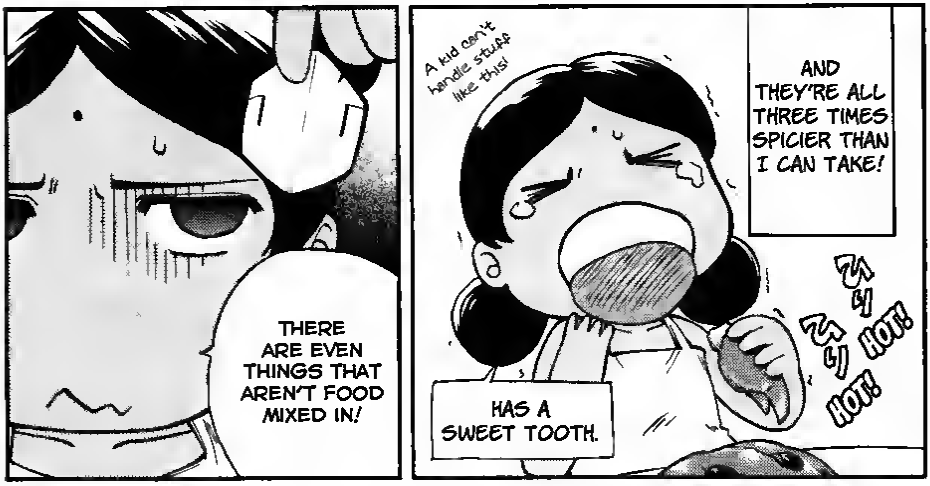
CRUNCH
CRUNCH
CRUNCH
CRUNCH
UUOOH! SO RED!

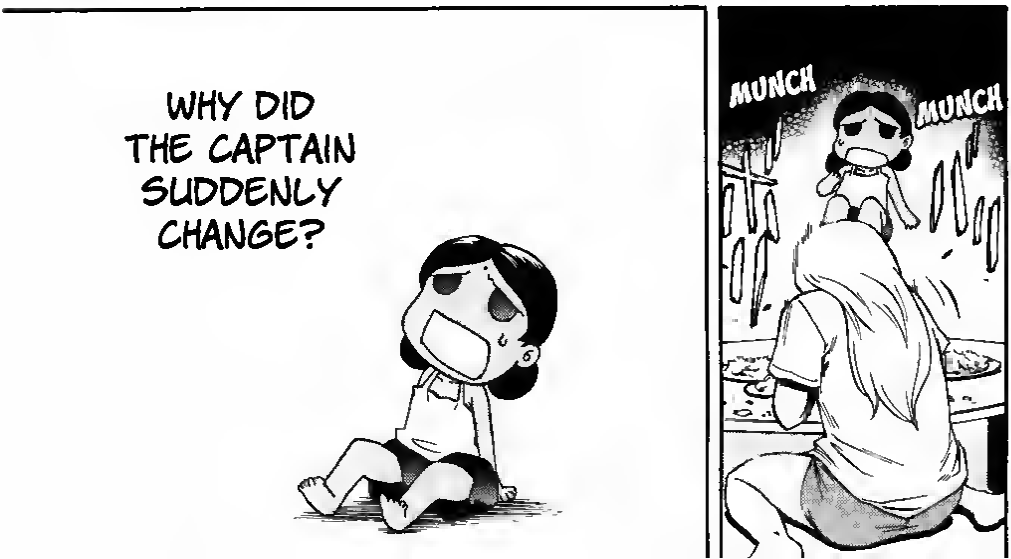
Can you even eat this?
POKE


THERE'S SOMETHING REALLY WRONG WITH THE CAPTAIN.
MUNCH
MUNCH

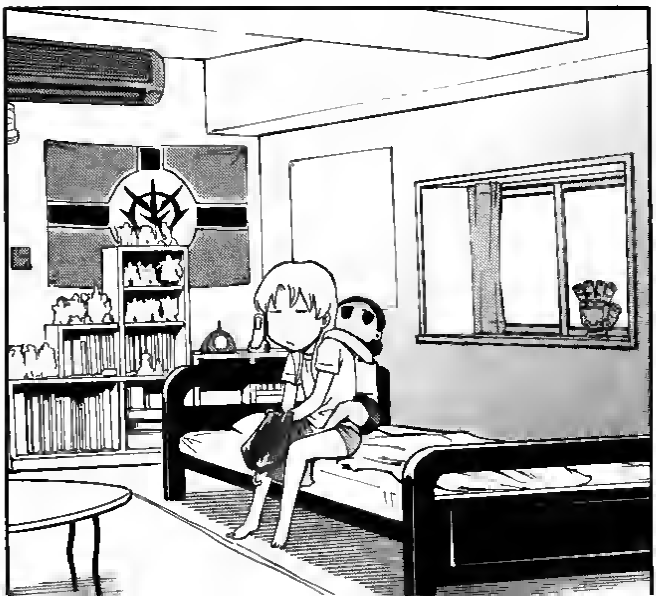

まっ赤
BRIGHT RED!
UNTIL NOW, EVERYTHING SHE'S COOKED HAS BEEN TASTY...
BUT RECENTLY IT'S BEEN NOTHING BUT STUFF LIKE THIS.

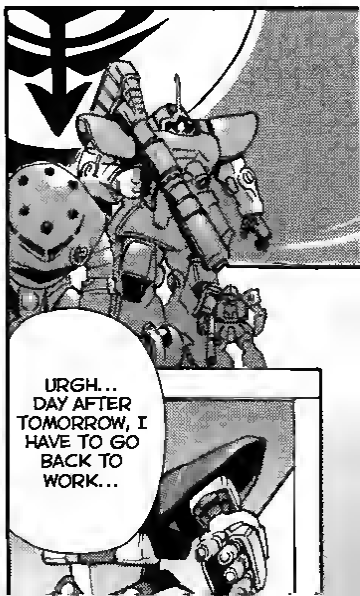

THERE WERE OTHERS, TOO,
BUT I DON'T EVEN WANT TO THINK ABOUT THEM...
RED GELGOOG HEAD.
RED ZAKU BURGER.


THERE ARE EVEN THINGS THAT AREN'T FOOD MIXED IN!
A kid can't handle stuff like this!
AND THEY'RE ALL THREE TIMES SPICIER THAN I CAN TAKE!
HAS A SWEET TOOTH.
HOT! HOT! HOT!


WHY DID THE CAPTAIN SUDDENLY CHANGE?
MUNCH
MUNCH

I'VE GOT TO FIND THE CAUSE, AND DO SOME-THING ABOUT IT!

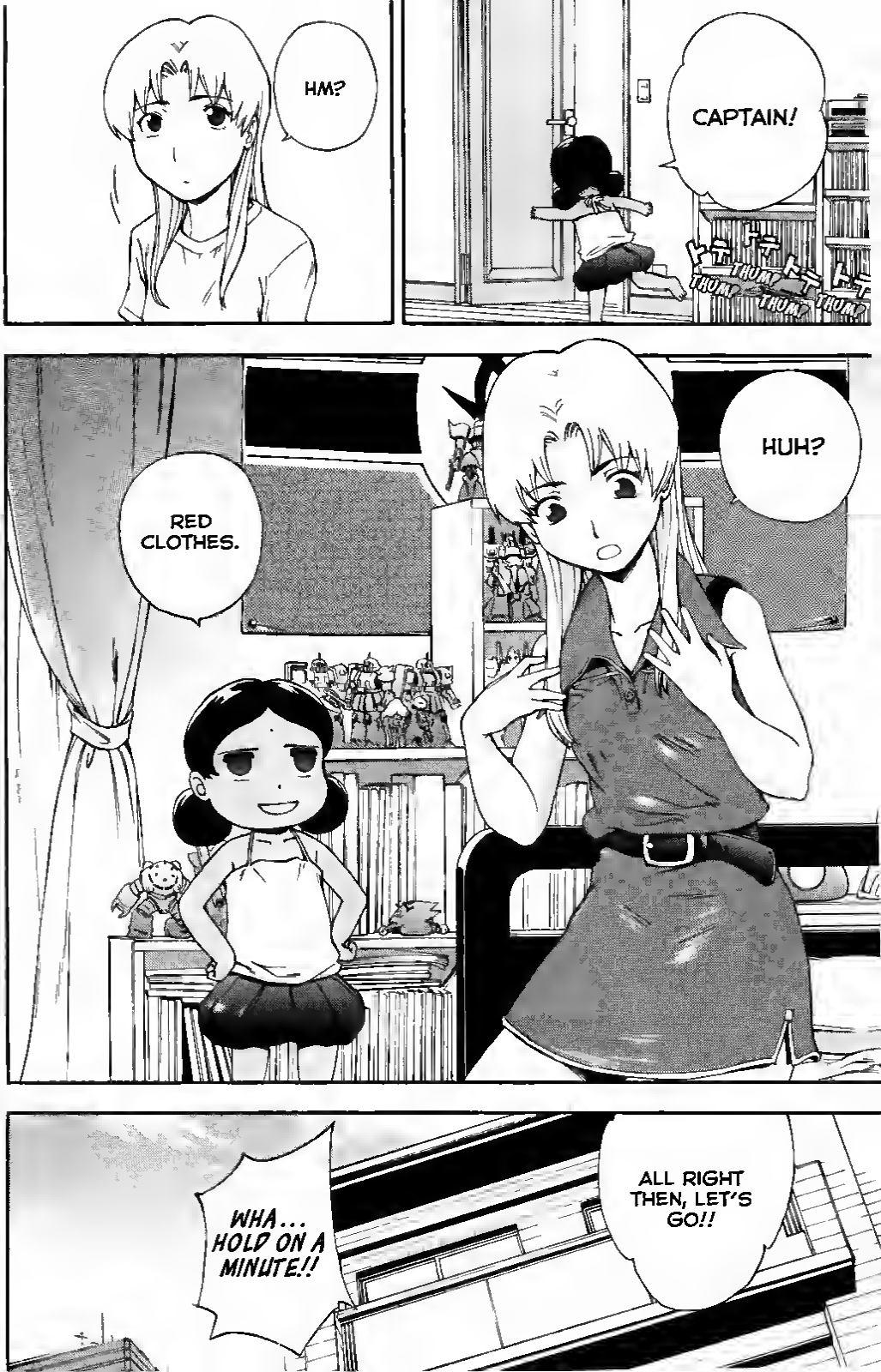


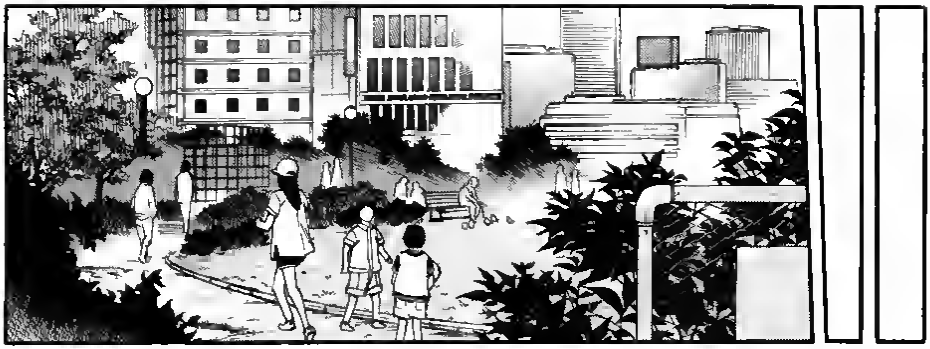


LALA-CHAN? WHAT ARE YOU DOING?
I'M COLLECTING DATA!
SOME SORT OF SCHOOL PROJECT?
RUSTLE
Oh, well, whatever
HUH!?
WHAT AM I SAYING!?
.....
MAYBE I SHOULD WEAR MY RED SUIT WHEN I GO BACK.
WHAT'S WRONG WITH WEARING YOUR RED SUIT?
NOPE!
NOPE!
IF I WEAR ANYTHING RED, PEOPLE MIGHT FIGURE OUT THAT I'M A GUNDAM OTAKU.

Gah!
YOU'RE WAY TOO SELF-CONCIOUS FOR ANYONE TO REALIZE.
THERE'S NO WAY SOMETHING LIKE THAT WOULD HAPPEN.
UUGH...
WHATEVER.
TREMBLE
TREMBLE
LALA-CHAN, AREN'T YOU BEING A LITTLE HARSH ON ME THESE DAYS?
BAM!
IT ALL MAKES SENSE NOW!
HERMES IS HAVING A HUGE BLOWOUT SALE ON BAGS!
DARN! I STILL CAN'T FIGURE IT OUT...
BUT THE CAPTAIN'S OBSESSION WITH RED IS...
THAT'S IT!
FLASH!
... RED!?

THE CAPTAIN HASN'T BEEN ALLOWING HERSELF TO WEAR ANY RED CLOTHING!
SHE'S GOING THROUGH WITHDRAWAL! THAT'S WHY SHE'S BEEN MAKING ALL THIS STRANGE FOOD!
THAT MEANS....
I HAVE TO MAKE HER REALIZE THAT IT'S OKAY FOR HER TO WEAR HER RED SUIT TO WORK AGAIN!
...BUT I CAN'T THINK OF ANY GOOD STRATEGIES.
WELL, FOR NOW, I'LL JUST TRY AND GET HER TO BLOW OFF SOME STEAM.

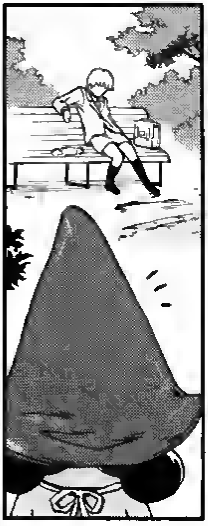

HM?
CAPTAIN!
トトトト



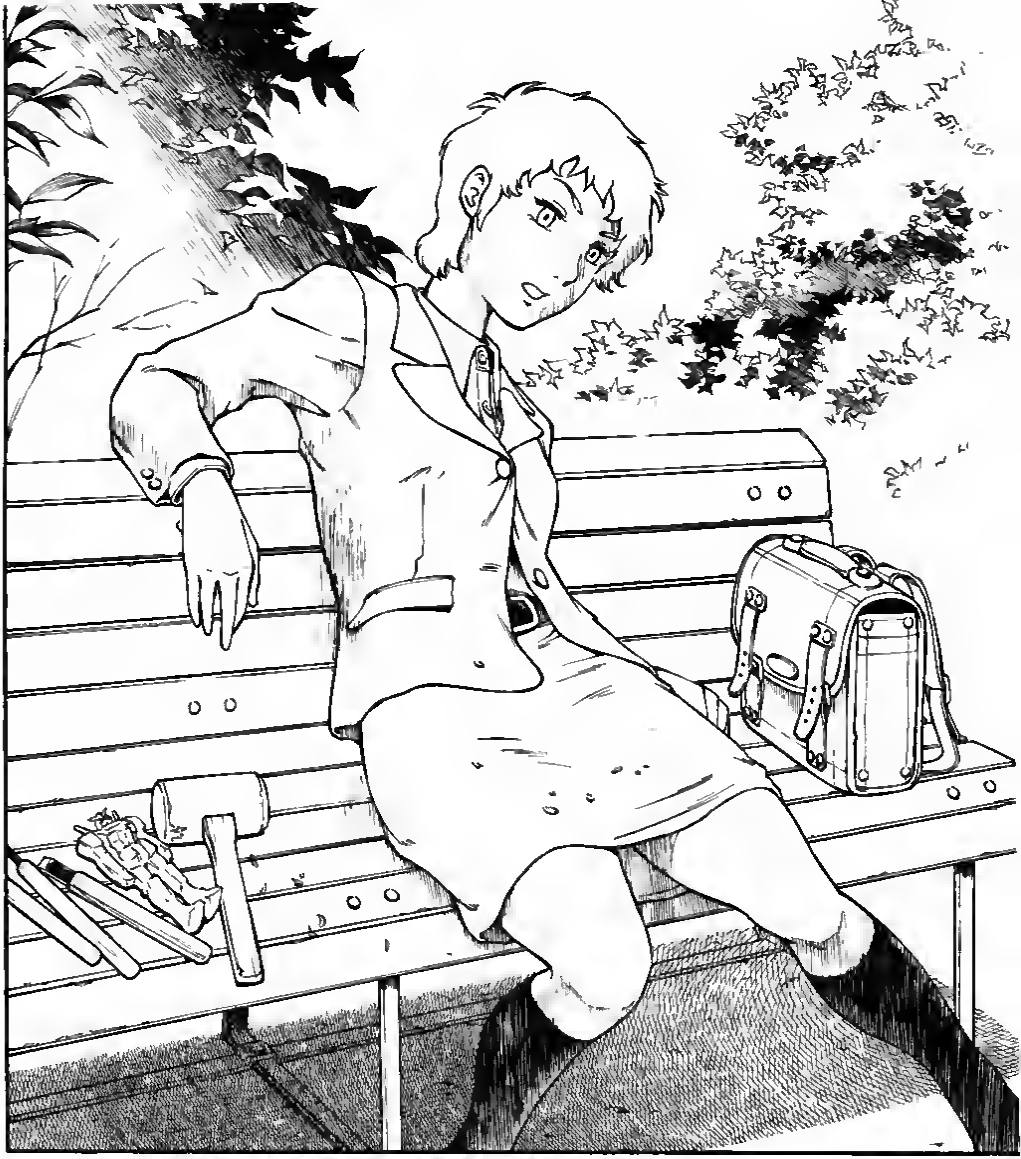
HM? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU FEELING BETTER NOW?

AHH... RED CLOTHING REALLY IS THE BEST.

HEY LOOK. THERE'S A LADY ALL IN WHITE OVER THERE.



ちっ TCH!
NOT GOOD ENOUGH YET, HUH?



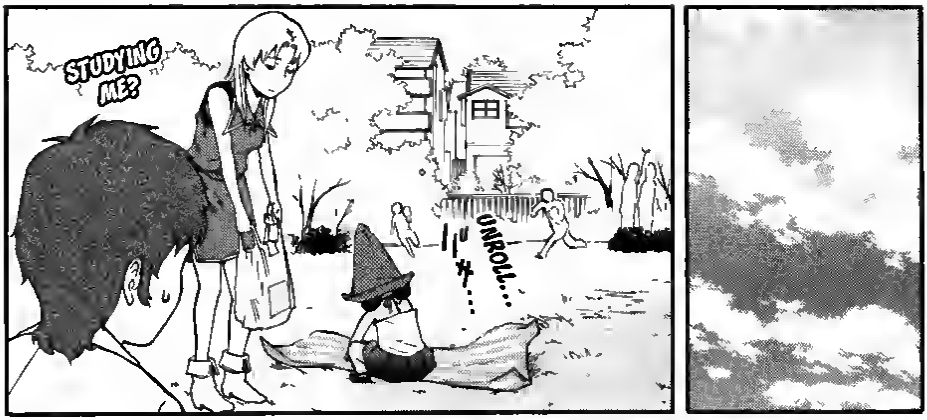
バシャッ
SPLASH!!
!!

THOD
THOD
THOD
THOD
たたたた
WOW, SHE REALLY IS COMPLETELY WHITE.

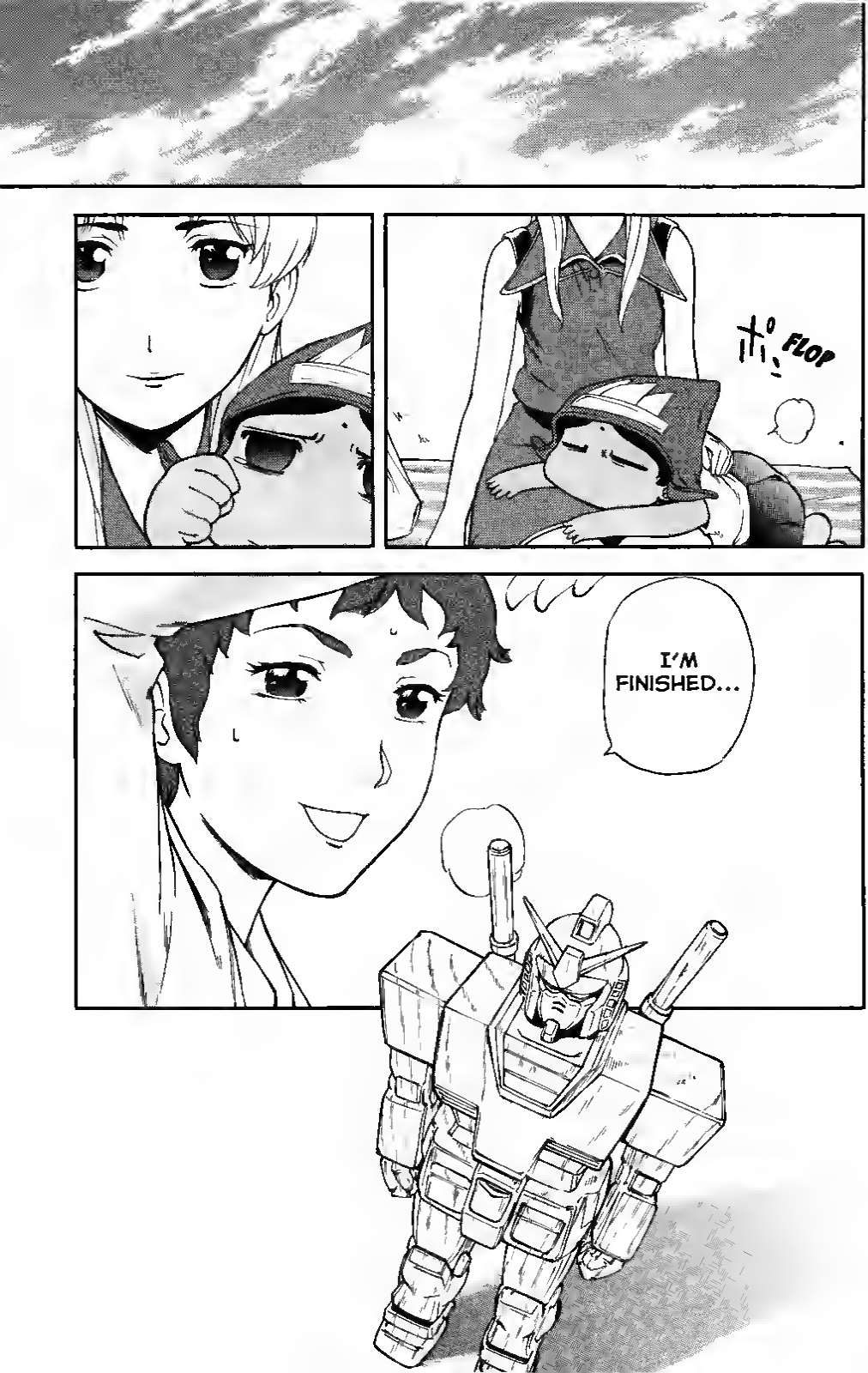
I'M TERRIBLY SORRY. SHE GETS A BIT OUT OF CONTROL SOME-TIMES.
OH, IT'S FINE...
I'M SORRY FOR FIXING THIS.
HEY! LALA-CHAN, WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?
I JUST SAW ALL THAT WHITE AND GOT CARRIED AWAY...
YANK
AH.
CRACK
WOW, THIS IS AMAZING!
DID YOU CARVE THIS YOUR-SELF?
LEMME SEE! LEMME SEE!

WAVE
WAVE
WAVE
WAVE
GRAWR!
RAGH!!
SHOVE
IT GOT CRACKED WHEN I WAS WORKING ON ONE OF THE DETAILED SPOTS.
OH, SO THAT'S WHY YOU LOOKED SO DEPRESSED A MOMENT AGO.
IT'S FINE, REALLY...
THAT ONE WAS ALREADY BROKEN.
PHEW
WHY ARE YOU MAKING SOMETHING LIKE THIS, ANYWAY?
THAT'S A SILLY QUESTION!

I'M MAKING IT BECAUSE IT'S SOMETHING I LOVE, OF COURSE.
I DITCHED.
DON'T YOU WORK?
ALTHOUGH I'M ALSO DOING IT TO GET MY MIND OFF THAT BASTARD WITH NO WHITE IN HIS EYES.
SO COOL!
ALL RIGHT! I'M FEELING BETTER NOW, SO WHY DON'T WE GIVE THIS ANOTHER SHOT!?
OHHH!
GAP
GAP
GAP
GAP
NO WAY!!!
If you're going to start from scratch, how 'bout making a red Zaku?


STUDYING ME?
UNROLL...

DAMN THAT BASTARD AND HIS COMPLETELY BLACK EYES!
I DIDN'T THINK IT WOULD SELL!!
WHAT'S WRONG WITH THAT!?
ALL I DID WAS MAKE FUN OF A LENS THAT LIGHTS UP!
Sure is stubborn, isn't she?
Yeah...
FUUUUUGO!!!
SLICE!
SLICE!
SLICE!
SLICE!


FLOP
I'M FINISHED...

パチ
CLAP
パチ
CLAP
パチ
CLAP
CLAP
パチ
パチ
CLAP
CLAP
パチ

I'm so moved
EVERY-BODY'S ADMIRING HER, EVEN THOUGH SHE'S A GUNDAM OTAKU.
Do you do this all the time?
Very impress-sive.
MURMUR ガヤ
Wow, that's amazing!
わはは
HA HA HA
ガヤ MURMUR
ガヤ MURMUR
ピッ
SNAP!
BUMP
WOW!
LEMME SEE! LEMME SEE!
HAVE A LOOK.
AH.

...MAYBE I WILL WEAR MY RED SUIT TO WORK.

DAMN YOU!! I WON'T FORGET THIS!! I'LL GET YOU!!
Bye Bye!

ARE YOU HUNGRY?
WHY DON'T WE GRAB A BITE TO EAT BEFORE WE GO HOME?

W-WHY DO YOU SOUND SO HAPPY ABOUT IT?
YAY! WE'RE GOING OUT TO EAT!

Later
In the end, Ganota's food problem didn't improve...
Just let me cook already!!
CHOP CHOP
But why..?

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

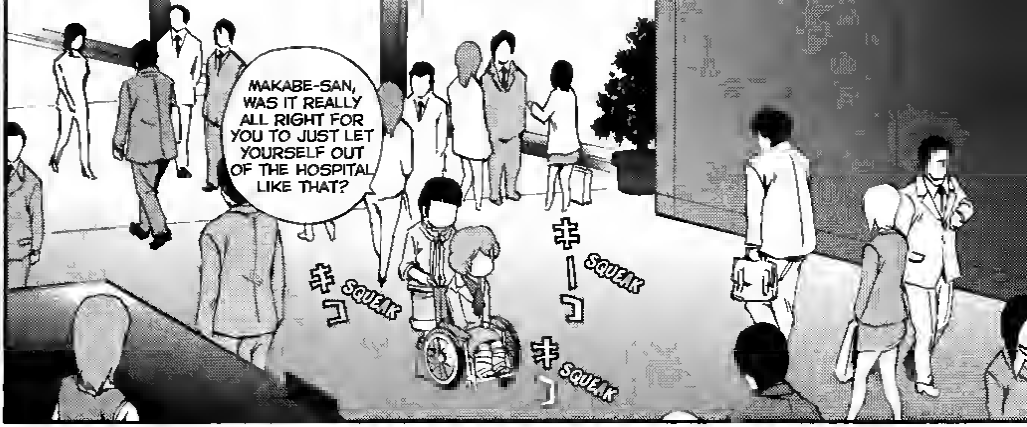
Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

www.mangawari.com

ガンオタの女

CHAPTER 14 : FX SALES WAR 1


MAKABE-SAN, WAS IT REALLY ALL RIGHT FOR YOU TO JUST LET YOURSELF OUT OF THE HOSPITAL LIKE THAT?
キコ SQUEAK
キーコ SQUEAK
キコ SQUEAK

LAST TIME I SAW HER, THIS IS HOW TERRIBLE SHE LOOKED!
YEAH, THE LOOK ON HER FACE THAT SAYS SHE'S COMPLETELY LOST IT!
SAG
なんーん

UNSIGHTLY?
キコ SQUEAK
キコ SQUEAK
キコ SQUEAK
TODAY IS THE DAY THAT GANOTA'S SUSPENSION ENDS.
I CAN'T LET MYSELF MISS THE UNSIGHTLY LOOK THAT'LL BE PLASTERED ALL OVER HER FACE AS SHE WALKS BACK IN HERE IN SHAME!
キコ SQUEAK

ザワ MURMUR
ザワ MURMUR

.....
GANOTA'S REIGN IS FINALLY COMING TO AN END.

A RED SUIT!?

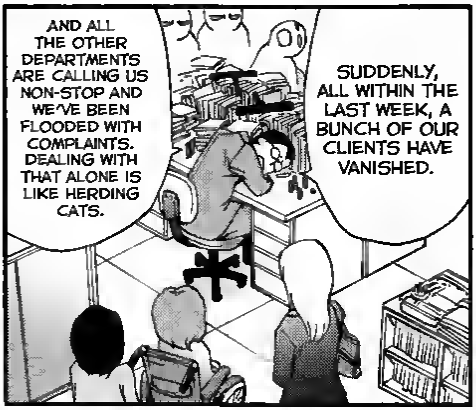
OH, MY.
ファサ
FLIP

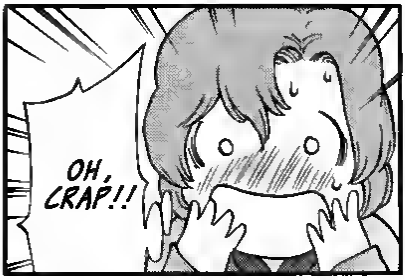
YOU REALLY SHOULD BE CAREFUL NOT TO OVERDO IT.
LOOM
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
WHOOSH!!
I CAN'T LET MYSELF LOSE TO HER!!
MAKABE-SAN!
BUSH
HA!?

WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
WOBBLE
G-GANOTA-SAN?
BUZZ
UMM... EVERYONE HERE HAS BEEN WORKING NON-STOP, WITH NO SLEEP OR REST OF ANY KIND.
I'm so happy! You're finally back!
W-WHAT HAPPENED, TOWA-KUN?

IT'S THE LEGENDARY WHITE DEVIL.
FEDERATION, INC.'S ACE SALESMAN.
HAVEN'T YOU HEARD OF HER?

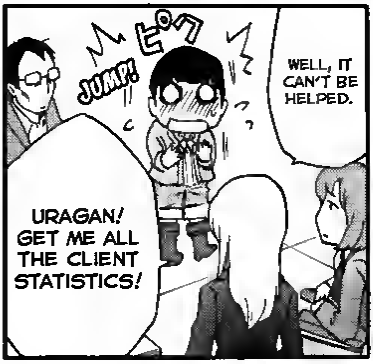
HOLD... HOLD ON A MINUTE!
WHY IS IT OUR JOB TO HANDLE OTHER DEPARTMENTS' PROBLEMS..!?

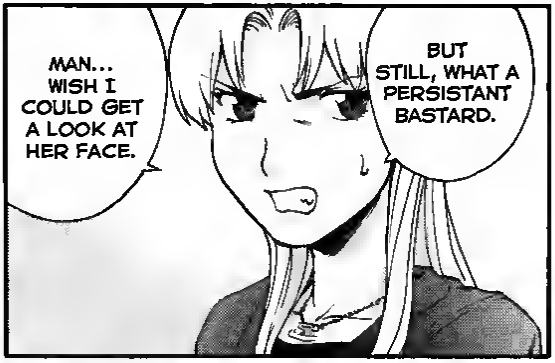

AND ALL THE OTHER DEPARTMENTS ARE CALLING US NON-STOP AND WE'VE BEEN FLOODED WITH COMPLAINTS. DEALING WITH THAT ALONE IS LIKE HERDING CATS.
SUDDENLY, ALL WITHIN THE LAST WEEK, A BUNCH OF OUR CLIENTS HAVE VANISHED.

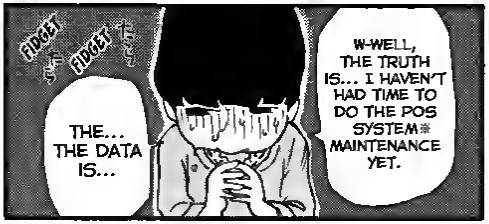

OH, CRAP!!

ROLL ROLL
MINING CONTRACT...
bribed?

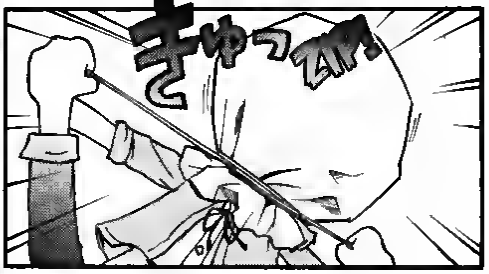
IT SEEMS THAT AFTER EVERY NEGOTIATION, THE WHITE DEVIL IS TELLING HER CLIENTS THIS:
"I'M ONLY DOING THIS BECAUSE ZUM, INC. BRIBED AWAY ONE OF OUR MINING CONTRACTS."







↑System Supervisor

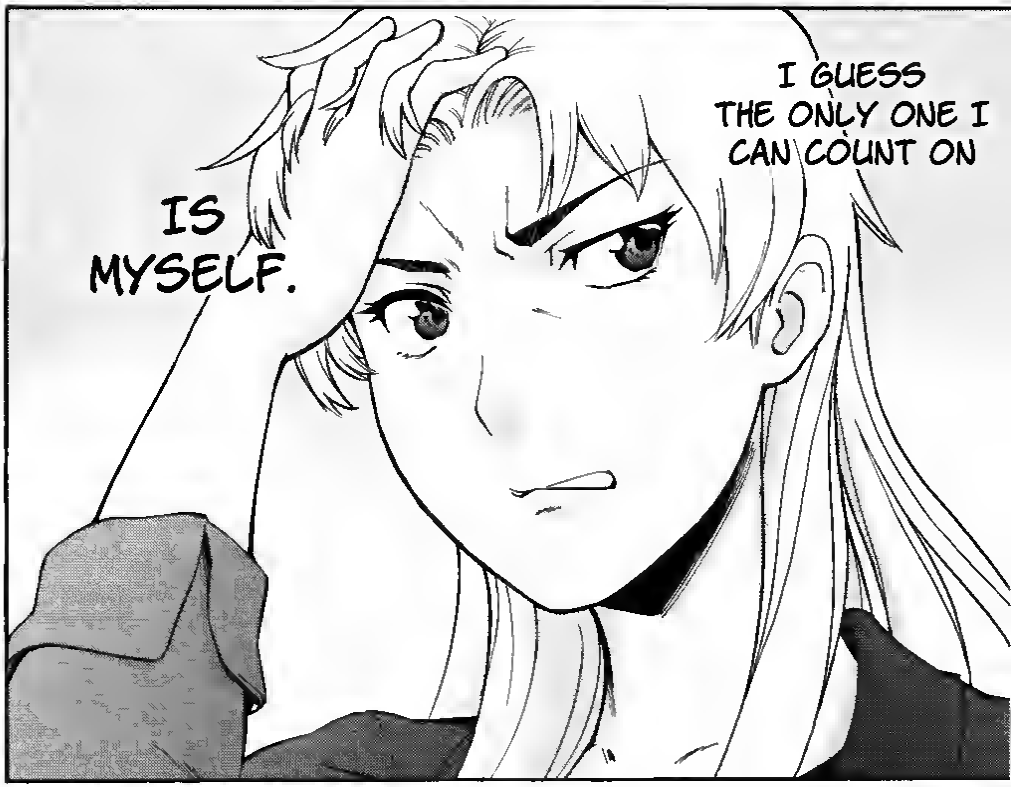


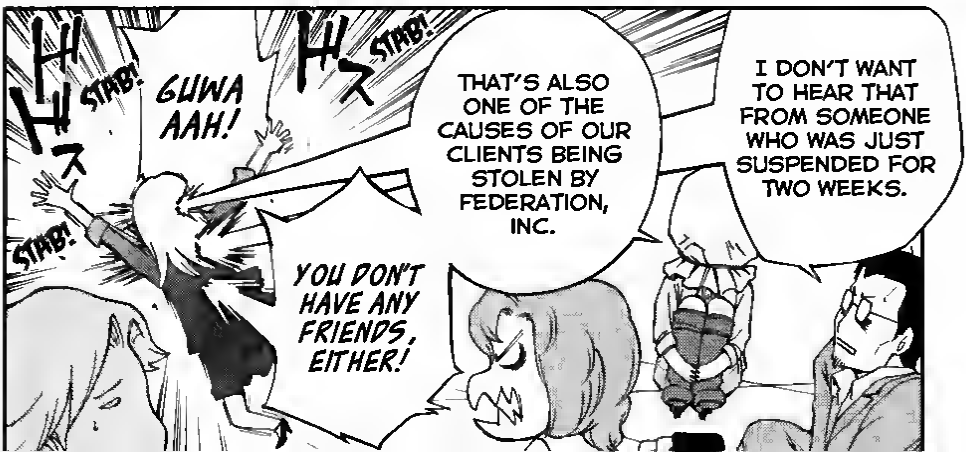
*POINT OF SALE SYSTEM:
SYSTEM USED TO KEEP TRACK OF ALL SALES MADE BY THE COMPANY. RAPIDLY BECOMING POPULAR AMONG MANY COMPANIES.

IT'S SO NICE TO SEE YOU AGAIN.
OH, GANOTA-SAN.
KISHIRI-KUN.
!
When you say it like that, it makes me blush
T-THANK YOU.
DON'T FORGET ABOUT ME!!
SQUEAK
SQUEAK
BUT IF WE ALL WORK TOGETHER, I'M SURE WE CAN GET BACK ON TRACK!
THINGS ARE GETTING A LITTLE OUT OF HAND.
HM?
JUMP
THE BIG PROBLEMS ARE JUST GETTING OUR CLIENTS BACK AND GETTING THE POS SYSTEM IN ORDER, RIGHT?

BWAAAAAAAAAH!!?
"FX?" WHAT'S THAT?
WHAT!? IT'S THE JAPAN SELF-DEFENSE FORCE'S NEXT-GEN COMBAT AIRCRAFT!
W-WE GOT A REQUEST FROM THE AGENCY IN CHARGE OF THE FX...
AND WE'VE GONE A WHOLE WEEK WITHOUT RESPONDING TO THEM!?
YOU FOOL!
WHAM!
!!?
ONE TRILLION YEN!!?
I HEAR THAT WHICHEVER COMPANY HAS THEIR DESIGN ADOPTED BY THE AGENCY
WILL BE AWARDED ONE TRILLION YEN.
She's still wearing it.
SHAKE
SHAKE

JEEZ.
sigh...
IF YOU DON'T WANT TO GET HIT, THEN STOP MAKING MISTAKES!
Y-YOU HIT ME...

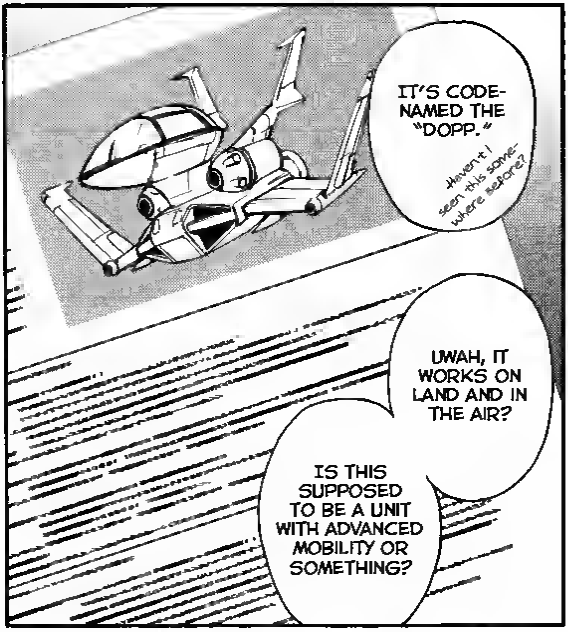

I GUESS THE ONLY ONE I CAN COUNT ON
IS MYSELF.


STAB!
STAB!
STAB!
STAB!
GUWA AAH!
YOU DON'T HAVE ANY FRIENDS, EITHER!
THAT'S ALSO ONE OF THE CAUSES OF OUR CLIENTS BEING STOLEN BY FEDERATION, INC.
I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO WAS JUST SUSPENDED FOR TWO WEEKS.

WITH THINGS THE WAY THEY ARE NOW, WHO'S GOT TIME TO DO IT?
THE PRESIDENT GAVE HER GO-AHEAD, BUT...
Prosaily just to mess with Federation, Inc.
UUU...
THEY'RE NOT GOING TO GO OUT OF THEIR WAY TO CONTACT US, SO WE NEED TO HURRY UP AND GET THEM AN ANSWER!!
I-IN ANY CASE ...!
UGEH!?
POINT
SCATTER!
F-FINE, I'LL DO IT...
WILL ANYONE AT LEAST HELP ME?

HERE'S A LIST OF THE SPECS.
I'VE ALWAYS BEEN A WOMAN ON MY OWN...
GRUMBLE
If I succeed, I'll take a billion for myself.
GRUMBLE

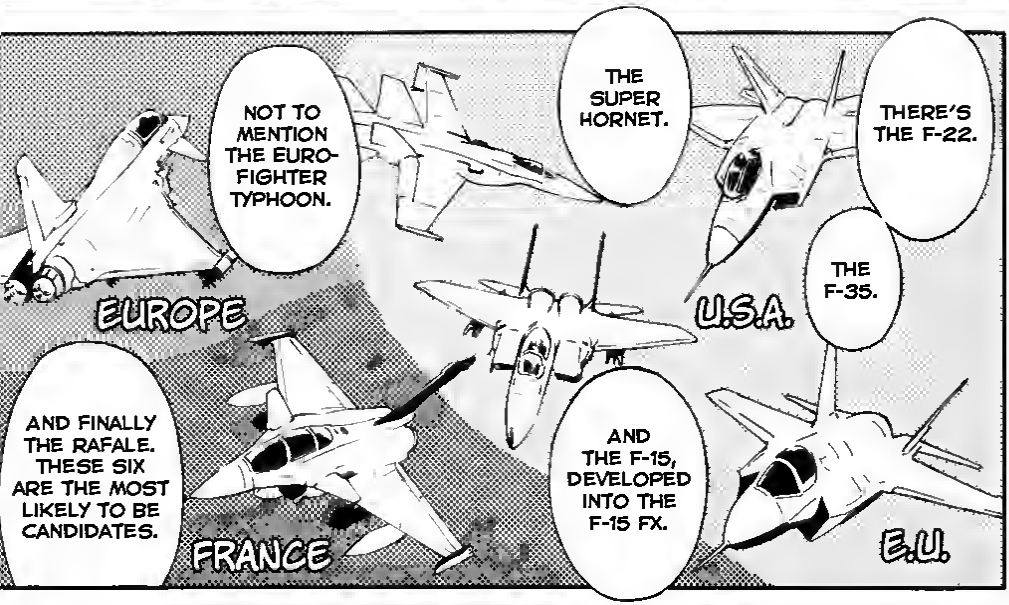
THE SPECS ON THIS THING ARE RIDICULOUSLY HIGH!
IT'S ESTIMATED TO BE ABLE TO REACH MACH 3 TO 5!?
THESE SPECS ARE DANGEROUSLY OVER-CONFIDENT!
ESTIMATED!?
CLATTER


IT'S CODE-NAMED THE "DOPP."
Haven't I seen this somewhere before?
UWAH, IT WORKS ON LAND AND IN THE AIR?
IS THIS SUPPOSED TO BE A UNIT WITH ADVANCED MOBILITY OR SOMETHING?

AH...
LOOKS LIKE I'M REALLY GOING TO HAVE TO PUT SOME EFFORT INTO THIS ONE.

CAN WE REALLY BEAT THE OTHER COMPANIES WITH THIS?
SLUMP
SOMETHING IS FISHY HERE...

JUST IGNORE THAT ONE!!
Y-You shouldn't do that or someone might see.
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK

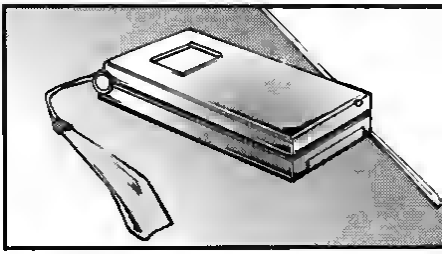

NOT TO MENTION THE EURO-FIGHTER TYPHOON.
THE SUPER HORNET.
THERE'S THE F-22.
THE F-35.
AND THE F-15, DEVELOPED INTO THE F-15 FX.
AND FINALLY THE RAFALE. THESE SIX ARE THE MOST LIKELY TO BE CANDIDATES.
EUROPE
U.S.A.
FRANCE
E.U.

BUT BECAUSE IT'S BASICALLY A HUGE PILE OF CLASSIFIED EQUIPMENT, THE U.S. HAS RESTRICTED ALL EXPORT OF THAT MODEL, MAKING IT ALMOST IMPOSSIBLE TO GET A HOLD OF.
IT'S TOO GOOD FOR THE LIKES OF YOU.
THE RAPTOR!!
BUT WAIT, THE JAPANESE MINISTRY OF DEFENSE HAS BEEN DYING TO GET THEIR HANDS ON THE NEWEST, ADVANCED MODEL, THE F-22.

THAT WOULD EXPLAIN HOW WE WERE ABLE TO TAKE ADVANTAGE OF THE SITUATION AND SUBMIT THE DOPP AS A CANDIDATE.

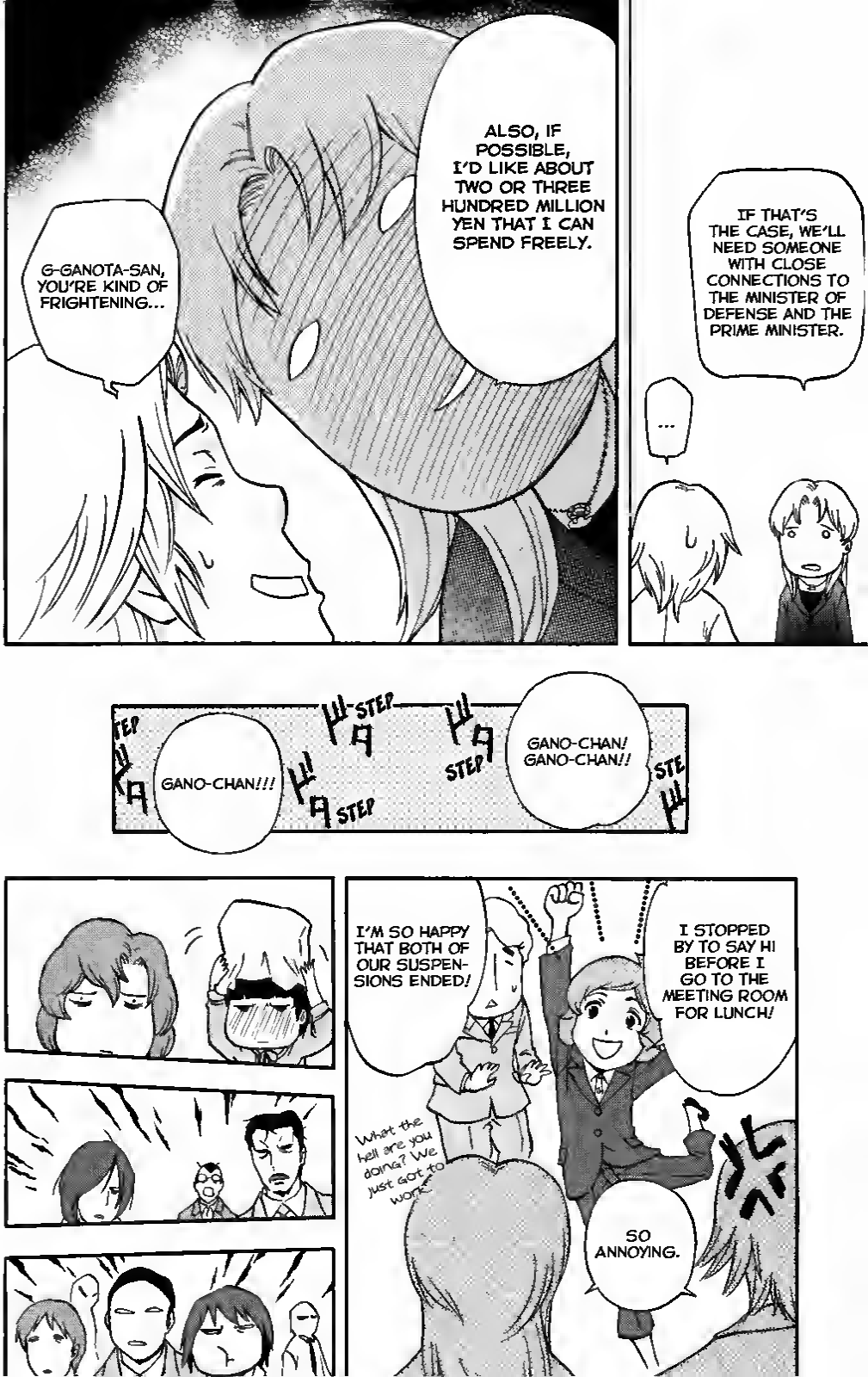
IT'S PROBABLY SAFE TO ASSUME THAT THEY HAVE ALSO GOTTEN THEIR HANDS ON A FIGHTER DESIGN TO SUBMIT, AND ARE TRYING TO SABOTAGE US.
AND FEDERATION INC. JUST DECIDED TO LAUNCH THEIR OFFENSIVE AGAINST US AT THE SAME TIME? THAT KIND OF TIMING CAN'T BE A COINCIDENCE.

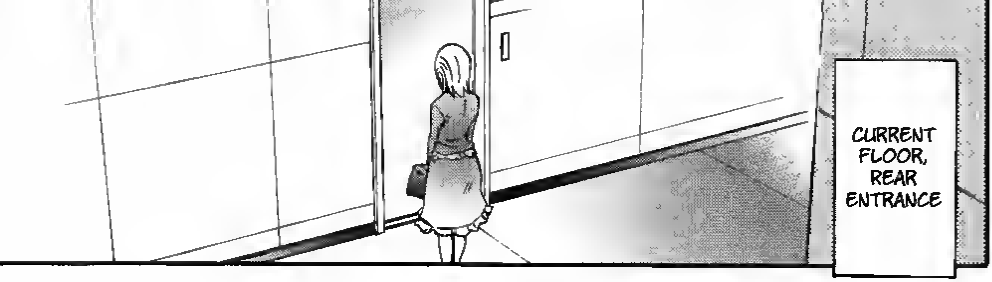
HI, MIHA-- I MEAN, ICHIMARU-SAN?
IT'S NANA.

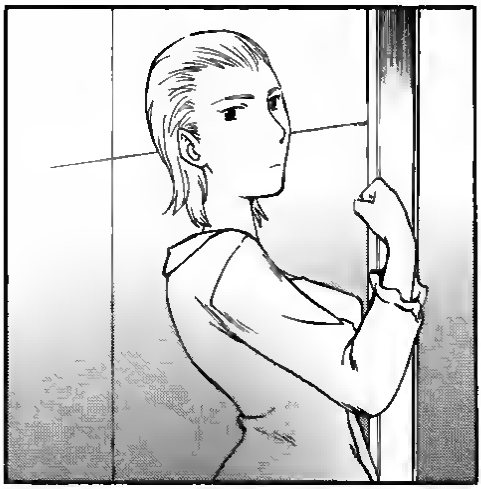


BEEP BEEP
BEEP
ピロピロ
ピロピロ

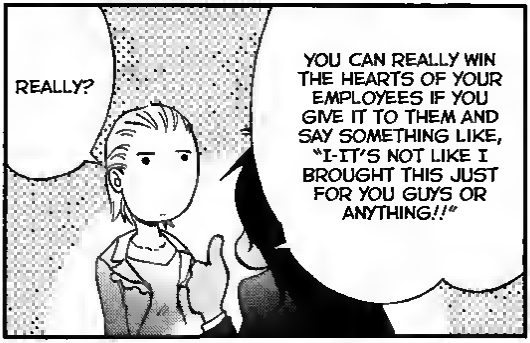
WOOF!
WOOF!
WOOF!
WOOF!
WOOF!
HEY! WHAT ARE YOU DOING!?
OUCH! STOP... THAT...!
CLICK!
WHISPER
HEY, CAN YOU MEET UP WITH ME LATER?
OH, UH.. SURE!
WHISPER
WHISPER
THEY SAID THAT THEY'D LOVE TO HEAR OUR IDEA!
I MANAGED TO CONTACT THE AGENCY!
OH, THAT'S GOOD NEWS!
GANOTA-SAN!
FLIP
I'LL CONTACT THE FIGHTER MANUFACTURER AS SOON AS POSSIBLE.
IT'S NOT JUST THE PEOPLE ON THIS FLOOR WHO HATE FEDERATION, INC.
MANY OTHER DEPARTMENTS ARE GOING TO LEND US A HAND AS WELL.
SO, DOES IT LOOK LIKE WE'LL BE ABLE TO GET A FEW MORE PEOPLE ON THE PROJECT?
WELL...

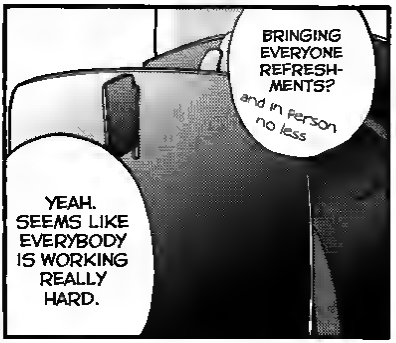

G-GANOTA-SAN, YOU'RE KIND OF FRIGHTENING...
ALSO, IF POSSIBLE, I'D LIKE ABOUT TWO OR THREE HUNDRED MILLION YEN THAT I CAN SPEND FREELY.
IF THAT'S THE CASE, WE'LL NEED SOMEONE WITH CLOSE CONNECTIONS TO THE MINISTER OF DEFENSE AND THE PRIME MINISTER.
...
GANO-CHAN!!!
STEP
GANO-CHAN! GANO-CHAN!!
I'M SO HAPPY THAT BOTH OF OUR SUSPENSIONS ENDED!
I STOPPED BY TO SAY HI BEFORE I GO TO THE MEETING ROOM FOR LUNCH!
What the hell are you doing? We just got to work!
SO ANNOYING.


CURRENT FLOOR, REAR ENTRANCE



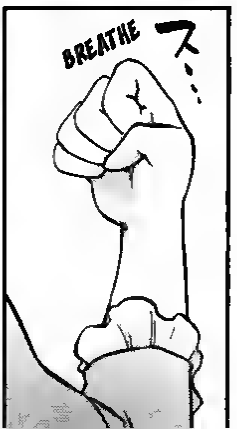
HUH? MOKREN?


REALLY?
YOU CAN REALLY WIN THE HEARTS OF YOUR EMPLOYEES IF YOU GIVE IT TO THEM AND SAY SOMETHING LIKE, "I-IT'S NOT LIKE I BROUGHT THIS JUST FOR YOU GUYS OR ANYTHING!!"


BRINGING EVERYONE REFRESH-MENTS?
and in person no less
YEAH. SEEMS LIKE EVERYBODY IS WORKING REALLY HARD.

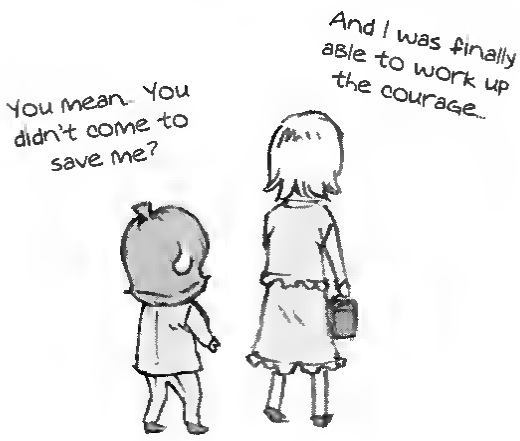
THAT'S NO SUR-PRISE.
I'M SO NERVOUS...
KNOCK KNOCK
SNICKER

COUGH!


BREATHE

カチャ
CLICK
I-IT'S NOT LIKE I BROUGHT THIS JUST FOR YOU GUYS OR...
SHE GOT REALLY ANGRY AT US.

ANALECTS OF MOKREN:
WHEN EVERYBODY IS DOWN
IF YOU FOCUS ALL THE BLAME ON ONE PERSON
THE REST CAN GET BACK TO WORK.



ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

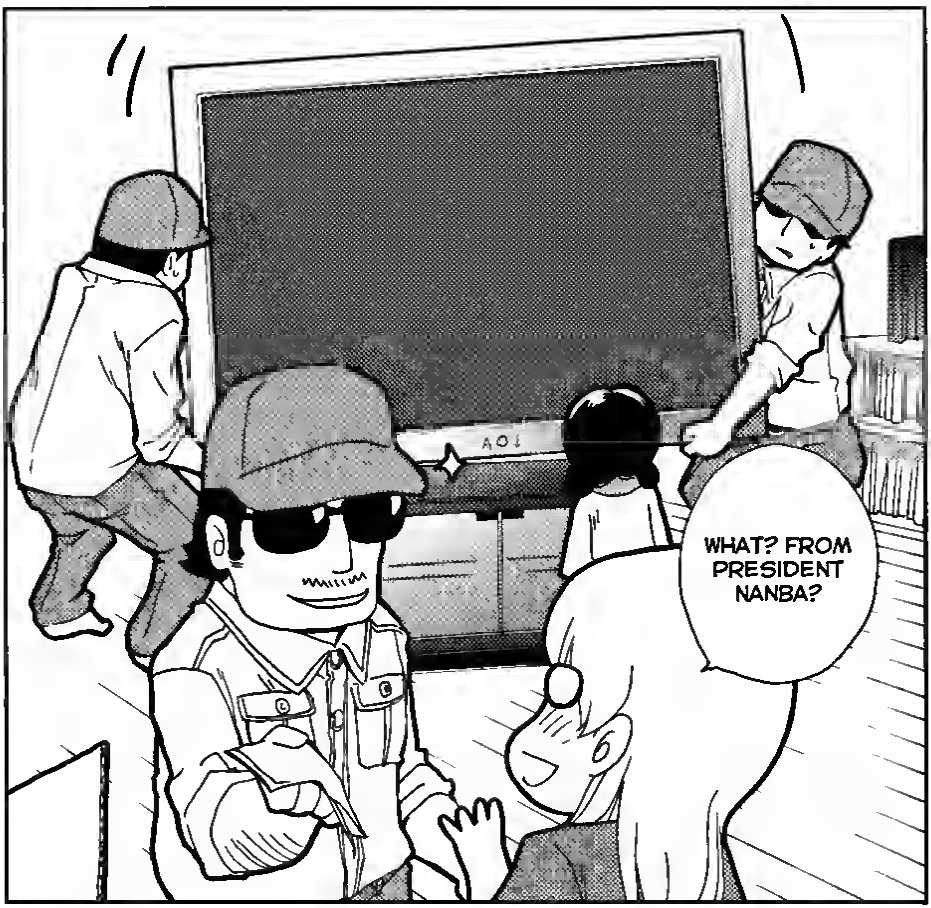
Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

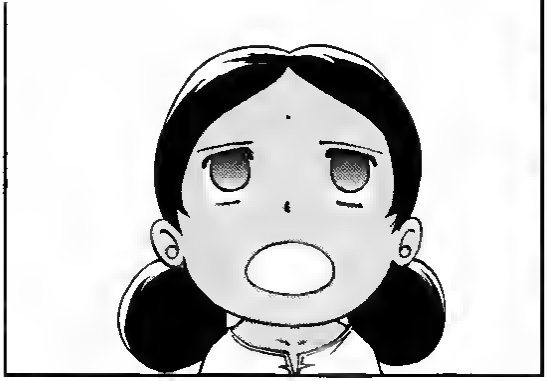
QC
MusouMirai

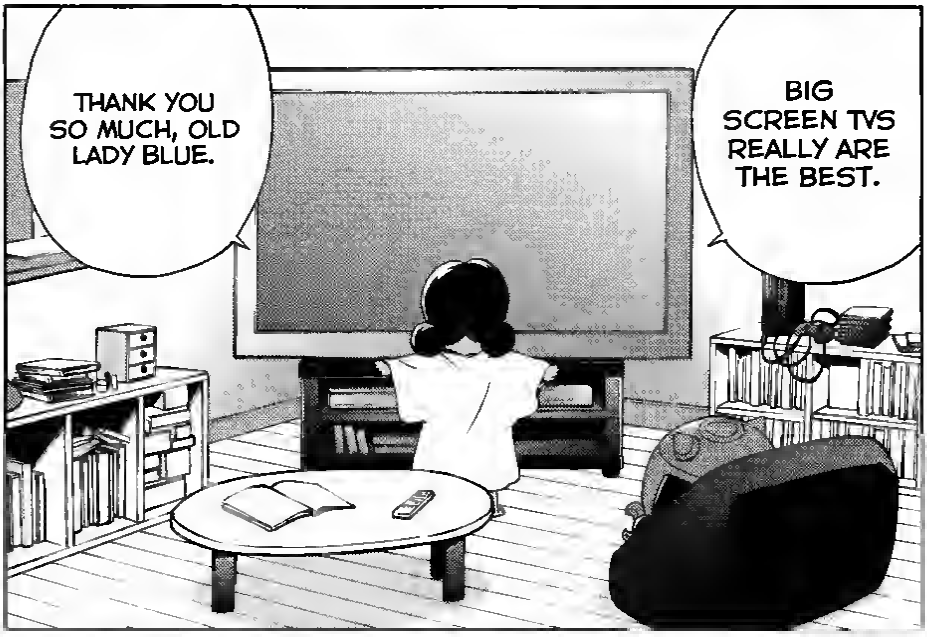
www.mangawari.com

ガンオタの女

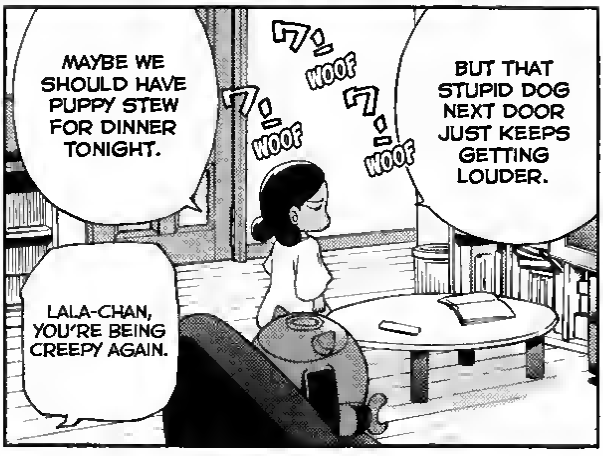


CHAPTER 15:
FX SALES WAR 2 - SECTOR STRATEGY




THANK YOU SO MUCH, OLD LADY BLUE.
BIG SCREEN TVS REALLY ARE THE BEST.

OH, CAPTAIN.


MAYBE WE SHOULD HAVE PUPPY STEW FOR DINNER TONIGHT.
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
BUT THAT STUPID DOG NEXT DOOR JUST KEEPS GETTING LOUDER.
LALA-CHAN, YOU'RE BEING CREEPY AGAIN.

YOU'RE ALL DRESSED UP. ARE YOU GOING DRINKING AGAIN TONIGHT?
IT'S FOR WORK.
AND I'VE GOT TO GO RESCUE A FRIEND, TOO.
I'LL BE BACK LATE, SO JUST GO TO BED WITHOUT ME.
YOU MADE A FRIEND!? I'M SO HAPPY!

POUR
THAT'S ENOUGH.
THREE DAYS AGO...
YOU'RE SO EVIL, AREN'T YOU?
KUKUKU... MIHARU-SAN.
OH, IT'S NOTHING. BUT DON'T YOU JUST FEEL LIKE SAYING THAT WHEN YOU COME TO A PLACE LIKE THIS?
.....
WOOF?
HUH?
WOOF
WOOF

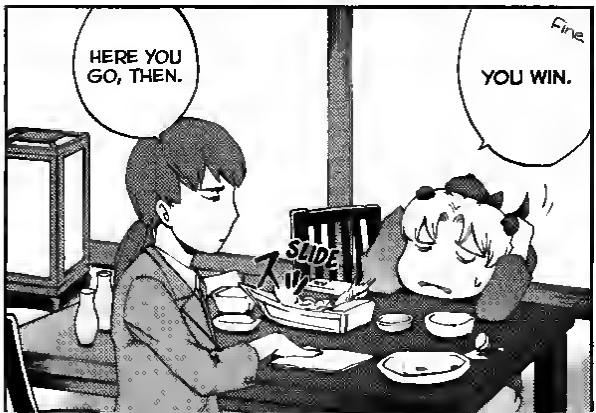
DON'T FEED DOGS RAW FISH.
THAT HURT...
GYAH!
Her pet, maybe?
HERE YOU GO, LITTLE GUY. YOU WANT SOME SASHIMI?
GANOTA-SAN.
YOU DON'T NEED TO PLAY DUMB.
F... X...?
THE FACT THAT YOU MADE ME COME OUT HERE TO MEET YOU MEANS THAT...
ZUM, INC. HAS AN ENTRY FOR THE FX, DON'T THEY?

JAPAN'S NEXT-GEN SELF-DEFENSE COMBAT AIRCRAFT, CODE-NAMED "FX..."
EVERYONE THOUGHT THAT IT WOULD BE SIMPLE, AND THE U.S.'S F-22 WOULD BE CHOSEN FOR THE NEW FX,
BUT THE NEGOTIATIONS SEEM TO BE PROGRESSING SLOWLY, AND JUDGING BY THE WAY INTERNAL AFFAIRS ARE DRAGGING THEIR FEET, THE NEGOTIATION PERIOD WILL LIKELY BE EXTENDED.
SIP
SO IF A NEW MODEL OF FIGHTER THAT COULD RIVAL THE F-22 WERE TO APPEAR ON THE MARKET RIGHT NOW...
ALL THE COMPANIES THAT WEREN'T ABLE TO MAKE PROPOSALS BEFORE WOULD JUMP ALL OVER IT.
JUST HOW MUCH DO YOU KNOW?

THUMP!
WHA?
ひょ!!!!!
スカッ
WHIFF!
スー
SLIDE
GOT IT?
IF I LET YOU HAVE THIS... YOU'RE GOING TO HAVE TO LET ME GO STRAIGHT.

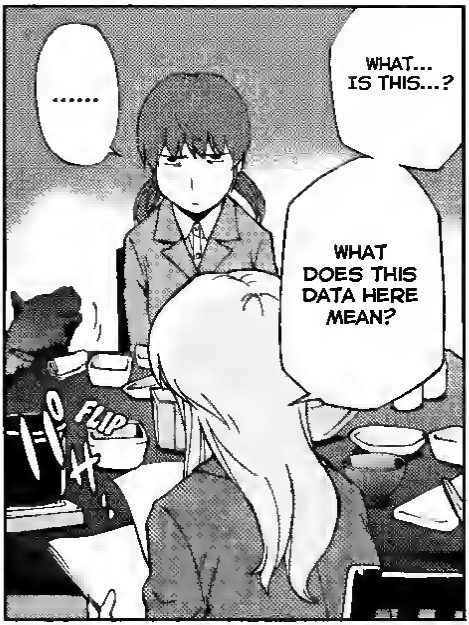
THERE'S SOME PRETTY DANGEROUS INFO HERE.
JUST LET ME GO.
BUT I DON'T WANT TOOOOO...

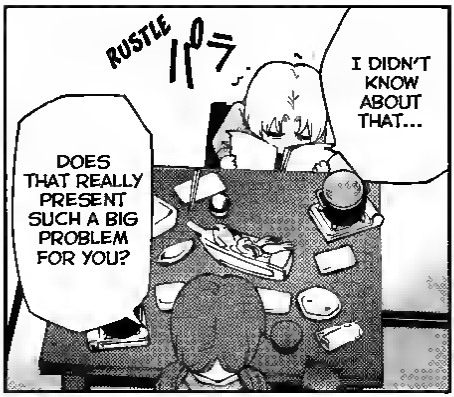
GRAWR!
YOU CAN'T LEAVE!
I WON'T LET YOU GET AWAY!!
IT'S A MAN, ISN'T IT!?
WAAAAAH!!
ACK! DRUNKS ARE SO ANNOYING!!
WOOF
WOOF
WOOF

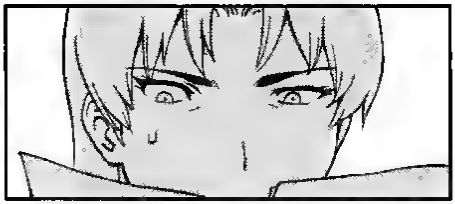

HERE YOU GO, THEN.
YOU WIN.
Fine
SLIDE

WOOF
WOOF
GYAAH!
THAT'S NOT IT. I'M JUST TIRED...
Of the city
WOOF

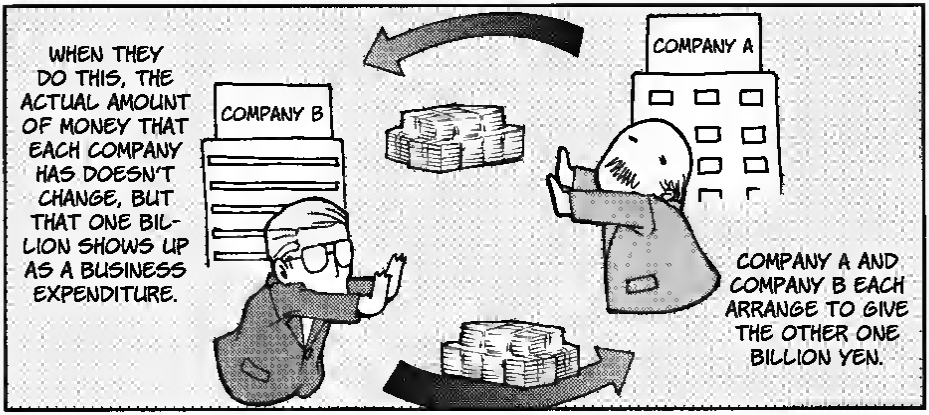
IS THE SAME ONE THAT'S WREAKING HAVOC ON ZUM, INC. THE 13TH INDEPENDENT DEPARTMENT.
There was this woman in white...
THE DEPARTMENT TAKING CHARGE OF THE FX PROJECT ...
HMPH.
OH! THESE ARE THE SPECS FOR FEDERATION'S COMBAT AIRCRAFT!
NICE WORK.
GAH!
Your arch-enemy
YOUR LITTLE BROTHER IS THERE, TOO.
IT'S NOTHING WE CAN'T HANDLE.
HE GOT A JOB AT FEDERATION?
You've gotta be kidding
S-SEIYA IS...!?

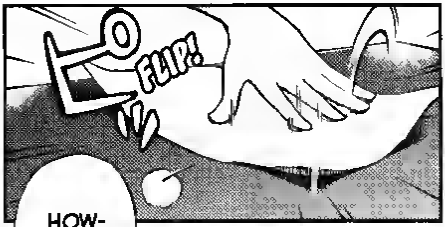

.....
WHAT... IS THIS...?
WHAT DOES THIS DATA HERE MEAN?
FLIP


RUSTLE
I DIDN'T KNOW ABOUT THAT...
DOES THAT REALLY PRESENT SUCH A BIG PROBLEM FOR YOU?



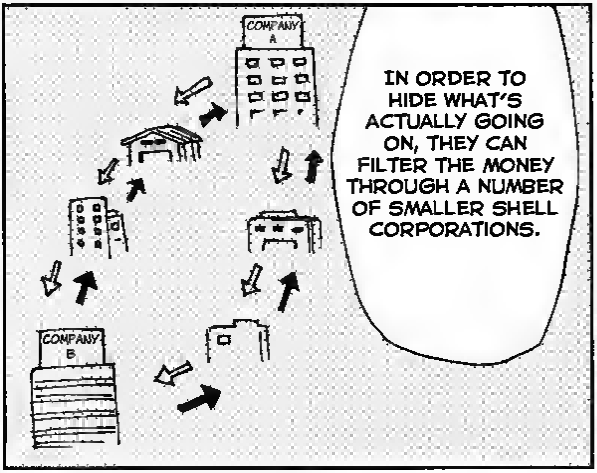
THAT...
SHOWS WHAT'S REALLY HAPPENING BEHIND THE SCENES AT FEDERATION, INC.


COMPANY A
COMPANY B
WHEN THEY DO THIS, THE ACTUAL AMOUNT OF MONEY THAT EACH COMPANY HAS DOESN'T CHANGE, BUT THAT ONE BILLION SHOWS UP AS A BUSINESS EXPENDITURE.
COMPANY A AND COMPANY B EACH ARRANGE TO GIVE THE OTHER ONE BILLION YEN.

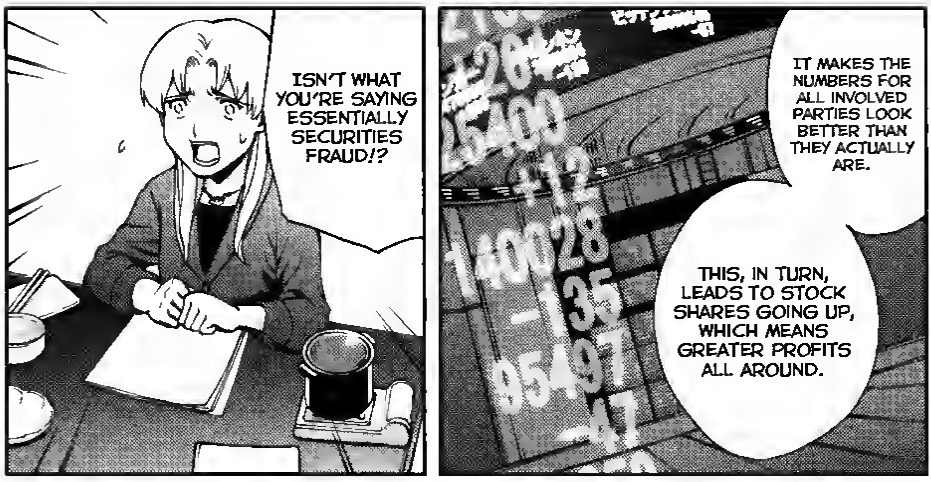

FLIP!

HOW-EVER...
カキー SCRIBBLE
カキー SCRIBBLE

HUH? AND THAT'S OKAY?
NO, IT'S NOT.
WOOF!

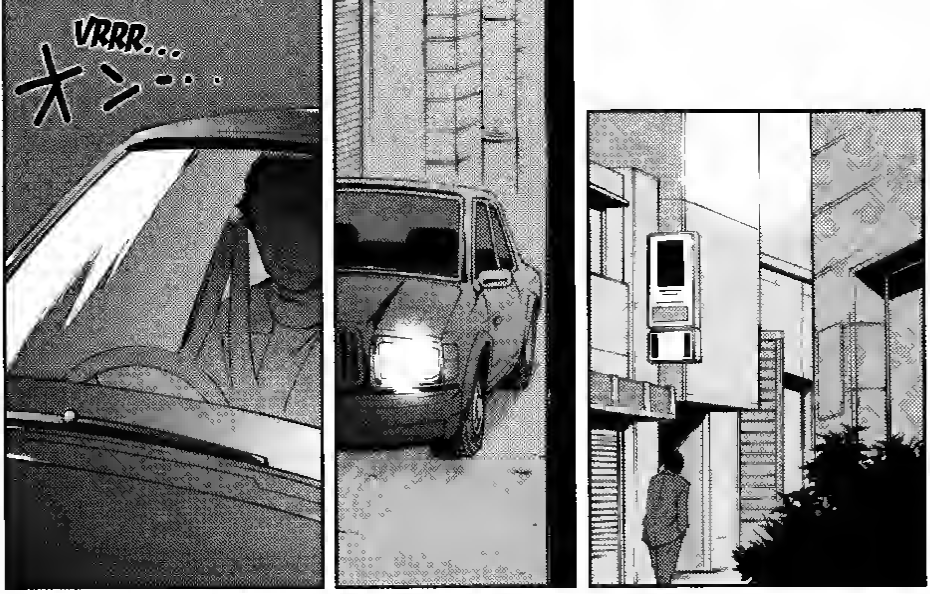

COMPANY A
COMPANY B
IN ORDER TO HIDE WHAT'S ACTUALLY GOING ON, THEY CAN FILTER THE MONEY THROUGH A NUMBER OF SMALLER SHELL CORPORATIONS.

FOR WHAT PURPOSE?
IN THE FINANCIAL WORLD, MANY COMPANIES MAKE USE OF THIS SORT OF SYSTEM.


ISN'T WHAT YOU'RE SAYING ESSENTIALLY SECURITIES FRAUD!?
IT MAKES THE NUMBERS FOR ALL INVOLVED PARTIES LOOK BETTER THAN THEY ACTUALLY ARE.
THIS, IN TURN, LEADS TO STOCK SHARES GOING UP, WHICH MEANS GREATER PROFITS ALL AROUND.

EITHER THAT, OR THEY OFFER SOMEBODY A HUGE SUM OF MONEY TO SPEND SOME TIME IN JAIL, AND PIN ALL THE BLAME ON HIM.
EVEN IF THEY DO END UP IN PRISON, THEY'LL JUST MAKE BAIL RIGHT AWAY.
SO SCARY!!
IF THINGS START TO LOOK LIKE THEY'LL GO WRONG, THE COMPANY JUST NEEDS TO ELIMINATE THE LIABILITY.

SO YOU'RE TELLING ME THAT FEDERATION, INC. IS COMPANY A...
BUT WHO IS COMPANY B?
MOST LIKELY, IT'S SOME POLITICIAN'S RELATIVES, OR SOME ORGANIZATION THAT IS MAKING DONATIONS.
THANK YOU.
YOU SURE DID A GREAT JOB DIGGING UP ALL THIS INFORMATION, MIHARU.


VRRR...
ンー...

PANT
PANT
I'M NOT SURE...

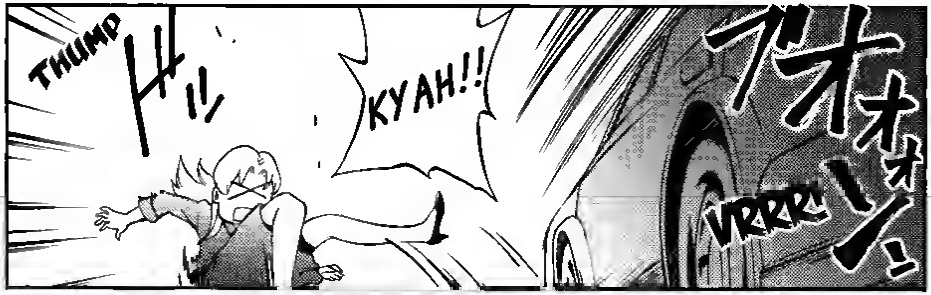
MIHARU.
HM?
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?

WOOF!

LET'S GET TOGETHER NEXT TIME YOU'RE IN TOWN.
MAYBE... I'LL GO FIND A JOB BACK HOME.

YEAH...

FLASH!

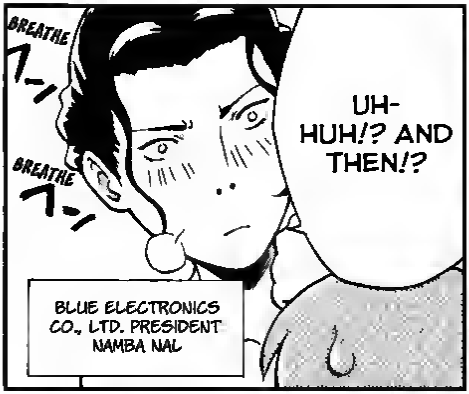

THUMP
KYAH!!
VRRR!

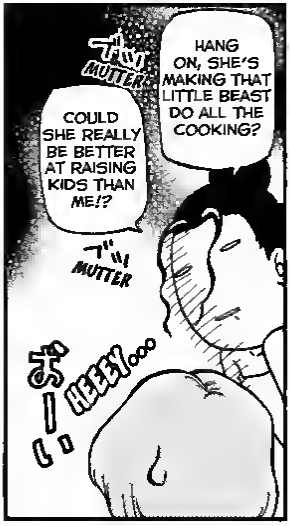
MIHARU!!

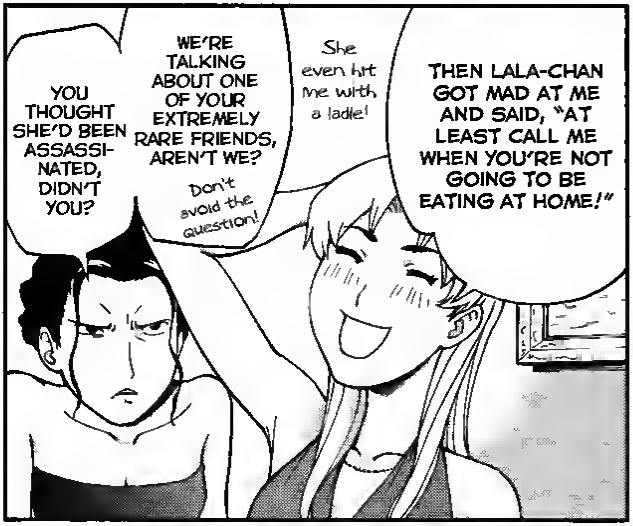
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF
WOOF

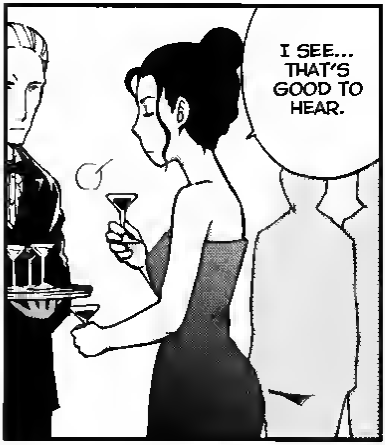
AN ASSASSI-NATION!?

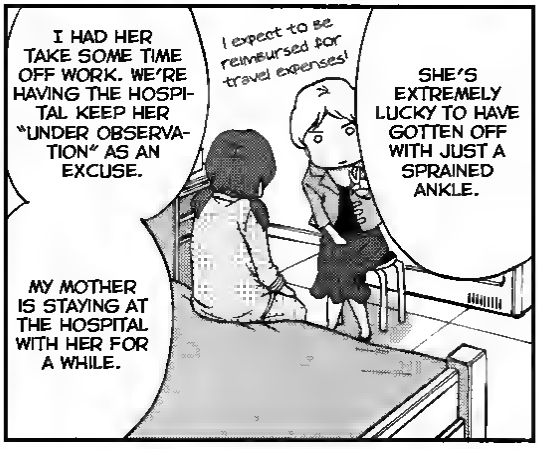
WOOF
WOOF
WOOF
OUCH... THAT REALLY HURT...
WOOF
WOOF


BREATHE
BREATHE
UH-HUH!? AND THEN!?
BLUE ELECTRONICS CO., LTD. PRESIDENT NAMBA NAL


HANG ON, SHE'S MAKING THAT LITTLE BEAST DO ALL THE COOKING?
TSK! MUTTER
COULD SHE REALLY BE BETTER AT RAISING KIDS THAN ME!?
TSK! MUTTER
HEEEY...

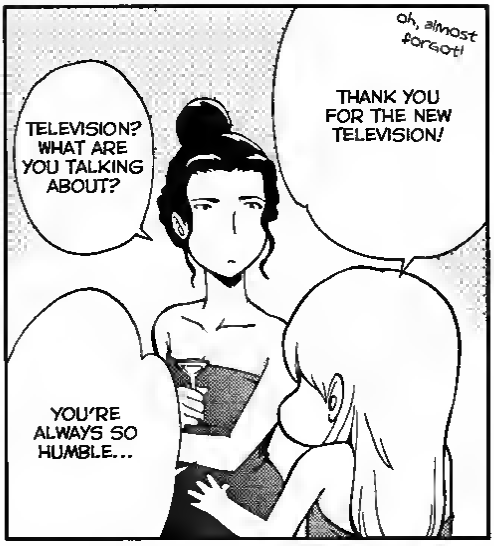

YOU THOUGHT SHE'D BEEN ASSASSI-NATED, DIDN'T YOU?
WE'RE TALKING ABOUT ONE OF YOUR EXTREMELY RARE FRIENDS, AREN'T WE?
Don't avoid the question!
She even hit me with a ladle!
THEN LALA-CHAN GOT MAD AT ME AND SAID, "AT LEAST CALL ME WHEN YOU'RE NOT GOING TO BE EATING AT HOME!"

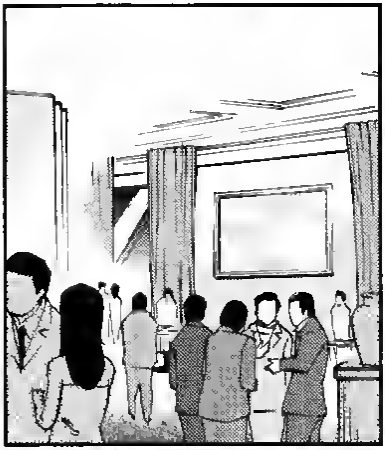

I SEE... THAT'S GOOD TO HEAR.

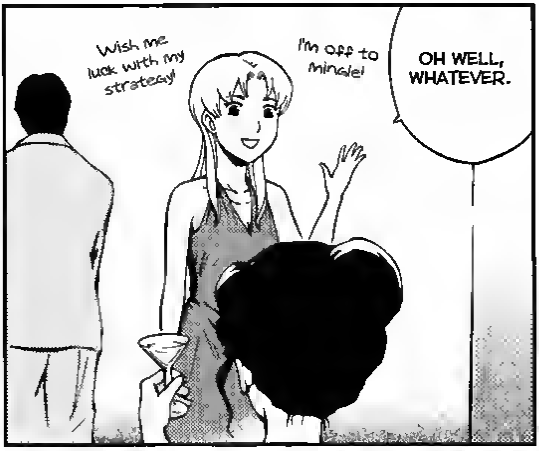

I HAD HER TAKE SOME TIME OFF WORK. WE'RE HAVING THE HOSPI-TAL KEEP HER "UNDER OBSERVA-TION" AS AN EXCUSE.
I expect to be reimbursed for travel expenses!
SHE'S EXTREMELY LUCKY TO HAVE GOTTEN OFF WITH JUST A SPRAINED ANKLE.
MY MOTHER IS STAYING AT THE HOSPITAL WITH HER FOR A WHILE.

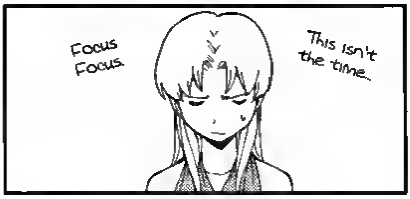
SO... I BROUGHT YOU TO THIS PARTY FULL OF THE FINANCIAL ELITE, JUST AS YOU ASKED...
BUT WHAT EXACTLY ARE YOU PLANNING TO DO?
I'LL GET THE ORGANIZATION WORKING IN THE SHADOWS TO ABANDON FEDERATION, INC.
DOING THAT WILL DEAL A SERIOUS BLOW TO FEDERATION, INC.
AND IT WILL ADVERSELY AFFECT THEIR FX PLANS AS WELL.
COMPANY
COMPANY
I'M GOING TO GET THE BUSINESSES THAT MAKE UP THE PIPELINE BETWEEN THE TWO BIG COMPANIES TO TEAR THEMSELVES APART.
IF YOU SEARCH THE CLOSET THOROUGHLY ENOUGH, YOU'RE BOUND TO FIND A SKELETON OR TWO.
IT DOESN'T MATTER HOW GOOD YOUR COMPANY LOOKS ON THE OUTSIDE...
YOU'RE NOT ALLOWED ANYWHERE NEAR MINE, OKAY?
YOU REALLY THINK YOU CAN PULL THAT OFF?
FUFUFU ...

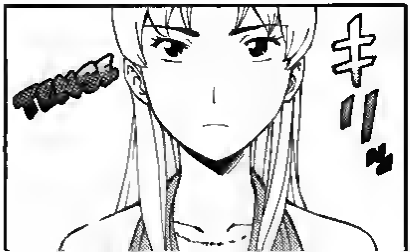
I REALLY DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

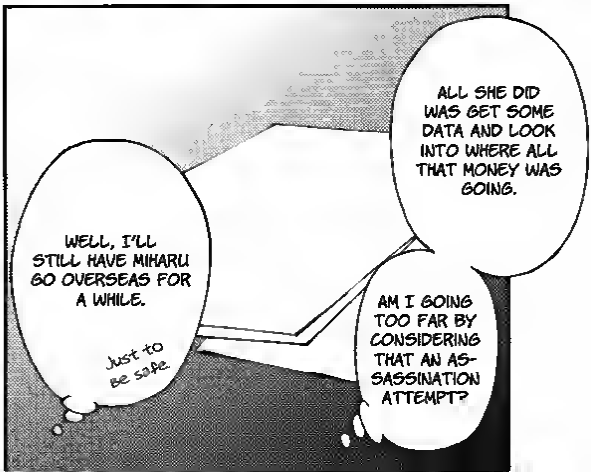

TELEVISION? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Oh, almost forgot!
THANK YOU FOR THE NEW TELEVISION!
YOU'RE ALWAYS SO HUMBLE...

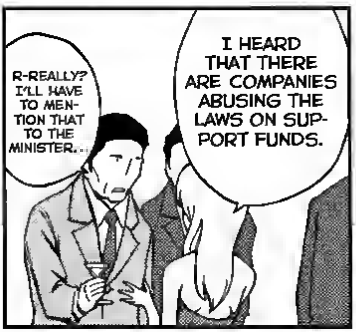



Wish me luck with my strategy!
I'm off to mingle!
OH WELL, WHATEVER.

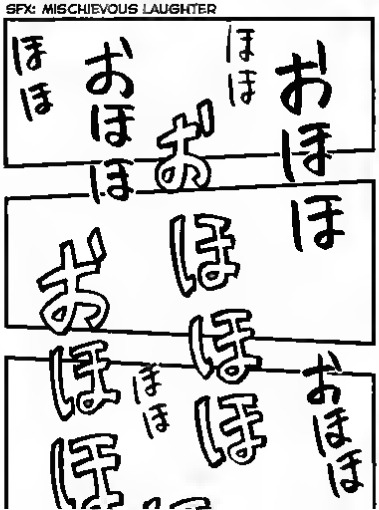

Focus Focus
This isn't the time.


THUD
ﾅﾆｰ


ALL SHE DID WAS GET SOME DATA AND LOOK INTO WHERE ALL THAT MONEY WAS GOING.
AM I GOING TOO FAR BY CONSIDERING THAT AN ASSASSINATION ATTEMPT?
WELL, I'LL STILL HAVE MIHARU GO OVERSEAS FOR A WHILE.
Just to be safe.



SFX: MISCHIEVOUS LAUGHTER



A FRIEND OF MINE WENT TO COLLEGE WITH SOME PEOPLE IN THE METROPOLITAN POLICE DEP. SHE SAYS THEY'RE GONNA START INVESTIGATING CERTAIN BUSINESSES SOON.

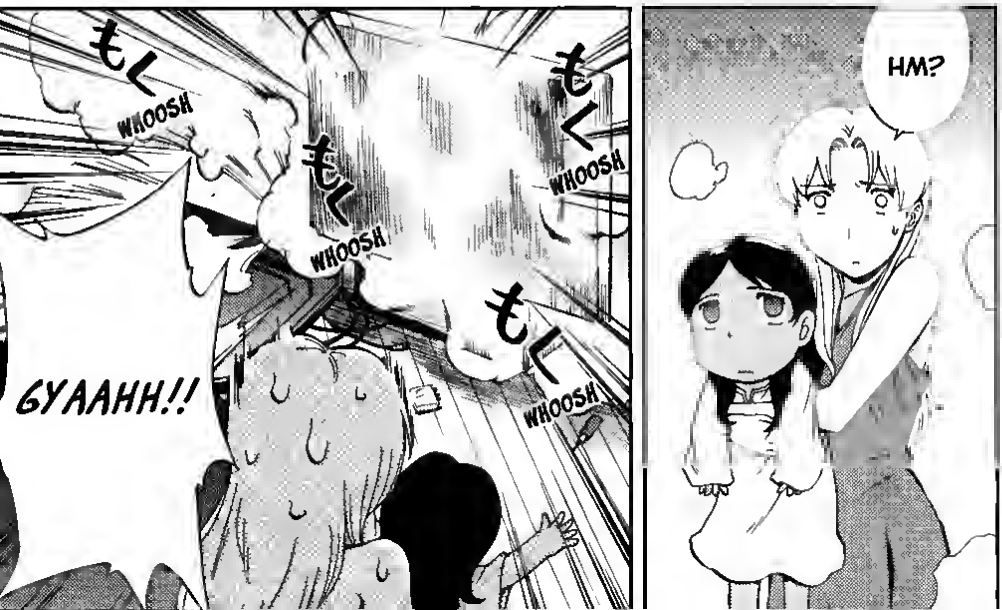
CLICK
I'M HOME!
THE LIGHT'S STILL ON?
WOOF
WOOF
WOOF
RIP!
UUU...
LALA-CHAN, WHAT ARE YOU STILL DOING UP?
WOOF
WOOF
WOOF
CAN WE COOK IT TOMORROW?
THE DOG IS TOO NOISY! I CAN'T SLEEP!

COULD IT BE...!?
WOOF
WOOF
WOOF
SOMETHING DOESN'T SOUND RIGHT...
TELEVISION? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
!!!
WHAT IS IT?
You'll get your dress dirty.
MUTTER
IT SHOULDN'T BE AT A FREQUENCY THAT DOGS CAN HEAR, BUT...
SOMETIMES THESE CAN MAKE ODD NOISES.
MUTTER
LET'S SEE... THERE'S NO THREE-WAY SPLITTER PLUGGED INTO THE OUTLET, SO...

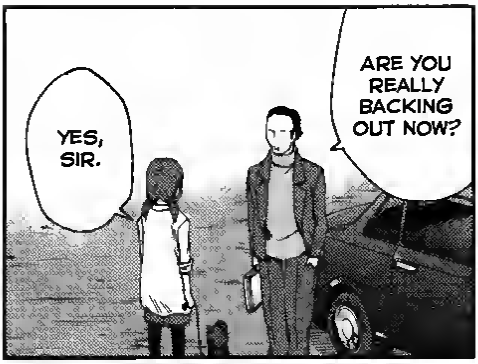
KYAH! DANGER!!
COULD IT POSSIBLY BE A BOMB!?
TICK! TICK!
HOP! ぴょん
TICK! TICK!
ぴょん HOP!
チッ TICK
TICK チッ
チッ TICK
TICK
チッ TICK
チッ TICK
TICK
チッ TICK
チッ TICK
TICK
チッ TICK
TICK チッ

シュウゥゥゥゥゥ

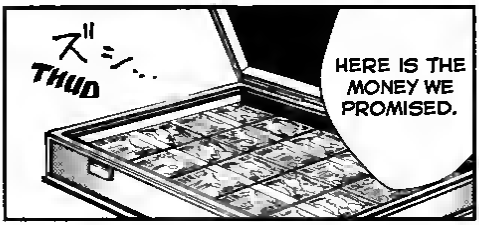
FSSSSSSHHHH!



バタン
SLAM!
STOMP!
STOMP!
STOMP!
HUH?
DUCK!
.....
THIS SMELLS LIKE THE GAS WE USED TO KILL THAT "G."
もく PUFF
もく PUFF
もく PUFF
ガくん
SLUMP
?
I GUESS THAT MEANS I SHOULD TAKE IT EASY...
COULD THIS BE THEIR WAY OF SENDING ME A WARNING!?
A WARNING!?


ARE YOU REALLY BACKING OUT NOW?
YES, SIR.

TWO WEEKS LATER...


HERE IS THE MONEY WE PROMISED.
THUD

...LOOKS LIKE IT'S ALL HERE.

SLAM

FOR YOU TO USE YOUR BEST FRIEND LIKE THAT...
BUT YOU SURE SURPRISED US.

YOUR CONTACT TOLD ME TO LET YOU KNOW THAT YOU REALLY HELPED US OUT BY GETTING HER TO STOP MEDDLING IN FEDERATION, INC.'S BUSINESS.
IS THAT SO...?

GANOTA-SAN HAS ALWAYS BEEN THE SAME WAY.
IF YOU LEAVE HER BE, SHE'LL EVENTUALLY STICK HER NOSE SOMEWHERE IT DOESN'T BELONG.
はっ PANT
はっ PANT
はっ PANT
NOT VERY BRIGHT, ARE YOU?
ALL I WANTED...
WAS TO KEEP HER FROM GETTING INTO TOO MUCH TROUBLE.
くーん
ARF!
WHAT DO YOU SAY WE GET OUT OF HERE?
Let's go... To Belfast.
ARF!
ワン!

...IT'LL COST, YOU KNOW?
FIX IT!
FIX OUR TV!

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

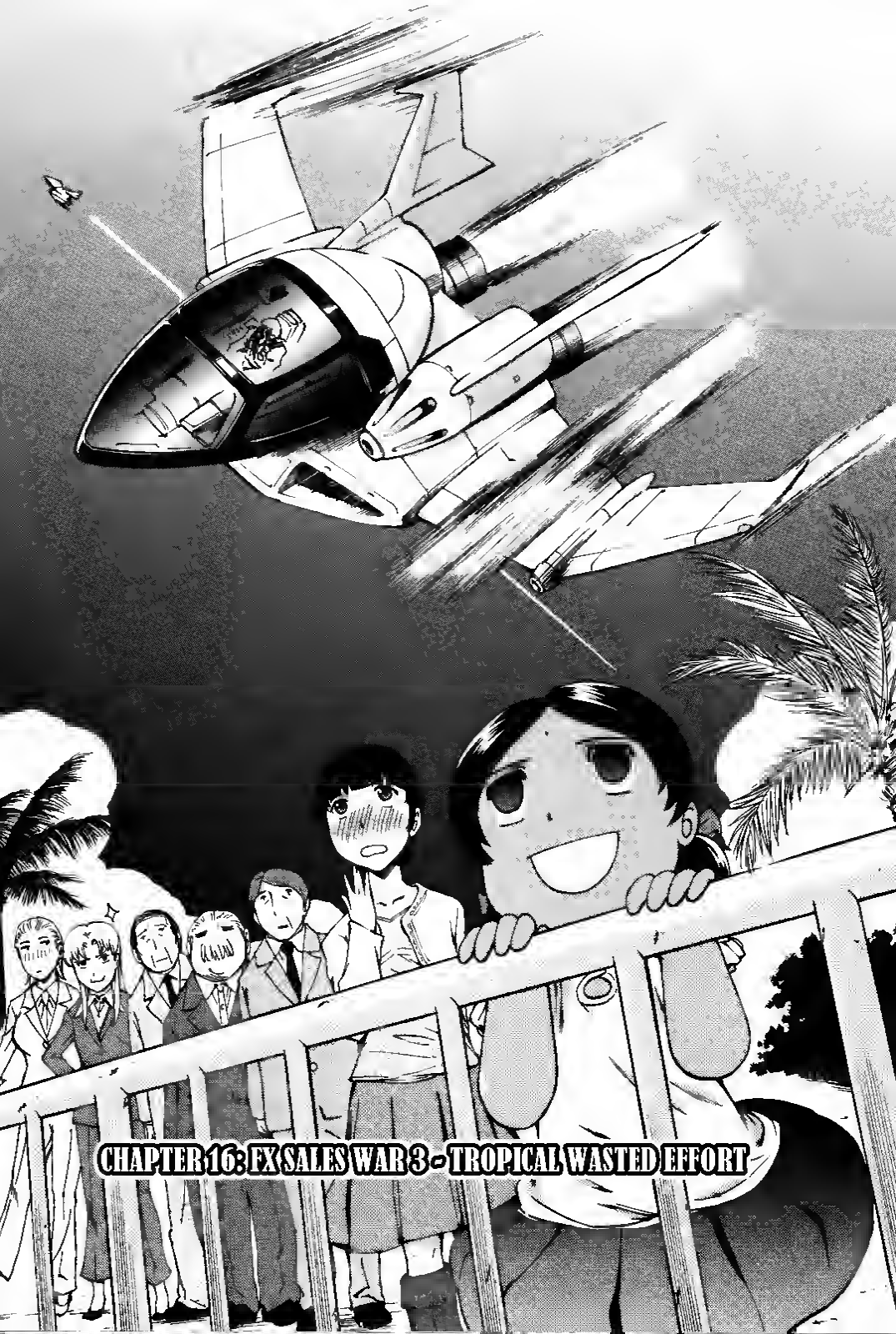
Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

www.mangawari.com

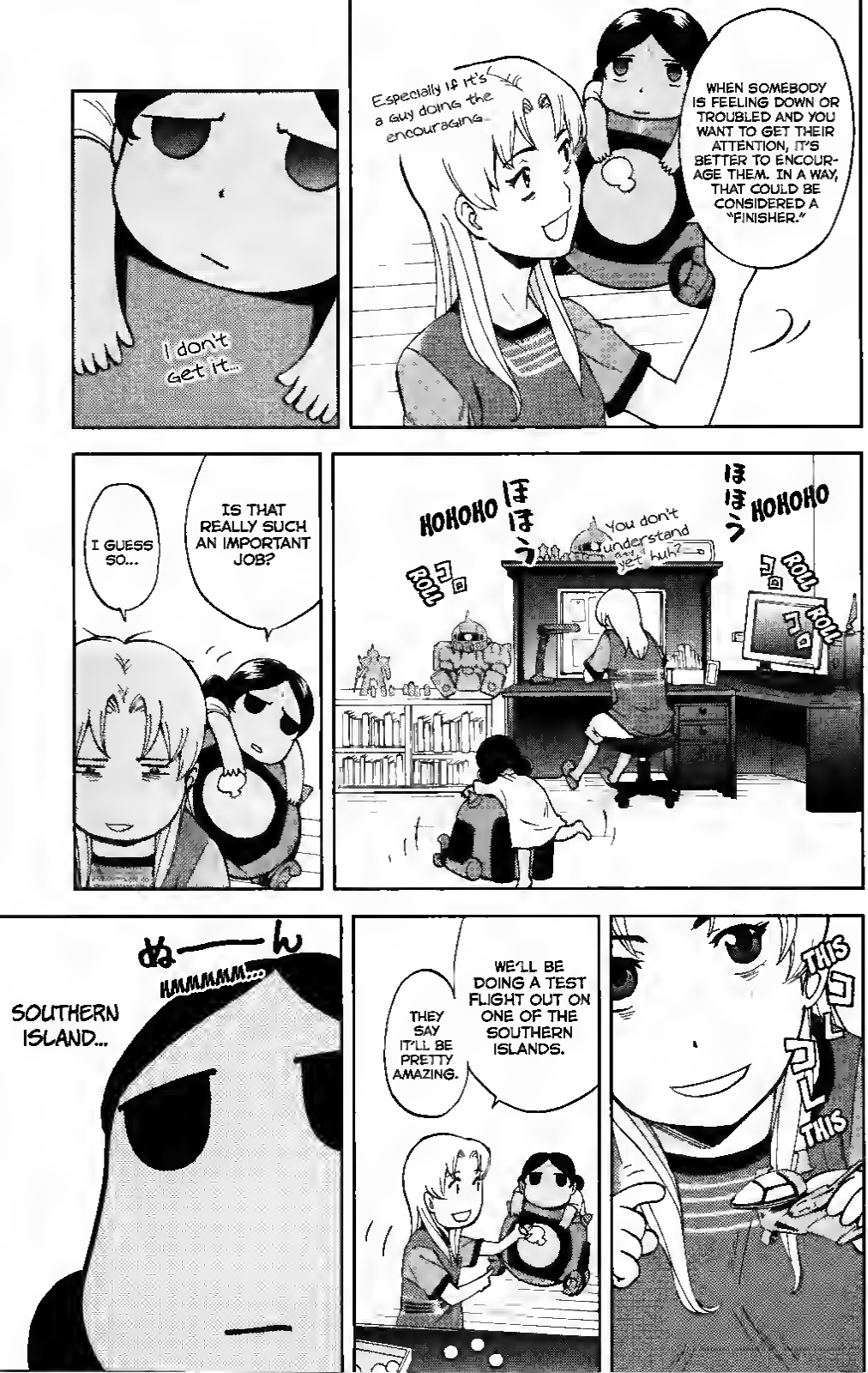
ガンオタの女


CHAPTER 16: FX SALES WAR 3 - TROPICAL WASTED EFFORT

TL NOTE: YUKICHI FUKUZAWA IS THE MAN ON THE 10,000 YEN NOTE.

I SEE.
?
OH, I THINK YOU FORGOT SOMETHING!
AFTER MEETING WITH THE COMPANY'S EXECS...
ROLL
ROLL
ROLL
I CAN DENY EVERYTHING AND PLACE ALL THE BLAME ON THE RECIEVING PARTY.
After all, he has to admit that it's something he forgot...
.....
HEHE
HEHEHE
EVEN IF SOMEONE FINDS OUT ABOUT THIS.
BOING!!
SQUISH
LATER.
HEY, CAPTAIN.

おおおおお
UUUGH...
WHAM!
LALA-CHAN!! WHAT'S THE BIG...
SPIN!
YOU CAN'T LET YOURSELF TURN TO VIOLENCE SO EASILY.
JEEZ, YOU'RE ALWAYS LIKE THAT.
ポフ
HUG
フゥ...
SIGH
GOT IT!
IF YOU ALWAYS RELY ON IT, IT WILL STOP BEING EFFECTIVE!
VIOLENCE SHOULD BE A PERSON'S LAST RESORT!

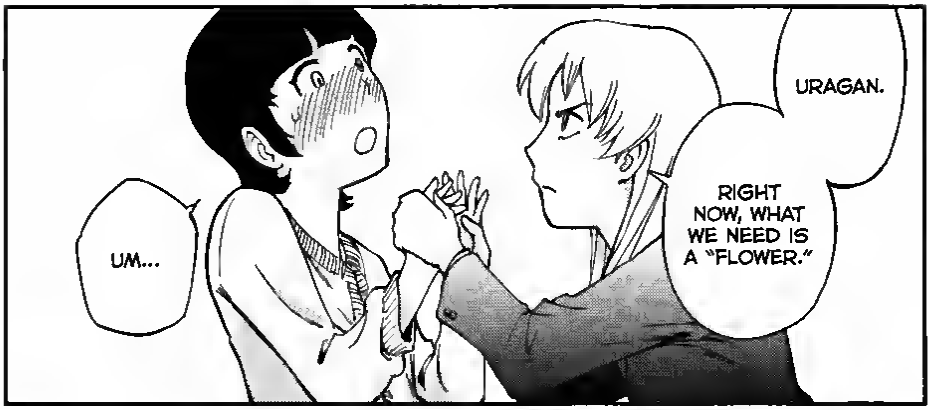

I don't get it...
Especially if it's a guy doing the encouraging.
WHEN SOMEBODY IS FEELING DOWN OR TROUBLED AND YOU WANT TO GET THEIR ATTENTION, IT'S BETTER TO ENCOURAGE THEM. IN A WAY, THAT COULD BE CONSIDERED A "FINISHER."
I GUESS SO...
IS THAT REALLY SUCH AN IMPORTANT JOB?
HOHOHO ほほう
You don't understand any of it, huh?
ほほう HOHOHO
ROLL
ROLL
ぬーーん
HMMMMM...
SOUTHERN ISLAND...
THEY SAY IT'LL BE PRETTY AMAZING.
WE'LL BE DOING A TEST FLIGHT OUT ON ONE OF THE SOUTHERN ISLANDS.
THIS
THIS

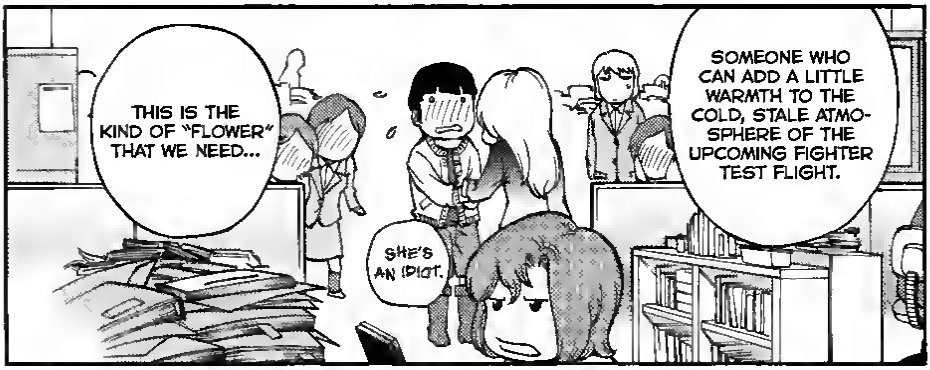
CRASH!
SPLASH
THERE ARE SO MANY BITS FLYING AROUND...
KEKEKE
ELMETH! ELMETH!
LOOK AT THAT!
KEKEKE
KEKEKE
KEKEKE

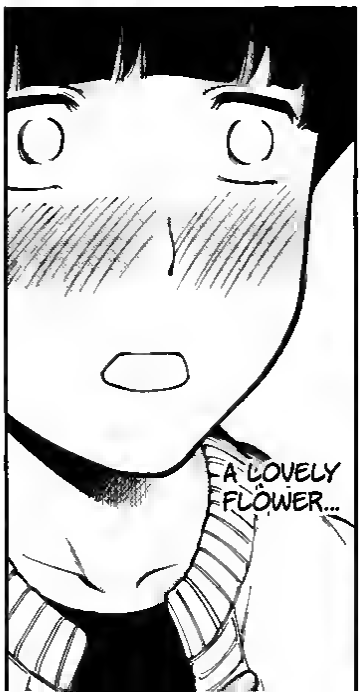
SPARKLE
SPARKLE
HUH?
I'M GOING.
I'M GOING WITH YOU!

MAKABE.
HERE! YOU'RE GOING TO WEAR THIS WHEN YOU ACCOMPANY ME TO THE TEST FLIGHT!
It's the day after tomorrow
YOU CAN'T JUST DECLARE THAT OUT OF THE BLUE...
MY LEGS HAVEN'T HEALED YET, SO GOING WITH YOU WOULD BE A REAL PAIN.
ASK SOMEBODY ELSE, OKAY?
SQUEAK
SQUEAK
MUTTER
MUTTER
MUTTER
JEEZ, WHY SHOULD I HAVE TO GO WITH YOU
WHEN I'M SO INSANELY BUSY WITH WORK?

ポン
PAT
M-ME!?
URAGAAAAN... YOU'LL COME WITH ME, WON'T YOU?
SNIFF
ピョン
JUMP!
S-SE-DUCTIVE-NESS?
SHE'S NO GOOD. SHE HAS NO SEDUCTIVE-NESS.
MUMBLE MUMBLE
WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU TOOK CARLA?
S-SURELY THERE'S SOMEONE BETTER THAN ME...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
ガシィ
GRABS!

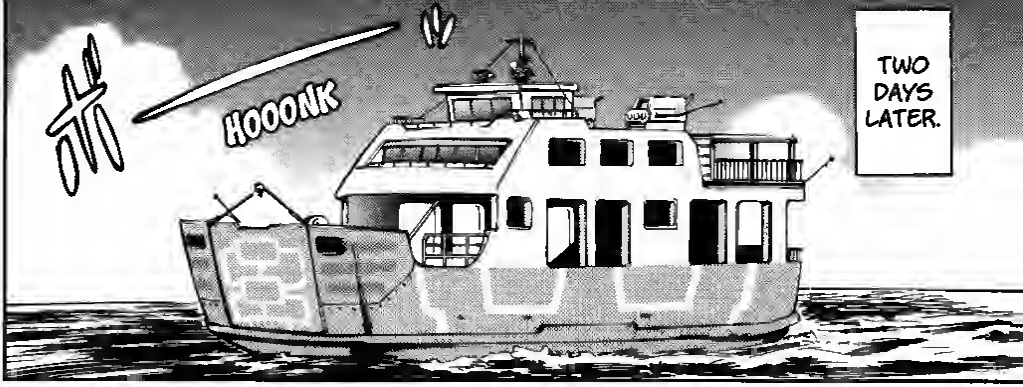

URAGAN.
RIGHT NOW, WHAT WE NEED IS A "FLOWER."
UM...


SOMEONE WHO CAN ADD A LITTLE WARMTH TO THE COLD, STALE ATMOSPHERE OF THE UPCOMING FIGHTER TEST FLIGHT.
THIS IS THE KIND OF "FLOWER" THAT WE NEED...
SHE'S AN IDIOT.

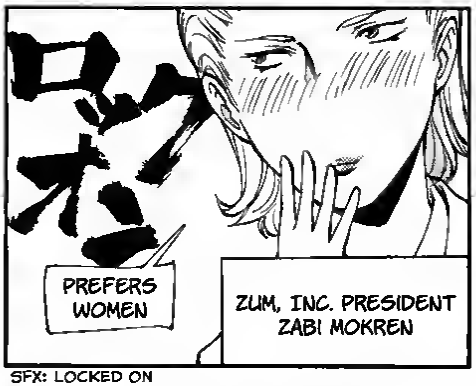

A LOVELY FLOWER...

YOU ARE PERFECT FOR THE JOB.
ONE LOVELY FLOWER THAT BLOOMS IN THE MIDST OF A WEAPONS TEST.
ゴクリ
SWEAT

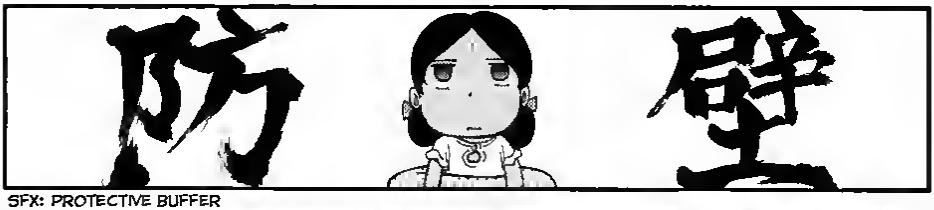
PROFESSOR! I'LL GO!
GURI
FUFU... CALL ME... CAPTAIN.
BWAH
HA HA HA
WOW...
I'VE ENSNARED MY LITTLE LAMB!
She's a little unpolished, but she'll do.
RIGHT!
ALL RIGHT, I'LL FILL YOU IN ON THE DETAILS LATER.
Jeez.
T-THAT DAMN GANOTA...
Cut out the unnecessary teasing.
SMACK!
YEOWCH!



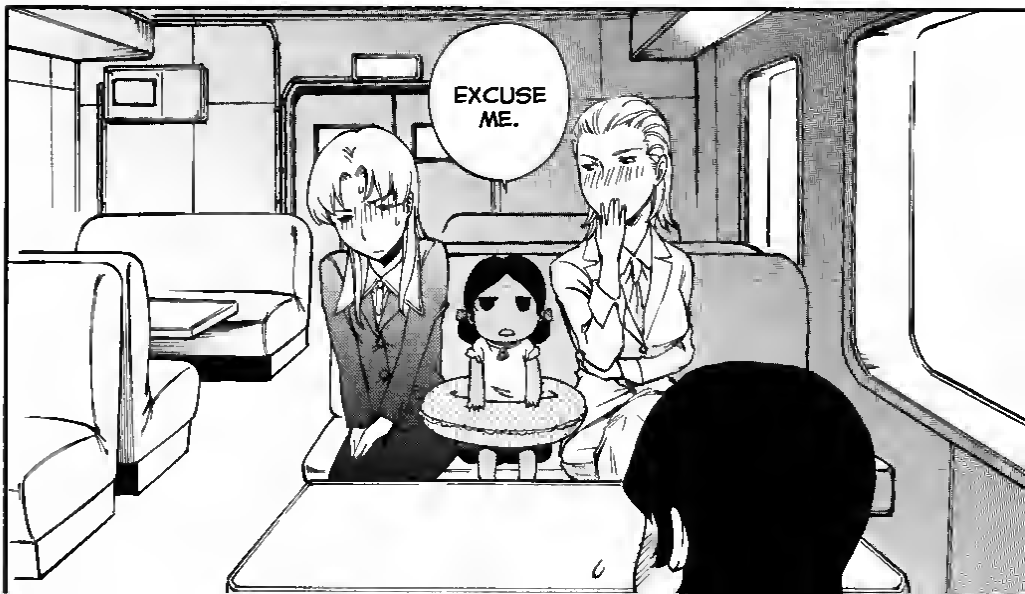
SFX: TARGETED



SFX: LOCKED ON



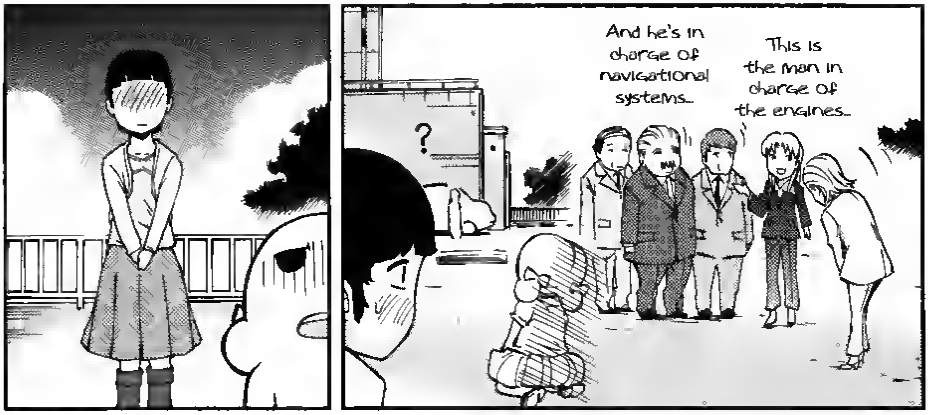
SFX: PROTECTIVE BUFFER



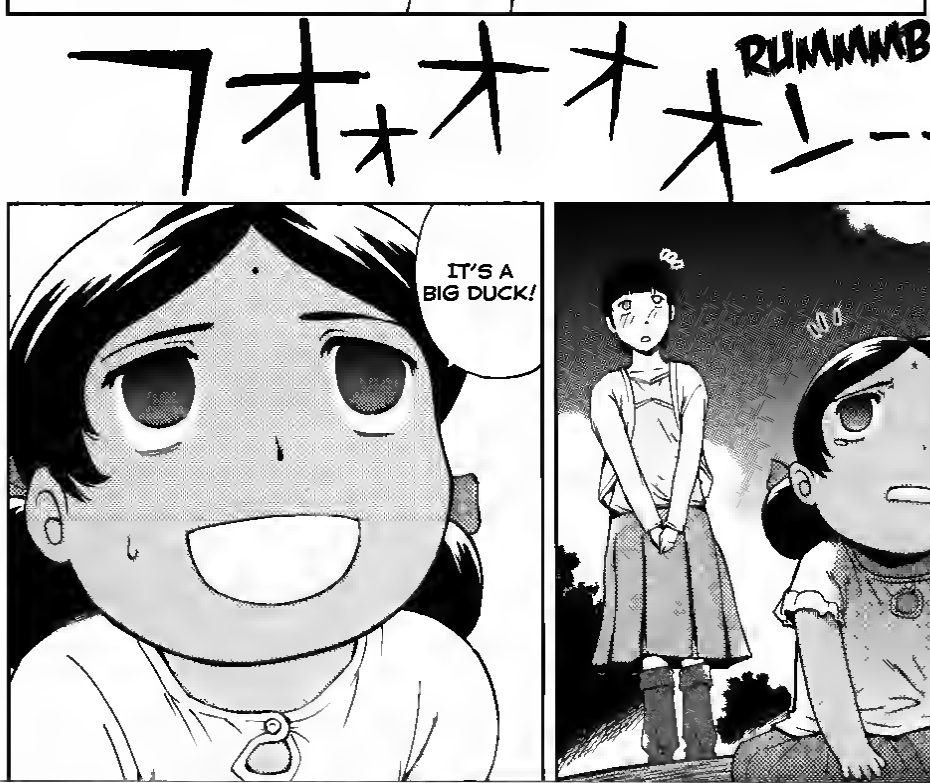
?
くんか くんか
SNIFF SNIFF
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
SLAP!
KYAH!
SLAP!
I'M PRETTY SURE URAGAN BROUGHT THOSE FOR YOU...
LALA-CHAN?
Is this the smell of cookies? Are they hand-made!?
Having won the battle, I claim
THE SPOILS OF WAR!

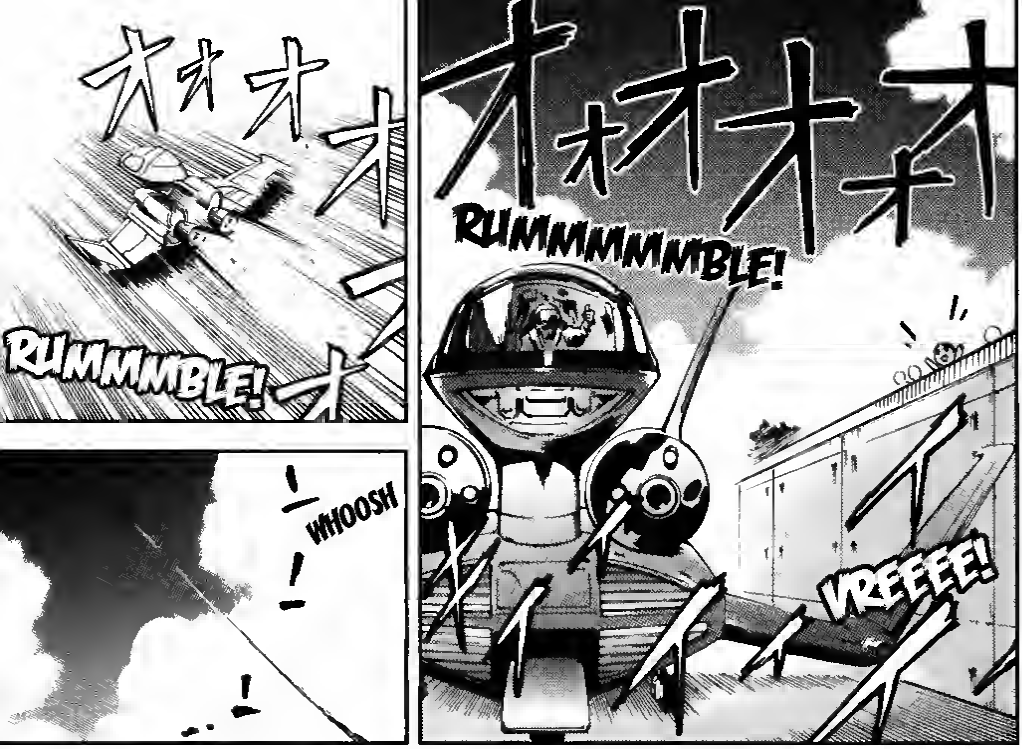
SHE BROUGHT FOOD, JUST FOR ME?
NOD
NOD
sorry about that
I-IS THAT TRUE?
BOW
I'M SO SORRY!
WHEN DEALING WITH SOMEONE WHO IS TROUBLED, THE LEAST YOU CAN DO IS GIVE THEM A SMILE.
UNDERSTOOD!
WHAT ARE THEY DOING?
PLAYING MASTER AND APPRENTICE?
ONE OF THE MOST IMPORTANT LESSONS TO LEARN IS THAT IT IS EASIER TO NOT MAKE ENEMIES TO BEGIN WITH THAN TO FIGHT UNNECESSARY BATTLES.
FOR A TRUE WARRIOR ...
LISTEN CLOSELY, LALA
HOOOOK

WE'RE HERE!
Even though this is a Southern island?
HUH? IT'S NOT HOT?
IT'S STILL A BIT COLD.
YEAH.
D-DOES THIS MEAN WE CAN'T GO SWIMMING?
FWOOOOSH!
PRESIDENT!


?
And he's in charge of navigational systems.
This is the man in charge of the engines.

I WONDER... WHY WAS I WAS INSTRUCTED TO WEAR A SKIRT...?
NOW THAT I THINK ABOUT IT...


フォォオオオオー...
RUMMMBLE!
IT'S A BIG DUCK!



SFX: LALA RUNNING

WHOOSH
IT'S NOT AS LOUD AS I THOUGHT IT'D BE...
I THINK YOU SHOULD STAND RIGHT ABOUT HERE FOR THE BEST VIEW.
IT WENT THAT WAY!!
?
だだだだ
だだだだ

VREEEE
THE BEST VIEW!
I THINK YOU SHOULD STAND RIGHT ABOUT HERE...
THIS IS WHAT SHE MEANT!?
YOU'RE A FLOWER!
IN A SKIRT!
SFX: RUMBLE
WAAAH!
KYAH!
THEY MUST HAVE SEEN EVERYTHING!
THEY SAW!

MY ENGINE IS PRETTY IMPRESSIVE, ISN'T IT?
THAT SURE WAS SOME LOUD WIND, HUH?
WHAT!?
DON'T FORGET ABOUT MY NAV SYSTEM, EITHER!
DON'T FORGET THAT THERE WOULDN'T BE AN ENGINE WITHOUT THE PARTS I PROVIDED!
チラ PEEK
I GUESS YOU REALLY WEREN'T CUT OUT FOR THE PART...
All my preparations, gone to waste...
ポン PAT
URAGAN.
I DON'T GET IT, BUT...
WHEN DEALING WITH SOMEONE WHO IS TROUBLED, THE LEAST YOU CAN DO IS GIVE THEM A SMILE.
UNDERSTOOD!
MAYBE THIS WOULD WORK?
WHEN SOMEBODY IS FEELING DOWN OR TROUBLED AND YOU WANT TO GET THEIR ATTENTION, IT'S BETTER TO ENCOURAGE THEM. IN A WAY THAT COULD CONSIC..RED A "FINISHER."
IT SEEMS LIKE THIS ISN'T THE TIME FOR A "FINISHER."
ズドォォォン SLUMP

ニヤリ
GRIN
UUUUU! WHY!?
H-HUH?
Was that a finisher?
ハリセン
DASH!

TIME FOR MY SPECIAL GOLF BALLS...
RUSTLE
RUSTLE
GRAB
ALL RIGHT, I UNDER-STAND...
IT WAS HARD ENOUGH TO HUSH UP THAT WHOLE INCIDENT WITH MAKABE AND HER MINE.
YOU SHOULD KNOW THAT THEY'VE GOTTEN STRICT ABOUT THIS SORT OF THING LATELY.
DON'T.
BUT HE FORGOT HIS...
DON'T.

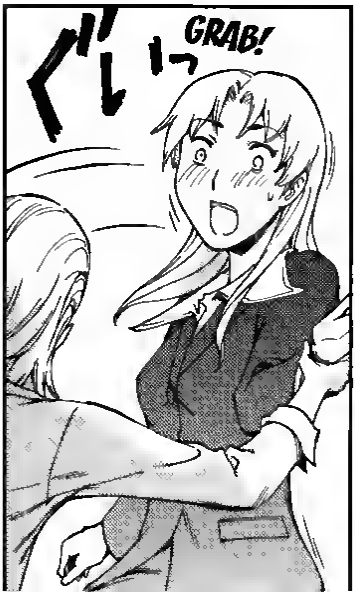
ZUM, INC.
WE'RE BACK.
WHAT THE HECK ARE YOU STILL CRYING ABOUT?
SMACK!
SQUEAK
SQUEAK
SQUEAK
AH, I'M ON IT!
.....
I-I HAVE TO PEE!

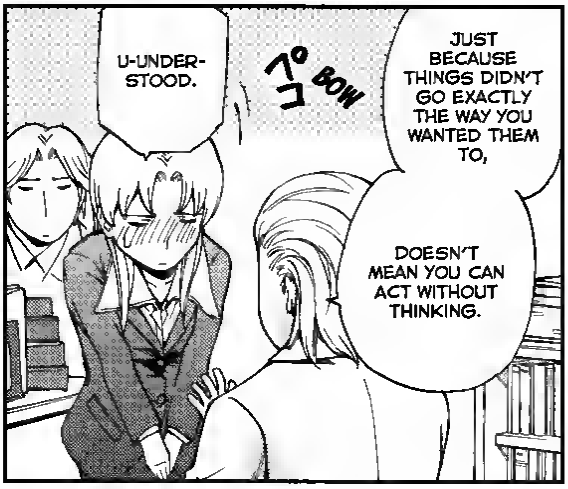
POP!
パカ

HERE, HAVE A SOUVENIR.
THUNK
ズニッ

AH.
PLEASE RESTORE ME WITH SOME HOT WATER.

B-BY FIRST NAME ONLY!?
UTSUKI.


GRAB!
ぐいっ


U-UNDER-STOOD.
ペコ
BOW
JUST BECAUSE THINGS DIDN'T GO EXACTLY THE WAY YOU WANTED THEM TO,
DOESN'T MEAN YOU CAN ACT WITHOUT THINKING.

ジャキ
CLICK!
PULL
THERE ARE MANY THINGS I CAN TEACH YOU,
SO WHY DON'T YOU COME WITH ME AND BECOME ONE OF MY SECRETARIES?
I-I-I'M S-SORRY!!
WHAM!
SFX: RUNNING
AH.
COME ON LALA-CHAN, WE'VE GOTTA GO!
THUD!
YOU'VE GOT EXACTLY THE SAME "ACTING WITHOUT THINKING" PROBLEM...

ニヤリ
GRIN
H-HM?
CAPTAIN.
WHAT IS IT?
I THINK YOU'VE GOT YOUR EXPRESSIONS A BIT MIXED UP...
YOU WERE FEELING DOWN, SO I GAVE YOU A SMILE.
DIDN'T IT HELP?
わしゃ PAT
わしゃ PAT
わっはっはっ
WA HA HA HA!
I'M BEING FILLED WITH NEW ENERGY!
ENERGY!

Adding hot water really works!?
W-Woah..

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

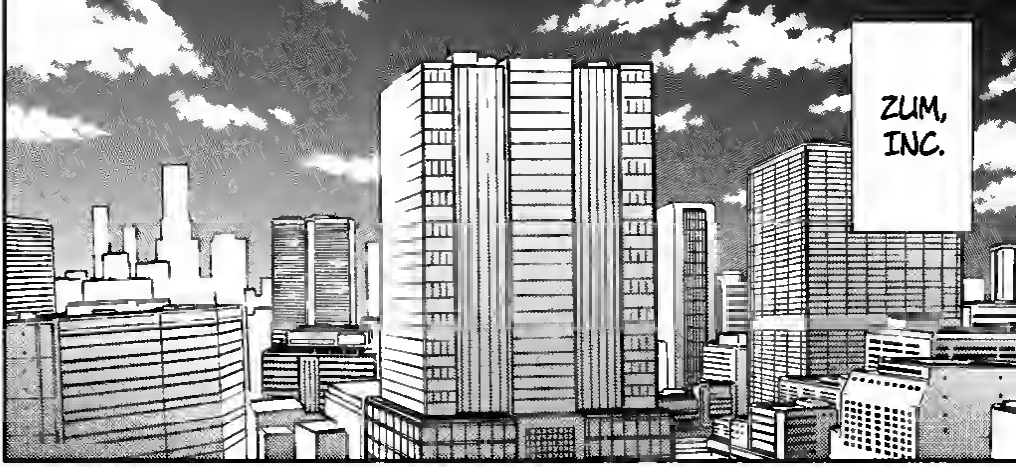
Typesetting
ObsidianTK

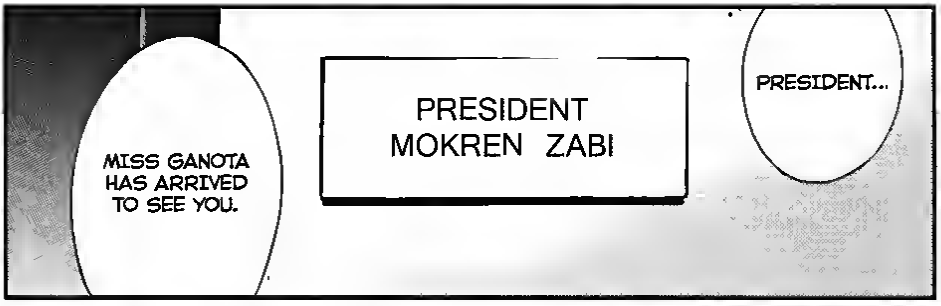
QC
MusouMirai

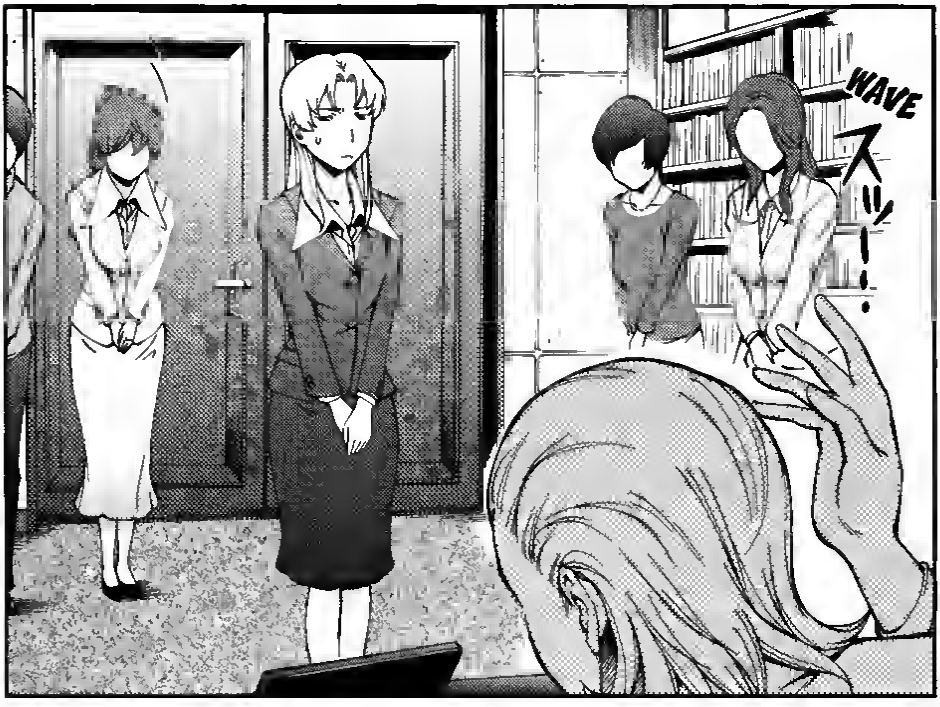
www.mangawari.com

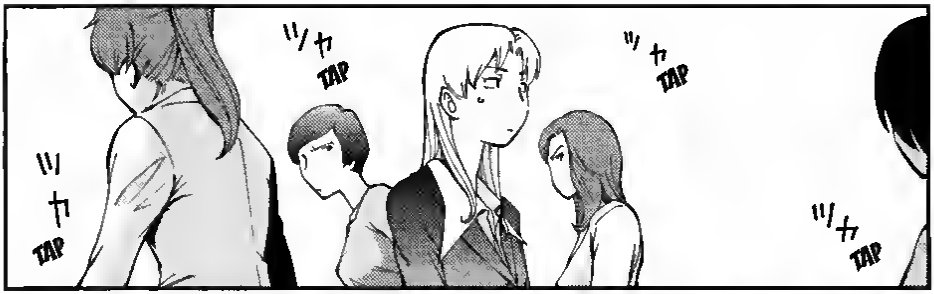
ガンオタの女

CHAPTER 17:
FX SALES WAR 4 - THE DECISIVE BATTLE APPROACHES


ZUM, INC.

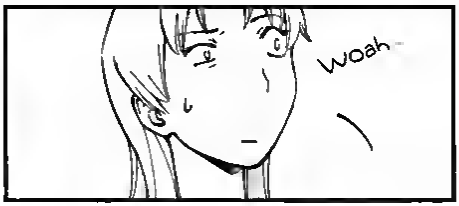

MISS GANOTA HAS ARRIVED TO SEE YOU.
PRESIDENT MOKREN ZABI
PRESIDENT...


WAVE

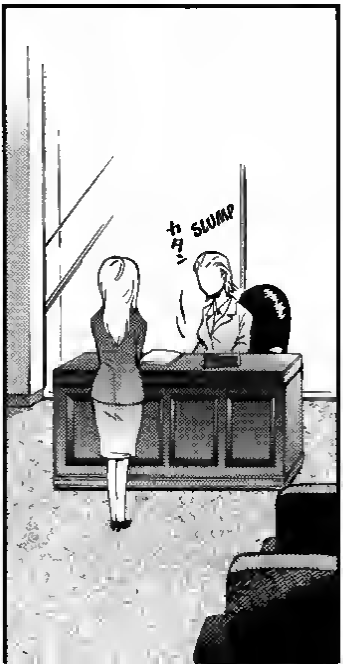

TAP
TAP
TAP
TAP

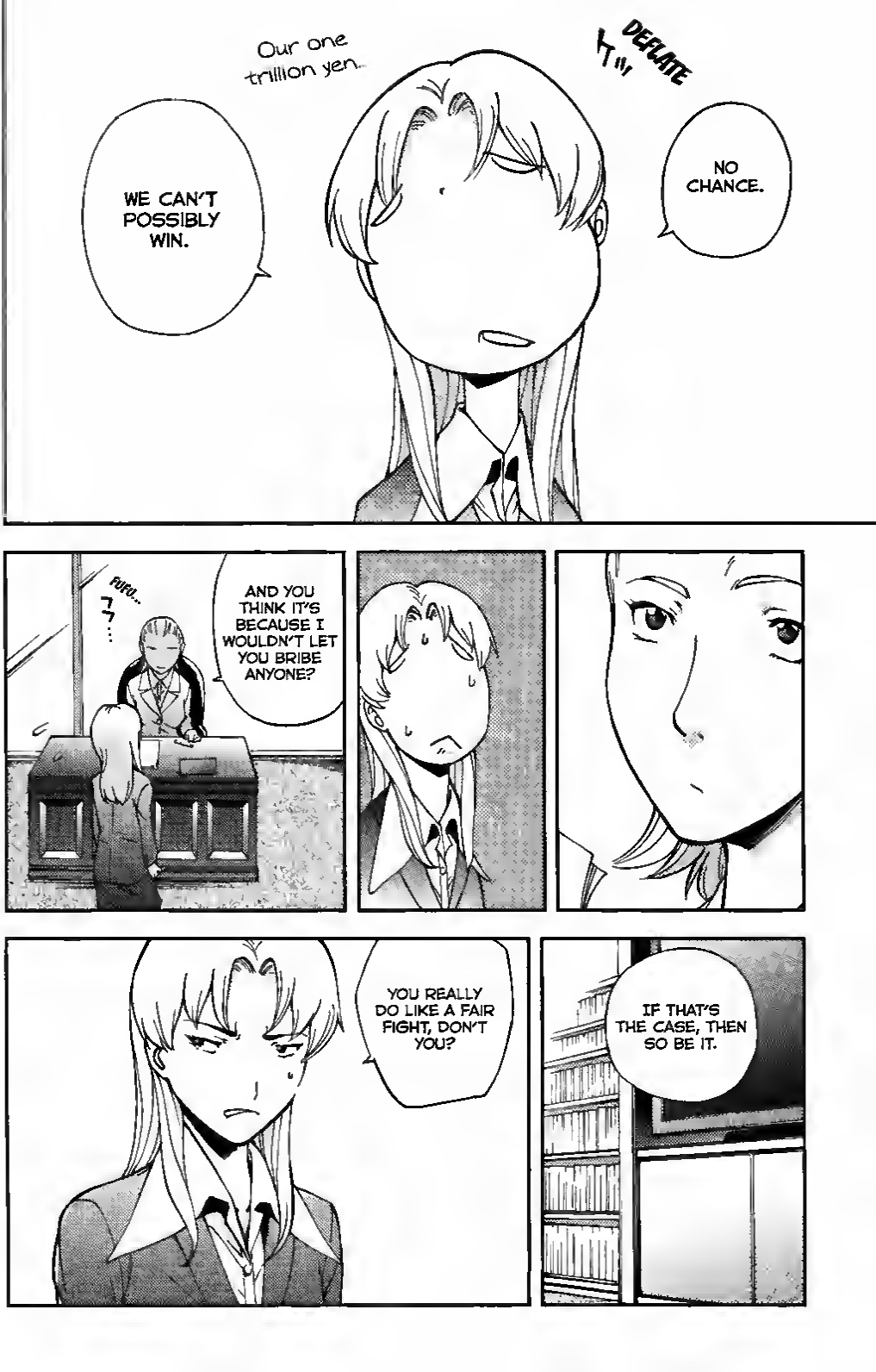
OH, CUT THAT OUT.
B-BUT...

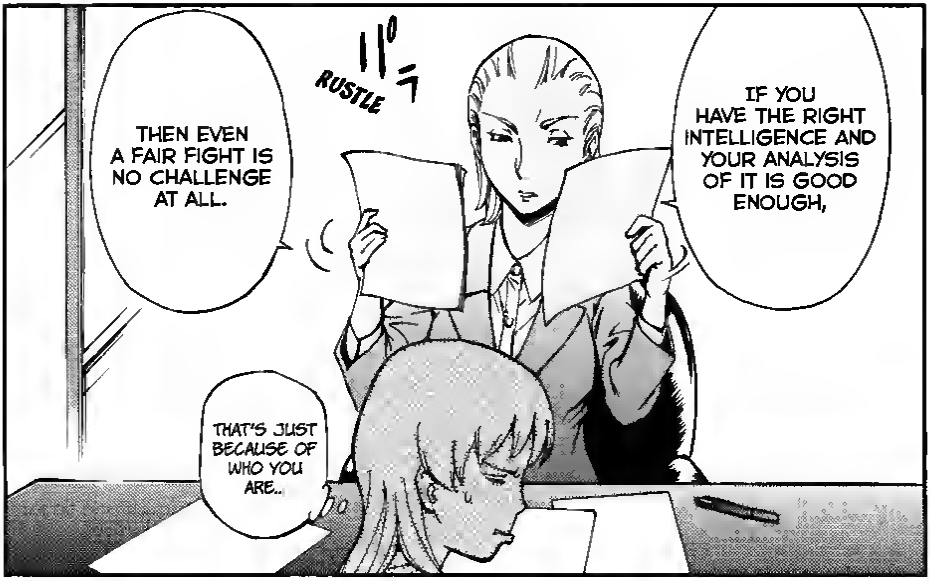
GLARE!


Woah

WE'LL BE PRESENTING THE NEW FIGHTER AIRCRAFT TO THE MINISTRY OF DEFENSE IS IN TWO WEEKS.
Going up against Federation, Inc.
HOW DOES IT LOOK...?
RUSTLE

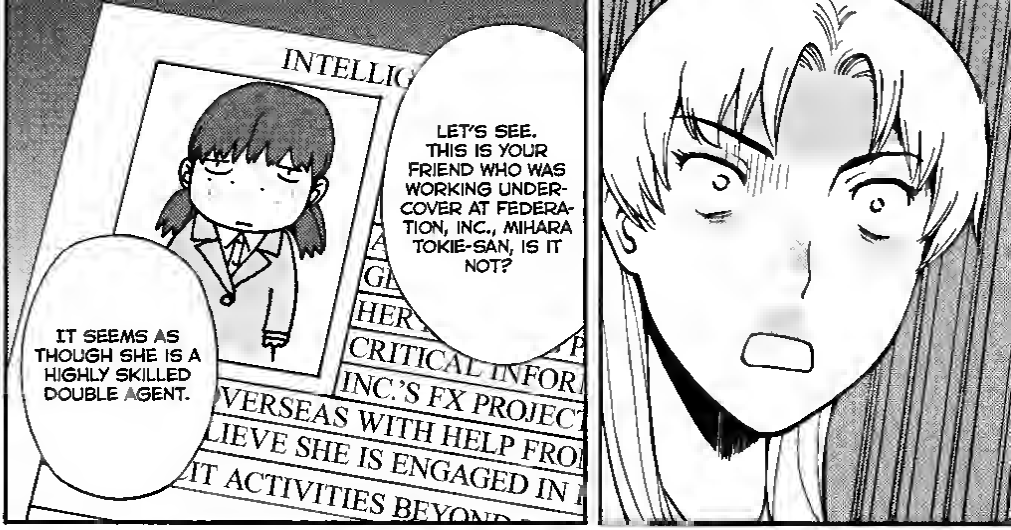

SLUMP

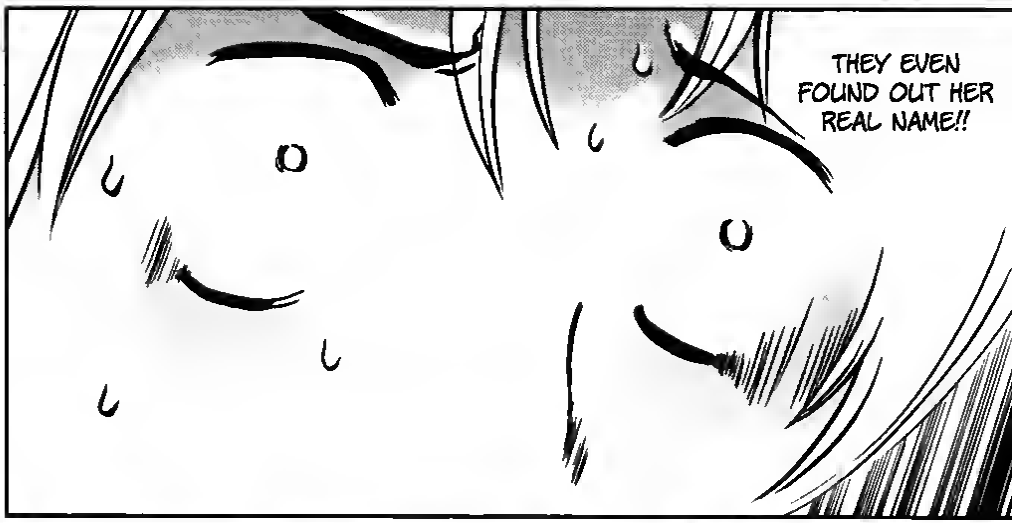

Our one trillion yen...
DEFLATE
WE CAN'T POSSIBLY WIN.
NO CHANCE.
FUFU...
AND YOU THINK IT'S BECAUSE I WOULDN'T LET YOU BRIBE ANYONE?
YOU REALLY DO LIKE A FAIR FIGHT, DON'T YOU?
IF THAT'S THE CASE, THEN SO BE IT.


RUSTLE
IF YOU HAVE THE RIGHT INTELLIGENCE AND YOUR ANALYSIS OF IT IS GOOD ENOUGH,
THEN EVEN A FAIR FIGHT IS NO CHALLENGE AT ALL.
THAT'S JUST BECAUSE OF WHO YOU ARE..

GLANCE
AND BESIDES...

OUR OPPONENTS SEEM TO BE DOING A FINE JOB OF REMOVING THEMSELVES FROM THE PICTURE.
THERE DOESN'T SEEM TO BE MUCH REASON FOR US TO GO OUT OF OUR WAY TO GET INVOLVED.
SLIDE


LET'S SEE. THIS IS YOUR FRIEND WHO WAS WORKING UNDER-COVER AT FEDERA-TION, INC., MIHARA TOKIE-SAN, IS IT NOT?
IT SEEMS AS THOUGH SHE IS A HIGHLY SKILLED DOUBLE AGENT.


THEY EVEN FOUND OUT HER REAL NAME!!

THANKS TO YOUR SECRET TEAMWORK,
THE REPUTATION OF FEDERATION, INC. TOOK A BIG HIT, AND THEIR CLIENTS ARE BREAKING CONTRACTS IN DROVES.
THEY SEEM TO BE HAVING A BIT OF TROUBLE AT THE MOMENT AS WELL.

SO YOU DON'T MIND, AS LONG AS IT ENDS WITH FEDERATION, INC. GOING DOWN?
THAT'S CORRECT.
MY GOAL
IS A MERGER IN WHICH WE ABSORB FEDERATION, INC.

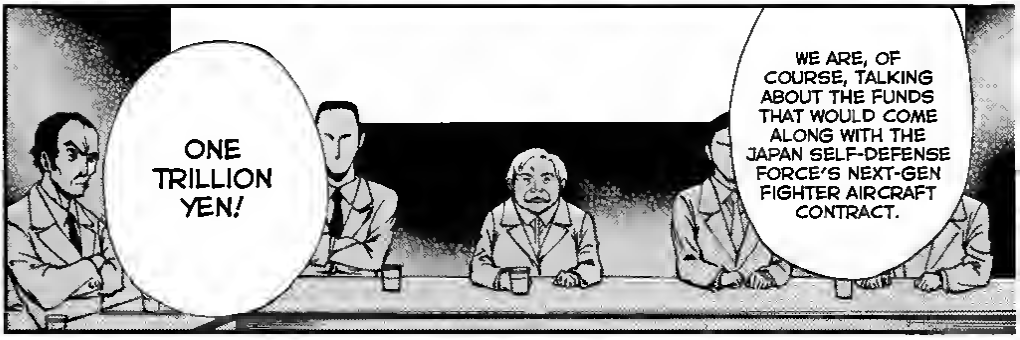
IN THAT CASE, THERE'S SOMETHING IMPORTANT THAT YOU NEED TO KNOW.
WHAT'S THAT?
IF WE USE QUESTIONABLE METHODS, THE GOVERNMENT COULD GET SUSPICIOUS
AND CANCEL THE CONTRACT, EVEN IF WE MANAGE TO WIN IT.
THAT'S WHY I WANT YOU TO KEEP YOUR HANDS CLEAN DURING THIS NEXT-GEN FIGHTER BUSINESS.
I'D LIKE TO REQUEST THAT YOU HAVE MAKABE BACK ME UP.
You should discuss that with your department.
I'LL LEAVE THAT UP TO YOU.
IT'S KIND OF A PERSONAL PROBLEM, BUT MY YOUNGER BROTHER WORKS FOR FEDERATION, INC., AND HE HAS SOMETHING OF A GRUDGE AGAINST ME.
IF WE SHOW ANY SORT OF OPENING OR WEAKNESS, THERE'S A REAL CHANCE THAT HE COULD STRIKE.
I don't mind if you want to stay here, you know.
IS THERE ANYTHING ELSE YOU NEED?

I WAS WONDERING ...HOW YOU LEARNED SO MUCH ABOUT HER.
WELL, IT'S JUST... ABOUT MIHARU... ERR, MIHARA-SAN.
KISHIRI-KUN TOLD YOU, HUH?
...WAIT, PILLOW?
GLANCE チラ
THUMP THUMP
DIDN'T HE ALREADY TELL YOU DURING PILLOW TALK?
OH, ASAHI-CHAN TOLD ME.
PLEASE EXCUSE ME!!
SLAM!
WE DON'T HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP!!
WHAM!
She's still available!
ALL RIGHT!

MUTTER
MUTTER
JEEZ, ALL SHE EVER THINKS ABOUT IS ROMANCE...
IN ANY CASE, TO THINK THAT KISHIRI-KUN WAS INVOLVED IN INTELLIGENCE...
Do they have their own network?
HANDSOME
WEALTHY
イケメン
金持ち
一流大卒
PRESTIGIOUS UNIVERSITY
I GUESS YOU REALLY CAN'T UNDER-ESTIMATE THE ELITE
I THOUGHT HE WAS JUST ON THE LEVEL OF A KIND-HEARTED BOSS
Ack!
Bought her way into college
カクン
SLUMP
THAT MEANS... HE MUST KNOW I'M A GUNDAM OTAKU, RIGHT..?
I DON'T THINK HE'S THE KIND TO SPREAD IT AROUND, BUT..

FEDERATION INC.
SPECIAL MEETING ROOM.
FURUIDO-KUN.
YES, MA'AM.

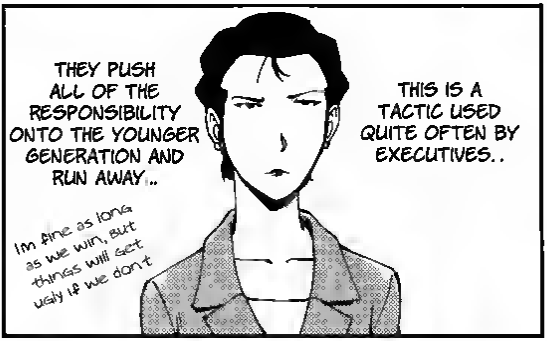
AS LUCK WOULD HAVE IT, THOUGH, YOU HAVE BEEN PRESENTED WITH THE CHANCE TO REDEEM YOURSELF.
IT'S UNFORTUNATE, BUT DESPITE YOUR EFFORTS,
OUR COMPANY IS FACED WITH QUITE A PRE DICAMENT.

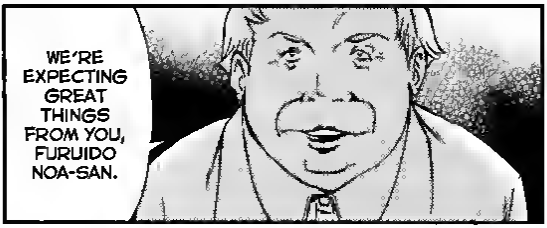

ONE TRILLION YEN!
WE ARE, OF COURSE, TALKING ABOUT THE FUNDS THAT WOULD COME ALONG WITH THE JAPAN SELF-DEFENSE FORCE'S NEXT-GEN FIGHTER AIRCRAFT CONTRACT.

JUST MAKE SURE YOU BRING THIS ONE HOME FOR US!
WE WILL GIVE YOU FULL CONTROL OF THE PROJECT.

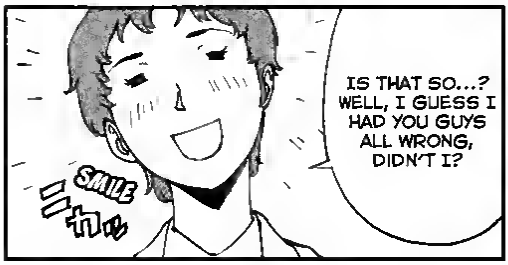
SO THEY'RE BASICALLY TELLING ME TO USE WHATEVER MEANS ARE NECESSARY, RIGHT!?
IF YOU MANAGE TO DO THIS FOR US, WE'LL HAVE A NICE LITTLE PROMOTION WAITING FOR YOU.
BUT IT ALSO MEANS THAT I'LL GET PINNED WITH ALL THE BLAME IF THIS FALLS THROUGH.

YES MA'AM! I WON'T FAIL YOU!
カカッ
JUMP!
IF THAT'S THE CASE, THEN...

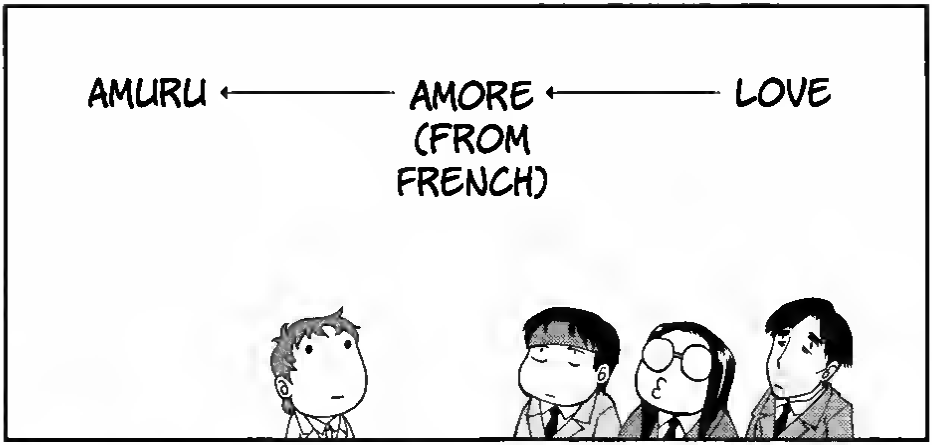

THEY PUSH ALL OF THE RESPONSIBILITY ONTO THE YOUNGER GENERATION AND RUN AWAY..
THIS IS A TACTIC USED QUITE OFTEN BY EXECUTIVES..
I'm fine as long as we win, but things will get ugly if we don't


WE'RE EXPECTING GREAT THINGS FROM YOU, FURUIDO NOA-SAN.

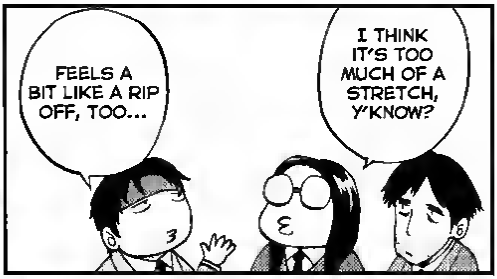
I'LL JUST HAVE TO GIVE THEM A SHOW LIKE NOTHING THEY'VE EVER SEEN BEFORE!



TL NOTE: HER NAME IS WRITTEN WITH THE KANJI FOR "LOVE," BUT READ AS "AMURU" RATHER THAN "AI."


AMURU ← AMORE (FROM FRENCH) ← LOVE

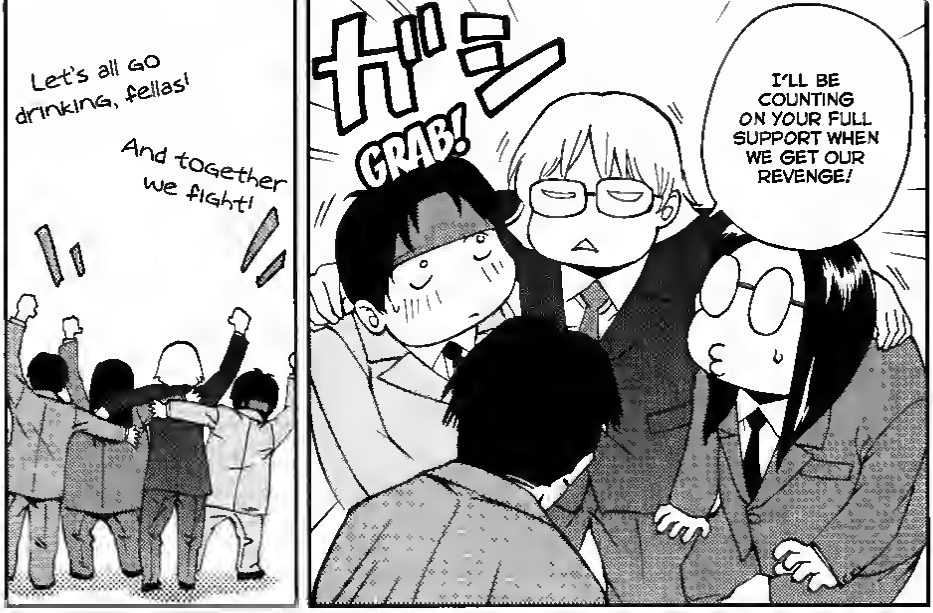
KICK!
YOU THREE SHUT UP!

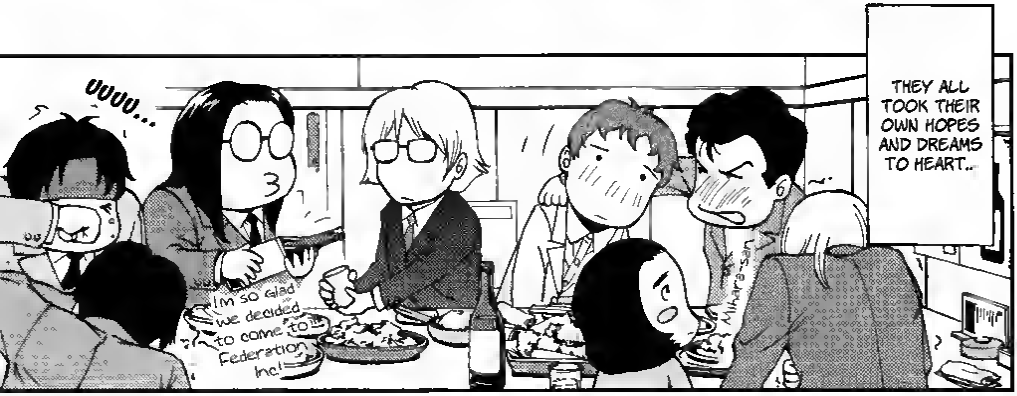

FEELS A BIT LIKE A RIP OFF, TOO...
I THINK IT'S TOO MUCH OF A STRETCH, Y'KNOW?

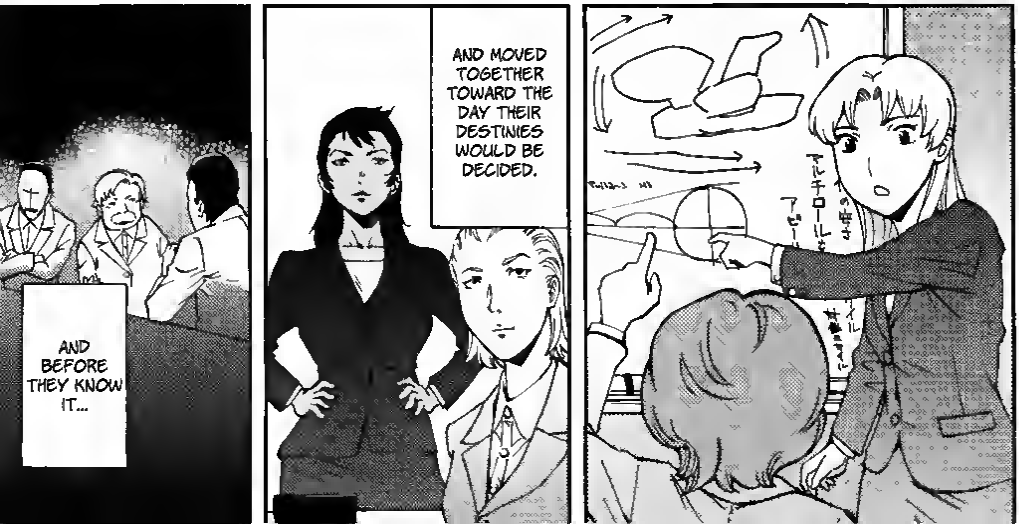
SEIYA-KUN.
Okay, let's go

AMURU, CHIEF FURUIDO WANTS US ALL TO GO OUT AND HAVE A DRINK.
So we can talk about the presentation

SEIYA-KUN, ARE YOU COMING?
YEAH, I JUST HAVE TO GRAB SOMETHING FIRST.
PLEASE DON'T LOOK BADLY UPON US WHEN WE TAKE OUR WELL-DESERVED REVENGE.
WE'VE GOT A REAL GRUDGE AGAINST YOUR SISTER.
SEIYA-KUN, YOU'RE GANOTA-SAN'S YOUNGER BROTHER, AREN'T YOU?
YEAH... WHY?
ME TOO.
EH?
She destroyed my dream of becoming a doctor...
A GRUDGE...


Let's all go drinking, fellas!
And together we fight!
ガシ
GRAB!
I'LL BE COUNTING ON YOUR FULL SUPPORT WHEN WE GET OUR REVENGE!


UUUU...
I'm so glad we decided to come to Federation Inc!
THEY ALL TOOK THEIR OWN HOPES AND DREAMS TO HEART..


AND BEFORE THEY KNOW IT...
AND MOVED TOGETHER TOWARD THE DAY THEIR DESTINIES WOULD BE DECIDED.

THE PRESENTATIONS OF THE TWO COMPANIES BATTLING FOR THE NEXT-GEN FIGHTER AIRCRAFT CONTRACT... ARE ABOUT TO BEGIN!

Z
Z
Z
Z
Who knows.
Weren't they going to have a meeting?

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

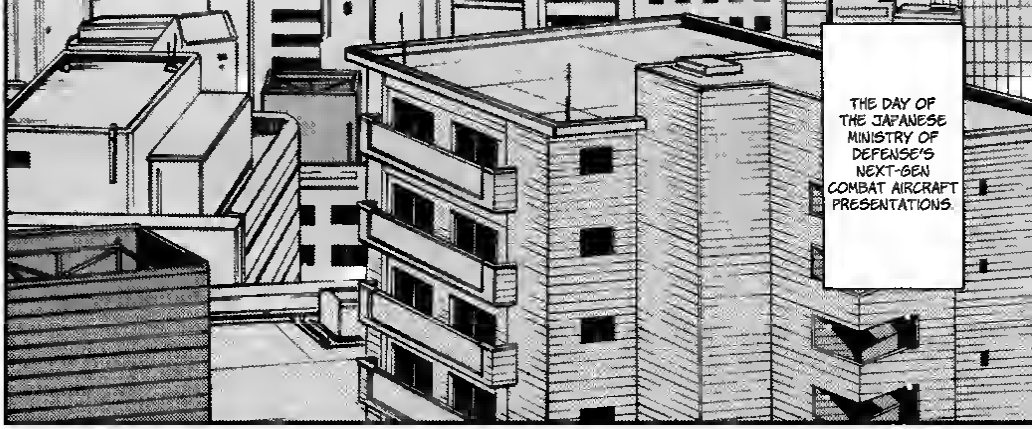
Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

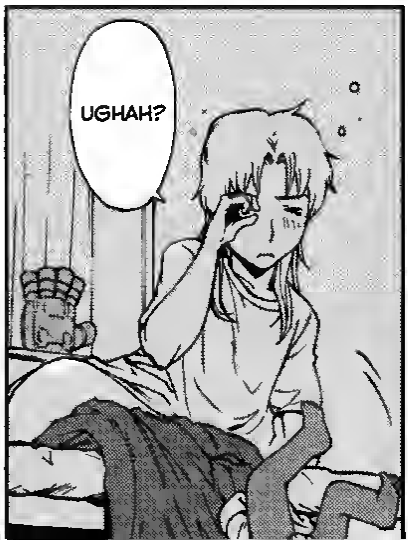
www.mangawari.com

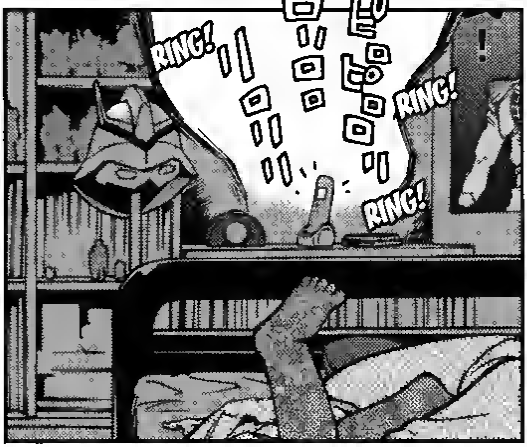
ガンオタの女

CHAPTER 18: FX SALES WAR 5 - RED VERSUS WHITE


THE DAY OF THE JAPANESE MINISTRY OF DEFENSE'S NEXT-GEN COMBAT AIRCRAFT PRESENTATIONS.

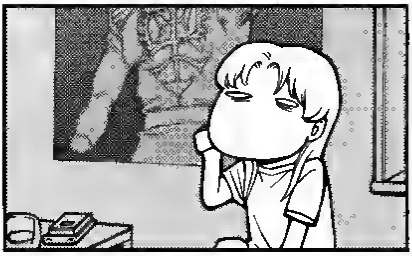
Zzz
Zzz
RING!
RING!
RING!
RING!


UGHAH?

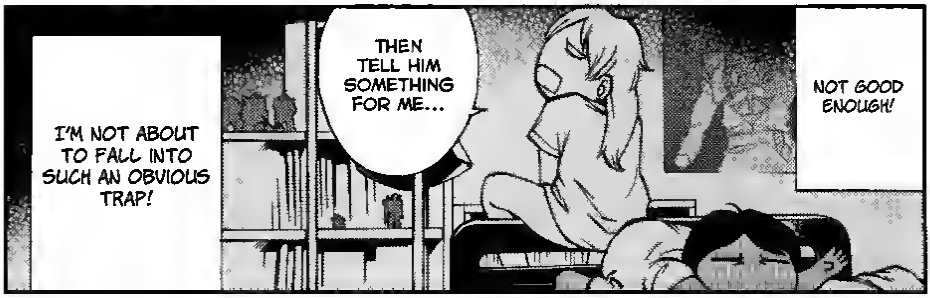

RING!
RING!
RING!

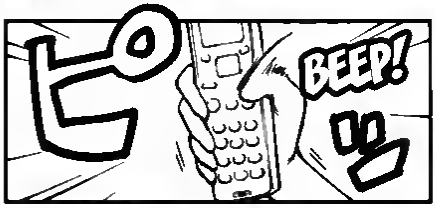
IT'S 4 AM...
RING!
RING!
RING!
TOSS
TURN
CHICK
...WHO COULD BE CALLING AT THIS HOUR?
IT'S ABOUT DAD!
UTSUKI!? THIS IS SEIYA!
HELLO...
HE'S BEEN HOSPITALIZED!

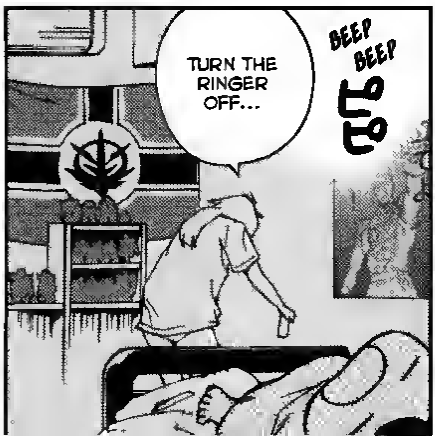
I DON'T KNOW EXACTLY WHAT HAPPENED,
BUT YOU NEED TO GET YOUR STUFF READY TO GO HOME!!
AHM... YEAH...
SEIYA MUST BE TRYING TO TRICK ME TO STOP ME FROM MAKING IT TO TODAY'S PRESENTATION..



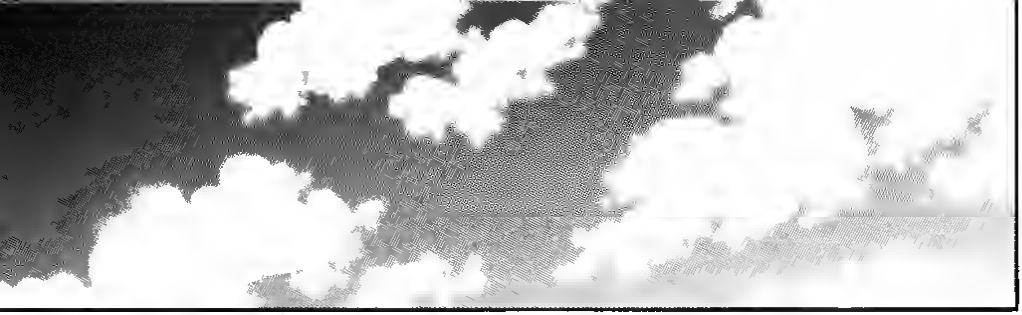
UTSUKI? ARE YOU LISTENING!?

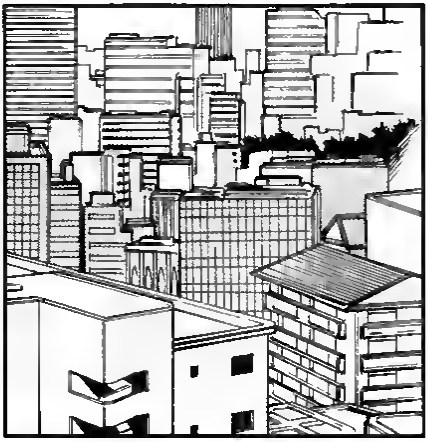

I'M NOT ABOUT TO FALL INTO SUCH AN OBVIOUS TRAP!
THEN TELL HIM SOMETHING FOR ME...
NOT GOOD ENOUGH!

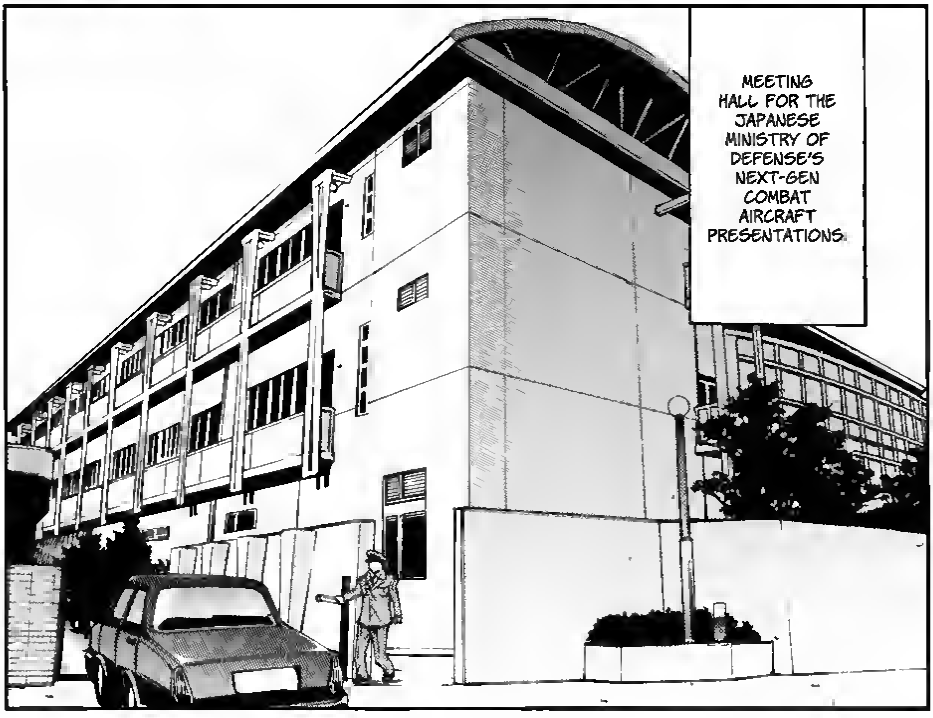

BEEP!

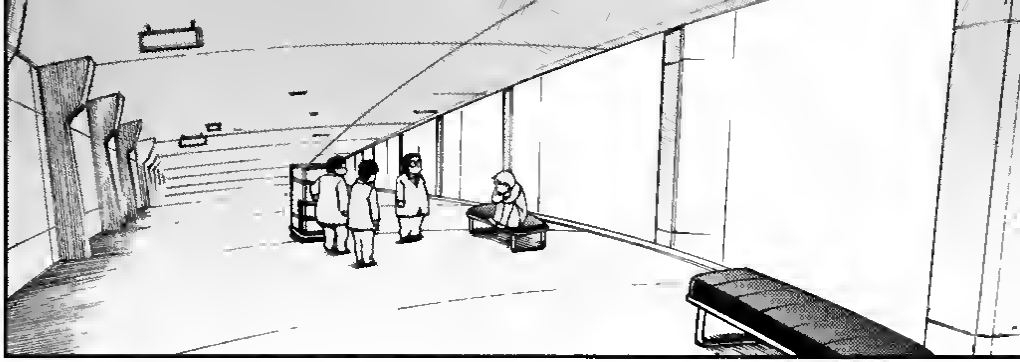

TURN THE RINGER OFF...
BEEP BEEP

DIE!



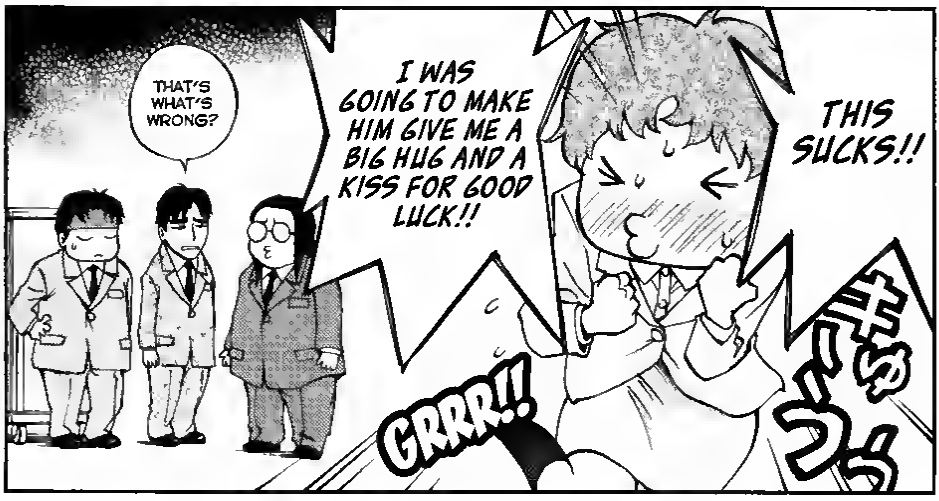



MEETING HALL FOR THE JAPANESE MINISTRY OF DEFENSE'S NEXT-GEN COMBAT AIRCRAFT PRESENTATIONS.



HIS DAD IS IN THE HOSPITAL, SO IT COULDN'T BE HELPED, Y'KNOW?

MY PRESENTATION IS GOING TO DECIDE THE FATE OF THE COMPANY...
WHY DID SEIYA-KUN HAVE TO GO HOME AT SUCH AN IMPORTANT TIME...?

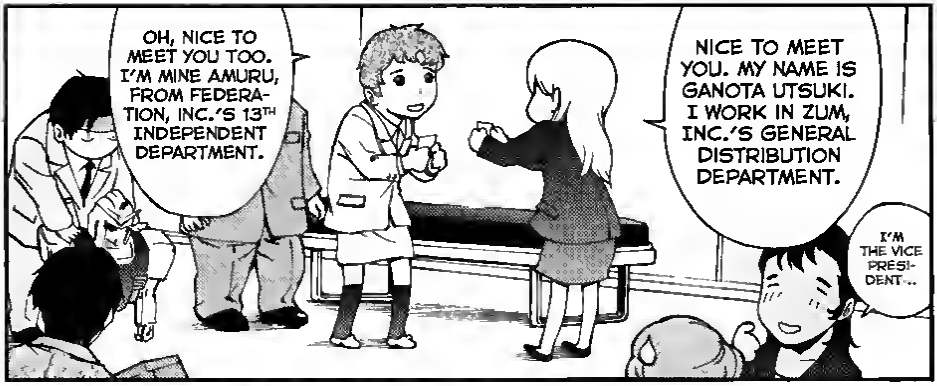

THAT'S WHAT'S WRONG?
I WAS GOING TO MAKE HIM GIVE ME A BIG HUG AND A KISS FOR GOOD LUCK!!
THIS SUCKS!!
GRRR!!
ぐぬぬ

ぬ――ん
TADA!
カチャ
CLATTER
カチャ
CLATTER
IF YOU NEED SOMEONE TO GIVE YOU A KISS, THERE ARE PLENTY WHO'D DO IT GLADLY, Y'KNOW.
WE KNOW WE AREN'T CUT OUT FOR THAT ROLE, THOUGH, SO WE PREPARED A LITTLE SOMETHING FOR YOU.
OH, YOU GUYS... I'M GONNA INTRODUCE YOU TO SOME NICE GIRLS, OKAY?
SOB
I-IF IT'S POSSIBLE, G-GUNDAM OTAKUS WOULD BE G-GREAT...
WELL THEN, GO AHEAD AND HUG IT TO YOUR HEART'S CONTENT!
I'm so moved that I'm actually shaking
ぎゅっ
SQUEEZE!
TREMBLE
わき
I CAN'T HOLD BACK ANY LONGER...
わき
TREMBLE
わき
TREMBLE

IT'S BUILT TO COME APART LIKE THAT, SO DON'T WORRY ABOUT IT, Y'KNOW.
IT FELL APART...
POP!
WE JUST BUILT IT AS A COMPANION TO OUR MODEL FIGHTER PLANE...
AND WE BUILT IT OURSELVES, SO THIS ISN'T SURPRISING.
AND REMEMBER, THE OTHER SIDE SHOULD BE MISSING GANOTA-SAN AS WELL.
CHEER UP! IT'LL BE FINE, Y'KNOW?
YEAH, RED.
SHE'S VERY... RED.
OH, THAT'S TOO BAD.
OH YEAH, SEIYA-KUN'S OLDER SISTER...
WHAT KIND OF PERSON IS SHE?

CLICK
HUH?

DAMN!
IT'S THAT AWFUL RED WOMAN WHO BROKE MY WOODEN GUNDAM CARVING!
OH MY, IT'S THAT AMAZING GUNDAM OTAKU IN WHITE!


OH, NICE TO MEET YOU TOO. I'M MINE AMURU, FROM FEDERATION, INC.'S 13TH INDEPENDENT DEPARTMENT.
NICE TO MEET YOU. MY NAME IS GANOTA UTSUKI. I WORK IN ZUM, INC.'S GENERAL DISTRIBUTION DEPARTMENT.
I'M THE VICE PRESIDENT...

UWAH... I CAN'T BELIEVE THIS...
I admired her so much.

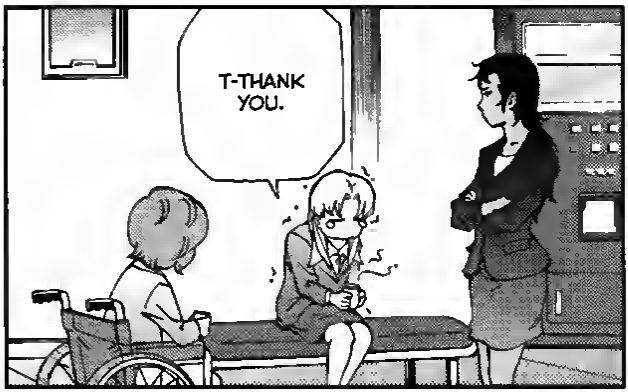
S-S-SHE'S THE ONE WHO'S BEEN CAUSING US SO MUCH TROUBLE!?
THE WHITE DEVIL!?

SEIYA-KUN WENT BACK HOME TO KYUSHU BECAUSE YOUR DAD IS IN THE HOSPITAL.
DIDN'T HE TELL YOU...?
UMMM... GANOTA-SAN?
OH, IT'S YOU GUYS. YOU MANAGED TO GET JOBS WITH FEDERATION, INC., HUH?
Good for you.
あああ NOOOOO
WHAAAAAT!?
YOU MEAN... THAT WASN'T A TRICK!?
She's so strong!
Nice offensive!
C'MON, WE'RE GOING.
GRABS

CHIEF FURUIDO...
THAT'S GOOD TO HEAR.
SUDDENLY, I'M REALLY FIRED UP!
SO, SHE'S THE RED ONE FROM ZUM, INC., HUH?
GRAB
I'M TELLING YOU THAT I DON'T CARE IF YOU HAVE TO MAKE STUFF UP ON THE SPOT, JUST DO IT.
IT LOOKS LIKE THE TOP BRASS FAILED IN THEIR EARLIER NEGOTIATIONS, SO I WANT YOU TO DO WHATEVER IT TAKES TO CREATE A GOOD IMPRESSION.
Y-YOU WANT ME TO LIE ABOUT OUR FIGHTER...?

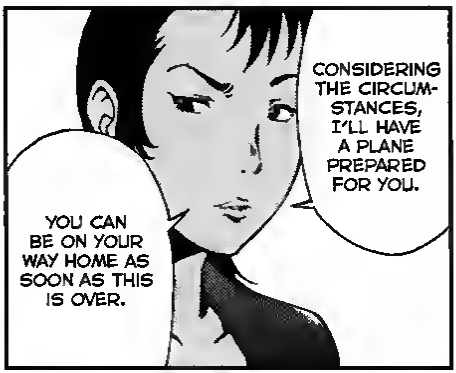
DO YOU HEAR ME!?
WHETHER IT'S THE COMPANY COLLAPSING, OUR RELATIONSHIP WITH CLIENTS,
OUR COMPANY'S CLIENTS' FAMILIES BEING TOSSED OUT IN THE COLD,
OR EVEN PARENTS NOT BEING ABLE TO PAY FOR THEIR CHILDRENS' SCHOOL LUNCHES ANY MORE...
YOU ARE NOT TO THINK ABOUT THE FACT THAT IT'S ALL RIDING ON THE OUTCOME OF THIS PRESENTA-TION!!!
YIKES!
LAY OFF THE EXTRA PRESSURE...!

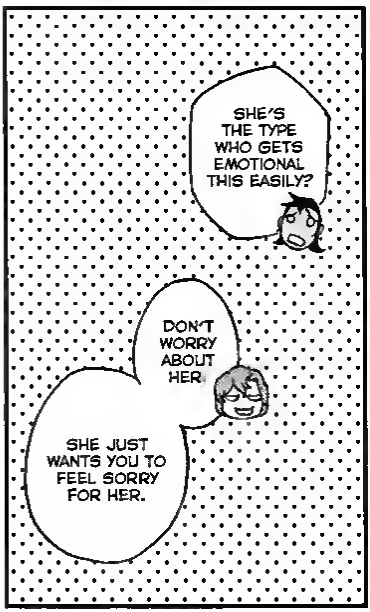
SHE REALLY COULD USE A GOOD HUG AND KISS FROM SEIYA-KUN ABOUT NOW, Y'KNOW.
MINE-SAN THOUGHT SOME-THING LIKE THIS WOULD HAPPEN, DIDN'T SHE?
UUGH...
THE ONE WITH THOSE SOLID BLACK EYES SURE IS MEAN...
I'LL MOST LIKELY BE FIRED EITHER WAY..
♪

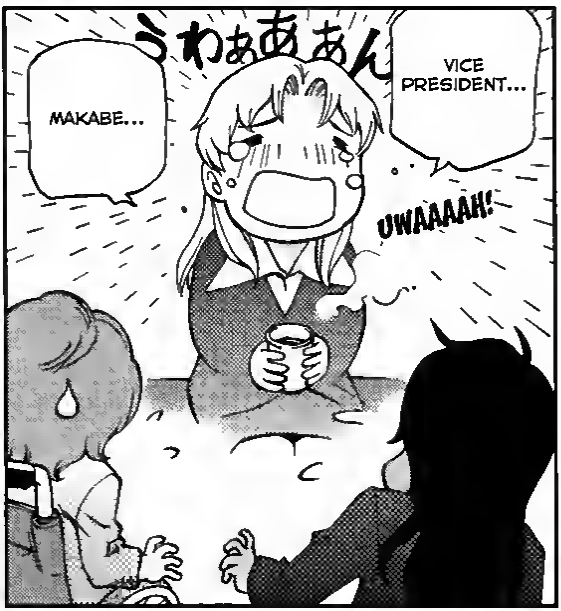

T-THANK YOU.

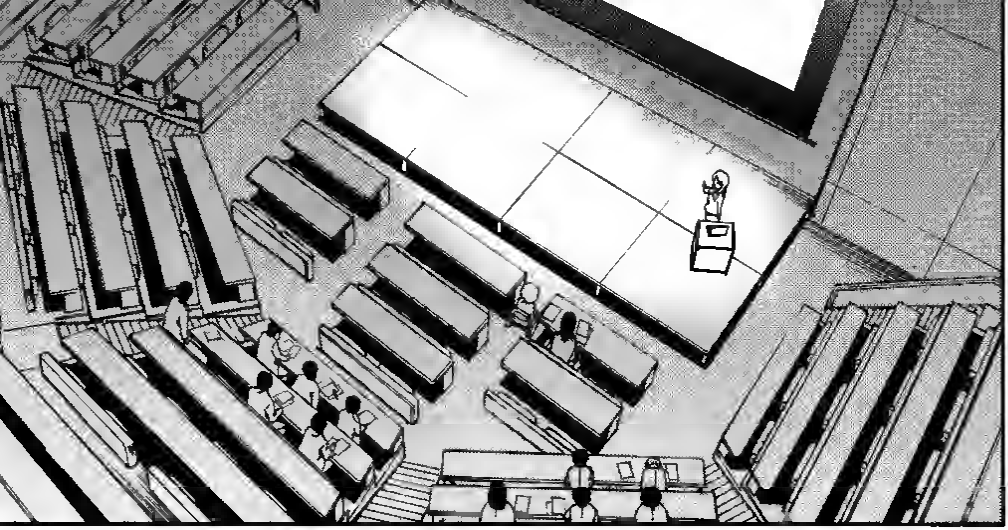
HERE.
STEAM!

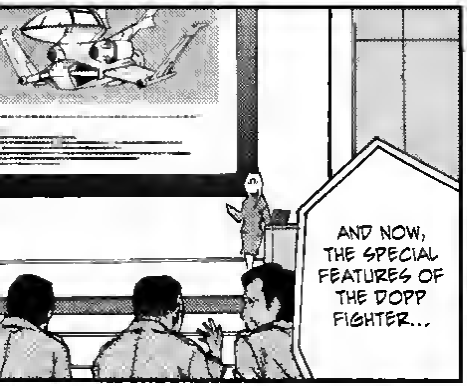
I COULD ALWAYS TAKE OVER AND DO IT IN YOUR PLACE.


CONSIDERING THE CIRCUMSTANCES, I'LL HAVE A PLANE PREPARED FOR YOU.
YOU CAN BE ON YOUR WAY HOME AS SOON AS THIS IS OVER.


SHE'S THE TYPE WHO GETS EMOTIONAL THIS EASILY?
DON'T WORRY ABOUT HER.
SHE JUST WANTS YOU TO FEEL SORRY FOR HER.

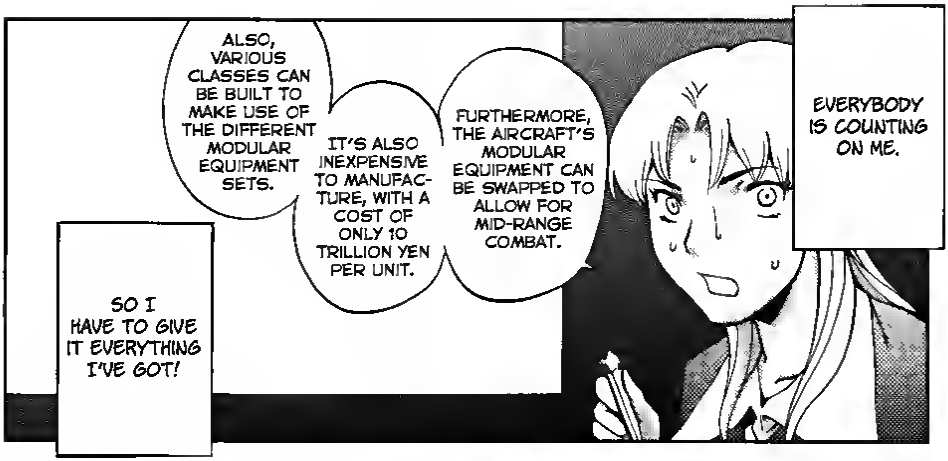

うわぁあぁん
MAKABE...
VICE PRESIDENT...
UWAAAAH!

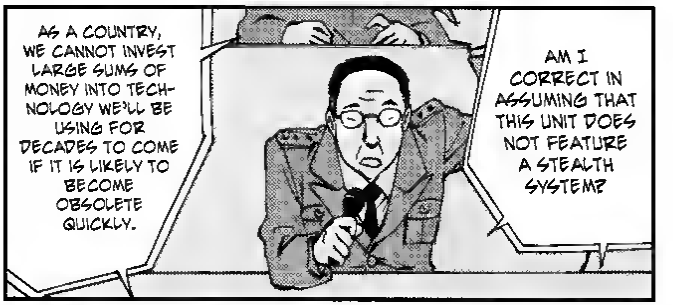



AND NOW, THE SPECIAL FEATURES OF THE DOPP FIGHTER...

DURING TEST FLIGHTS, IT DEMONSTRATED THESE HIGH SPEEDS EVEN WHEN FLYING IN THE TURBULENT AIR DIRECTLY ABOVE THE OCEAN'S SURFACE.

AND THANKS TO THE POWERFUL NEW ENGINE WE'VE DEVELOPED FOR THIS PROJECT, IT IS ALSO CAPABLE OF CRUISING SPEEDS THAT FAR SURPASS ANY AIRCRAFT CURRENTLY ON THE MARKET.
AS YOU CAN SEE, THE UNIQUE AERODYNAMICS OF THIS TRULY ADVANCED UNIT ALLOW IT TO CUT THROUGH THE ATMOSPHERE AS THOUGH IT WASN'T EVEN THERE.


EVERYBODY IS COUNTING ON ME.
FURTHERMORE, THE AIRCRAFT'S MODULAR EQUIPMENT CAN BE SWAPPED TO ALLOW FOR MID-RANGE COMBAT.
IT'S ALSO INEXPENSIVE TO MANUFACTURE, WITH A COST OF ONLY 10 TRILLION YEN PER UNIT.
ALSO, VARIOUS CLASSES CAN BE BUILT TO MAKE USE OF THE DIFFERENT MODULAR EQUIPMENT SETS.
SO I HAVE TO GIVE IT EVERYTHING I'VE GOT!

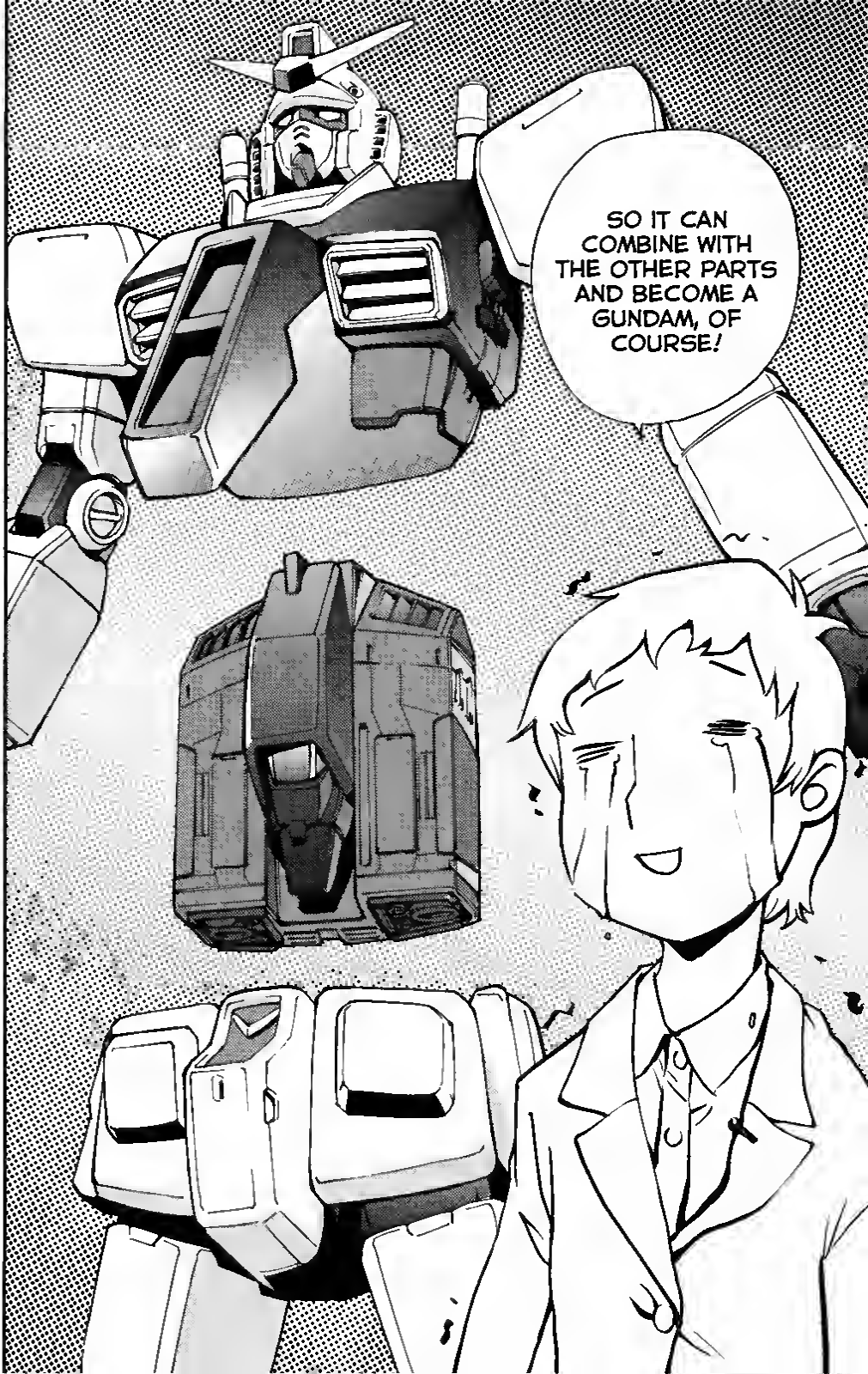

AM I CORRECT IN ASSUMING THAT THIS UNIT DOES NOT FEATURE A STEALTH SYSTEM?
AS A COUNTRY, WE CANNOT INVEST LARGE SUMS OF MONEY INTO TECHNOLOGY WE'LL BE USING FOR DECADES TO COME IF IT IS LIKELY TO BECOME OBSOLETE QUICKLY.

Breaks easily under pressure.

IT'S OKAY, DON'T WORRY ABOUT IT.
I'M SORRY! I'M SO SORRY!
BOW
BOW
BOW
YOU'RE AN IDIOT.
She really messed things up this time, didn't she?
BOW
BOW
BOW
CAPTAIN!
NOW HURRY UP AND GET GOING.
There's a car waiting, too
I'VE SEEN THE DATA, AND THE SPECIFICATIONS ARE NEARLY THE SAME AS OURS.
IT ALSO LOOKS LIKE THEY HAD SOME ISSUES WITH EQUIPMENT AND MANEUVERABILITY.
WELL THEN, HOW ABOUT WE GO BACK IN AND SEE HOW THE COMPETITION IS DOING?

IS SHE... CRYING?
OH, THEY'RE JUST STARTING...
ITS ABILITIES INCLUDE...
THIS IS HERVIC, INC.'S CORE FIGHTER.
ITS MAIN FEATURE IS THE ABILITY TO TRANSFORM.
...WHAT?

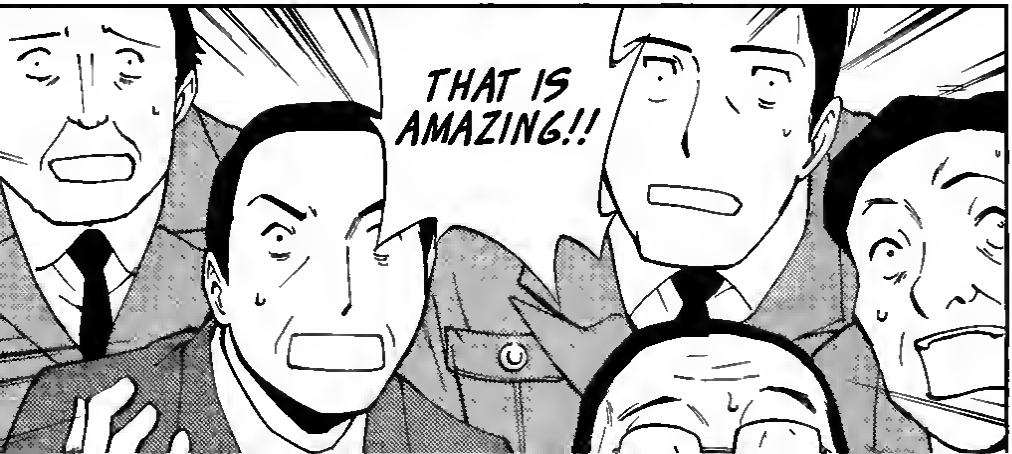
ふる
TREMBLE
ふる
TREMBLE
THERE IS ALSO AN OPTIONAL ATTACHABLE BOOSTER PACK.
AND TO BALANCE THE LACK OF ARMAMENTS, IT'S EQUIPPED WITH A MEGA PARTICLE RIFLE.
VRRR! CLANG!
VRRR! CLANG!
SINCE THEY WENT AS FAR AS TO PREPARE A WORKING MODEL OF THE AIRCRAFT,
THE GOVERNMENT OFFICIALS, WHO HAD, OF COURSE, NEVER WATCHED ANYTHING LIKE ANIME, BELIEVED EVERY WORD OF HER PRESENTATION.
ALTHOUGH IT MAY HAVE BEEN DUE TO THE APPEAL OF AMURU HERSELF, WHO WAS CLOSE TO HER BREAKING POINT.
AHAHA, ISN'T IT OBVIOUS?
EXCUSE ME, CAN YOU EXPLAIN EXACTLY WHAT THE PURPOSE OF BEING ABLE TO TRANSFORM IS?


SO IT CAN COMBINE WITH THE OTHER PARTS AND BECOME A GUNDAM, OF COURSE!

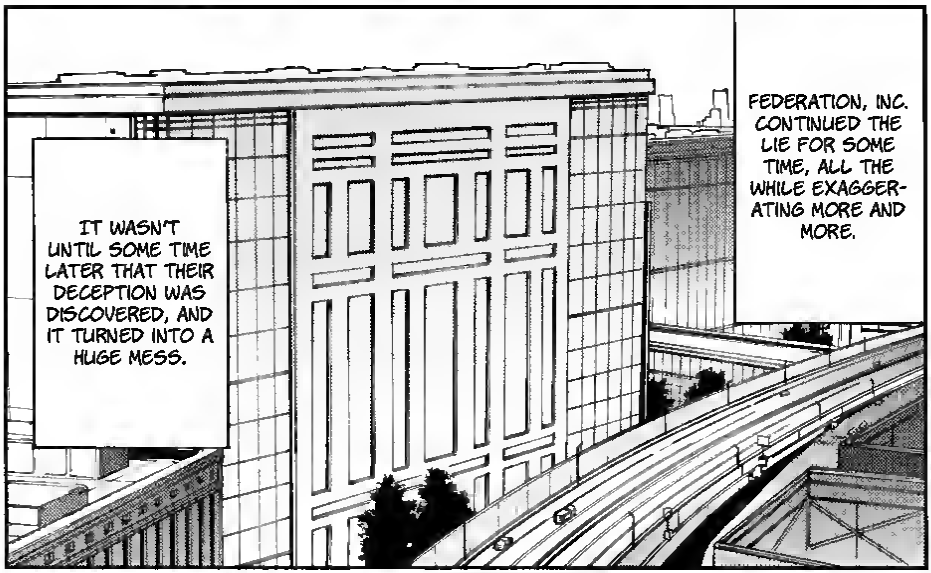
WHETHER IT'S UP AGAINST ENEMY AIRCRAFT OR A NUCLEAR WARHEAD...
IT CAN CUT DOWN ANY FOE!

YOU'VE DONE WELL, AMURU...
This is sure to be the downfall of Federation Inc.!

A Gundam? Amazing.!

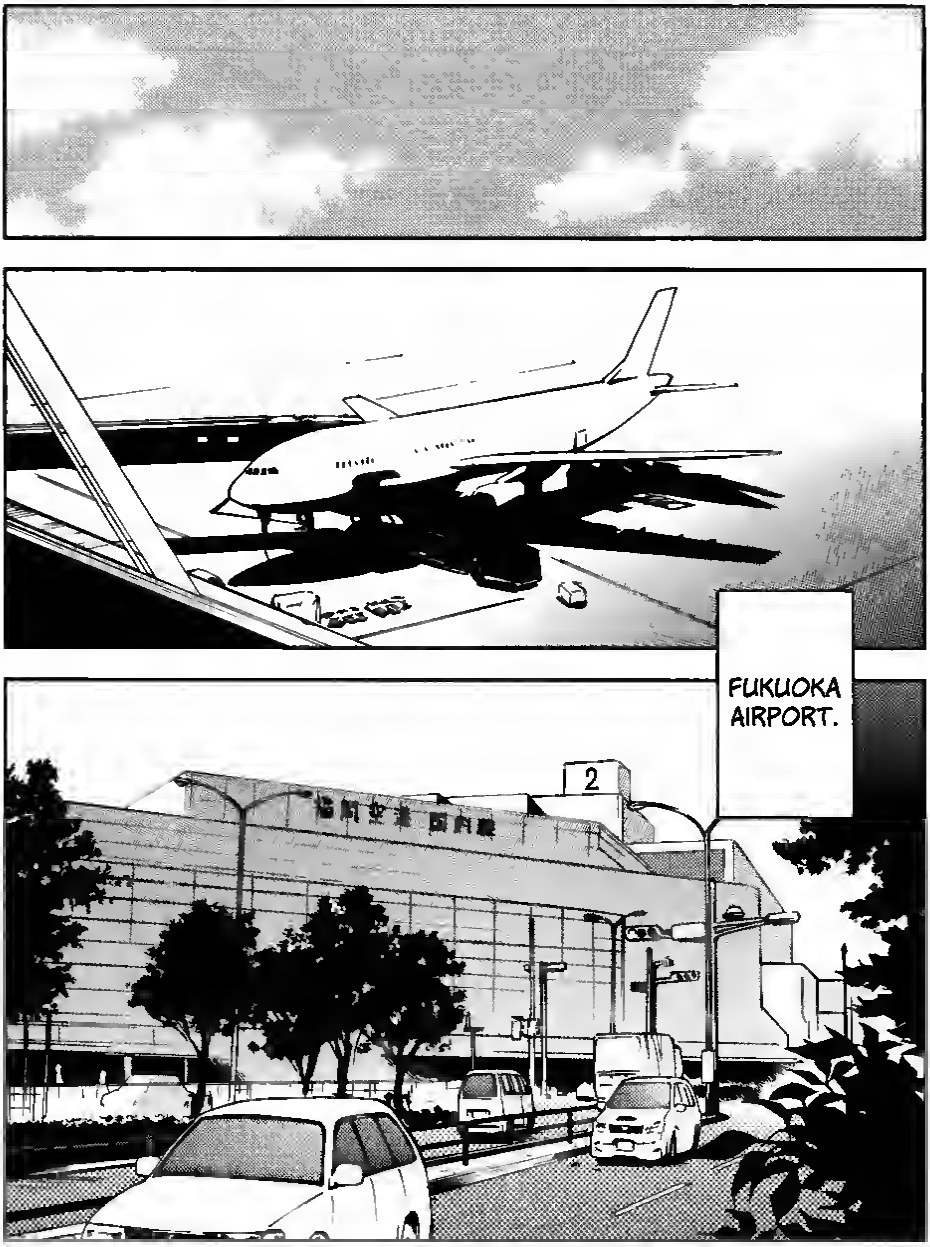

THAT IS AMAZING!!

AND ALL OF THEIR BALD-FACED LIES WERE TAKEN AS HONEST TRUTH.
WEE-OOO
WEE-OOO
I KNOW! YOU DID WELL!
CHIEF... I DID... MY BEST...
BUT THINGS DIDN'T GO THE WAY FURUIDO EXPECTED...
WEE-OOO!


IT WASN'T UNTIL SOME TIME LATER THAT THEIR DECEPTION WAS DISCOVERED, AND IT TURNED INTO A HUGE MESS.
FEDERATION, INC. CONTINUED THE LIE FOR SOME TIME, ALL THE WHILE EXAGGERATING MORE AND MORE.

"GUNDAM" APPEARS AT ALL IN THE JAPANESE MINISTRY OF DEFENSE'S OFFICIAL RESEARCH PUBLICATIONS.

TO THIS DAY, IT IS STILL UNCERTAIN IF THE WORD


FUKUOKA AIRPORT.
2

I DIDN'T EXPECT TO HAVE TO COME BACK HOME SO SUDDENLY.
THIS PLACE STILL HOLDS MANY UNPLEASANT MEMORIES FOR ME...
CHATTER
CHATTER
WE'RE IN THE SOUTH, BUT IT'S NOT WARM..
Not again!
CHATTER

TO BE CONTINUED!

Could she really be the type who doesn't do well under pressure...?

Kadokawa Comics A

角川コミックス・エース

ガンオタの女(おんな)②

著者

左菱虚秋(さびしうろあき)

原案/矢立肇・富野由悠季

2008年6月26日初版発行

発行者

井上伸一郎

発行　株式会社**角川書店**

〒102-8078 東京都千代田区富士見2-13-3　電話／(03)3238-8453(編集)

発売　株式会社**角川グループパブリッシング**

〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3　電話／(03)3238-8521(営業)

http://www.kadokawa.co.jp

装幀・デザイン

松本ムネユキ(BROS designstudio)

印刷　**凸版印刷株式会社**

製本　**本間製本株式会社**

初出／『ガンダムエース』'07年9月号～'08年4月号
『ガンダムエース増刊 ガンダムエーススペシャル』vol.2

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、ご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

2008 KADOKAWA SHOTEN, Printed in Japan

©Uroaki SABISHI 2008
©創通・サンライズ

ISBN978-4-04-715077-5 C0979

ガンオタの女

MANGAWARI PRESENTS: GUNOTA GIRL

Translation
MusouMirai

Editing
ObsidianTK

Cleaning
ObsidianTK

Typesetting
ObsidianTK

QC
MusouMirai

www.mangawari.com